EGUREN

DICCIONARIO
CASTELLANO
VASCO

ATV
9.138

1876

DICCIONARIO-MANUAL

CASTELLANO-VASCO.

POR

DON JUAN MARIA DE EGUREN.

SAN SEBASTIAN:
Imprenta de A. Baroja, Constitucion 2.
1876.

SANCHO EL SABIO

M-25080
R-40494
ATV
9.138

DICCIONARIO-MANUAL

CASTELLANO-VASCO

POR

DON JUAN MARÍA DE EGUREN.

SAN SEBASTIAN:
Imprenta de A. Baroja, Constitucion, 2,
1876.

Es propiedad del autor.

A.

Abad (el ..... abadea.
Abajo ..... bean.
Abandonar ..... utzi, largatu.
Abanico (el ..... abanicua, aiecmallea.
Abedul (el ..... urquia.
Abeja (la ..... erlea.
Abierto, abierta ..... iriquia.
Ablandar ..... bigundu.
Aborrecer ..... aborrecitu, gorrotatu.
Abrazar ..... abrazatu.
Abrigarse ..... abrigatu.
Abril ..... apirilla, jorrailla.
Abrir ..... iriqui.
Abuela (la ..... amona, amama.
Abuelo (el ..... aitona, aitaita.
Acá ..... onutz.
Acacia (la ..... acacia.
Acariciar ..... cariciatu.
Acaso, quizá ..... bearbada.
Aceite (el ..... olioa.
Aceitunas (las ..... aceitunac, oliogayac.
Acelgas (las ..... cerbac.
Acento (el ..... accntoa, hitzeguiera.
Aceptar ..... aceptatu, ontzat artu.
Aceras (las ..... accrac, cale ertzac.
Acero (el ..... altzairua.
Acertar ..... asmatu.
Acibar (el ..... zabila.
Acompañamiento (el ..... laguntza.

Acompañar ..... lagundu.
Acordarse ..... acordatu.
Acostarse ..... ceratu, etzin.
Acostumbrarse ..... oitu, costumbratzea.
Acreedor (el ..... artzecoduna.
Actividad (la ..... vicitasuna, lasterrera.
Activo ..... lasterra . presta.
Acusar ..... acusatu.
Adarme ..... adarmea.
Adelante ..... aurrera.
Ademan (el, aire (el ..... adiemana, era.
Adentro ..... barrena.
Adolescencia (la ..... gazteera.
Adonde ..... nora.
Aduana (la ..... aduana, penjelecua.
Adulacion (la ..... adulacioa. lausenga.
Adulador ..... lausengaria.
Advertir ..... advertitu , oarteraci.
Afeitarse ..... bizarra quendu.
Afinar ..... maneatu , afinatu.
Afligirse ..... afligitu, naigabetu.
Agallas del pescado (las ..... isatsac.
Agarrar ..... eldu.
Agil ..... ariña
Agilidad ..... arintasuna.
Agonia (la ..... agonia.
Agosto ..... abuztua.
Agradecido ..... agradecitua, esquertsua.
Agraviar ..... agraviatu, iraindu.
Agricultor (el ..... lurlantzallea.
Agricultura (la ..... necazaritza. lurlantzea.
Agua de fuente ..... iturrico ura.
Agua de mar ..... guesala.
Agua de rio ..... ibaico ura.
Agua dulce ..... urgueza.
Agua (el ..... ura.
Agua llovediza ..... curia, euri ura.

Aguardiente ..... aguardinta, uricequia.
Agua salada ..... urgacia.
Aguijon ..... eztena.
Aguila (el ..... arranoa.
Aguinaldo (el ..... aguinaldoa.
Agujas ..... jostorratzac.
Ahí, ahí mismo ..... or, orche.
Ahijado (el ..... seme besoctacoa, pontecoa.
Ahora ..... oraĩ.
Ahorcar ..... urcatu.
Ahumar ..... quea eguiñ.
Aire (el ..... airea.
Ajedrez (el ..... ajedreza.
Ajo (el ..... baratzuria.
Ajustar ..... compondu.
Alabar ..... alabatu, goratu, laudatu.
Alas (las ..... egoac.
Albañil (el ..... igueltseroa.
Albarda (la ..... basta, chalma.
Albaricoquero (el ..... mussica.
Alberchigos (los ..... alberchiguac.
Alcachofas (las ..... alcachofac, orriburatmac.
Alcalde (el ..... alcatea.
Alcanfor (el ..... alcanfora.
Alcanzar ..... irichi.
Alcoba (la ..... alcoba, oalecua.
Alcohol (el ..... alcola, espiritua.
Alcornoque (el ..... alcornoca, artelatza.
Alegrarse ..... alegratu, poztu.
Alegre ..... aleguere, pozduna.
Alegria (la ..... poza, atseguiña.
Aleli (el ..... aleli.
Alentar ..... arnaseguin.
Alejarse ..... alejatu, urrutiratu.
Alferez (el ..... alferoza.
Alfombra (la ..... oñazpicoa, oyalpecoa.
Alfombrar ..... oyalpetu.

Algebra (el ..... algebrea.
Algo ..... ecer, ecere, cerbait.
Algodon (el ..... algodoya, liñabera.
Alguacil (el ..... augacilla, juradua.
Alguno, algunos ..... norbait, batzuec.
Alhajar ..... alajatu.
Alianza (la ..... batasuna.
Aliento (el ..... asnasea.
Alimentar ..... jamaritu.
Allá ..... ara.
Allí, allí mismo ..... an, anche.
Alma ..... anima.
Almejas (las ..... chirlac.
Almendras (las ..... almendrac, almendrcac.
Almíbar (el ..... almiharra, urazucrea.
Almidon (el ..... almidoya.
Almirante (el ..... almirantea.
Almirez (la ..... almireza.
Almohadas (las ..... burucoac, burupeac.
Almorranas (las ..... almorranac, odoluzquiac.
Almorzar ..... gosaldu.
Almuerzo (el ..... gosaria.
Alojarse ..... alojatu, etzauntza artu.
Alpargatas (las ..... aipargatac, espartiñac.
Alquilar la casa ..... echea alogueratu.
Alquitran (el ..... brea.
Altar (el ..... aldarea.
Alto ..... goratua.
Altura (la ..... altura, goia.
Alubias (las ..... haberrunac.
Alzar ..... alzatu.
Ama de llaves ..... guiltzazaya.
Amar ..... amatu, maitatu.
Amarillo (el ..... oria.
Amarra (la ..... amarra.
Ambicion (la ..... ambicioa, andinaya.
Ambicioso ..... ambiciosoa, andinaicoa.

Amenazar	amonazatu, queinatu.
Amigo	adisquidea.
Amistad (la	adisquidetasuna.
Amontonar	pillatu, metatu.
Amor (el	amorea.
Amor propio (el	berequicoamorea.
Amparar	amparatu, gorde.
Amueblar la casa	echea antolatu, aldagarritu
Ancho	zabala.
Anchoas (las	anchovac, bocartac.
Anchura	zabaltasuna.
Anciano (el	agure zarra.
Ancla (el	aingura.
Andar	ibilli.
Angiña (la	eztar sumiña.
Anguilas (las	ainguirac.
Angulas (las	angulas, chichardiñac.
Ángulo (el	angulua, choquezquia.
Animales (los	abereac.
Aniseto (el	aniseto, anisura.
Anochecer (el	illunabarra.
Ante	aurrean.
Anteayer	erenegun.
Anteriormente	lenago.
Antes	len.
Anudar	corapillatu.
Anzuelo (el	amua.
Añil (el	anilla, belarurdiña.
Año (el	urtea.
Año nuevo (el dia de	urteberri eguna.
Año pasado (el	joan dan urtea, igaz.
Año que viene (el	datorren urtea.
Apacentar	janaritu.
Apagar	itzali.
Aplacarse, apaciguarse	aplacatu, sosegatu.
Apoplegía (la	apoplegia, sormiña.
Apostar	apostatu.

Aprender ..... icasi.
Apresurarse ..... apresuratu, presacatu.
Apretar ..... estutu.
Aprobar ..... aprobatu, ontzat eman.
Apuntar ..... apuntatu, beguichedatu.
Aquel, aquella ..... hura, arc.
Aquellos, aquellas ..... ayec.
Aquí, aquí mismo ..... emen, emenche.
Arado (el ..... arca.
Araña (la ..... armiarma.
Arar ..... areatu, goldatu.
Arboles (los ..... arbolac, zuhaitzac.
Arcilla (la ..... buztiña.
Arco (el ..... arcua.
Arco iris (el ..... uztarguia.
Arca (una ..... area bat.
Arena (la ..... ondarra, area.
Armada, flota (la ..... armada, ontzidia.
Armario (el ..... armarioa.
Armas (las ..... armac.
Armar ..... armatu.
Armero (el ..... armaguillea.
Arpa (el ..... arpa.
Arrancar ..... ateratu, atera.
Arrepentimiento (el ..... damutasuna.
Arrepentirse ..... damutu.
Arriba ..... goyen, goyan.
Arroba (la ..... arroa.
Arrodillarse ..... arrodillatu, belaunicatu.
Arruinarse ..... ondatu.
Artes (las ..... arteac.
Articulaciones (las ..... coratzac.
Artilleria (la ..... artilleria.
Artilleros (los ..... artillariac.
Arto ..... asqui.
Arzobispo (el ..... lenapezpicoa.
Asado (el ..... errea.

Asador (el ..... burruntzia.
Asegurar ..... aseguratu, segurutu.
Asi ..... ala, orla, orrela.
Asistencia (la ..... laguntza.
Asma (el ..... asma.
Aspereza ..... laztasuna.
Aspero ..... latza.
Astronomia (la ..... izarjaquindea.
Astrónomo (el ..... izarjaquiña.
Astros (los ..... ceruarguiac.
Asuncion (la ..... asuncio eguna.
Atado, atada ..... lotua.
Atar ..... lotu.
Ataud (un ..... cerraldo bat.
Atmósfera (la ..... quemear inguruа.
Atraccion (la ..... eracardea.
Atraer ..... eracarri.
Atrás ..... atzera.
Atun (el ..... atuna.
Audacia (la ..... audacia, ausardia.
Audaz, atrevido ..... atrevitua, ausarta.
Aumentar ..... gueitu, ugaldu.
Aunque, no obstante que ..... baña, ala ere.
Aurora (la ..... egun sentia.
Avaricia (la ..... avaricia, cicoznaya.
Avaricioso (el ..... avariciosoa, cicoznaita.
Avellanas (las ..... urrac.
Avellano (el ..... urritza.
Avergonzar ..... lotsatu.
Averiguar ..... averiguatu, jaquindetu.
Aves (las ..... egaztiac.
Avisar ..... avisatu, gaztigatu.
Avispa (la ..... listorra.
Ayer ..... atzo.
Azadon (el ..... aitzur andia.
Azafran (el ..... azafraya, azafrana.
Azucar (el ..... aznerea.

Azucarero ..... azucreontzia.
Azul (el ..... urdiña.
Azumbre ..... picherra, ochava.

B.

Babor (el ..... ontziaren ezquerreco sayetza.
Bacalao, abadejo (el ..... bacallaua.
Bahia (la ..... bahia.
Bailar ..... danzatu.
Bajada (la ..... jachiera.
Bajar ..... erachi.
Bajarse ..... jachi.
Bajo ..... bea.
Bajo (quedo ..... issilic.
Bala (la ..... bala.
Balance (el ..... balancea.
Balcon (el ..... balcoya.
Bancarrota (la ..... quiebea, maitautsia.
Banco (el ..... bancua, dirualquia.
Bancos (los ..... escalecuac.
Bandera (la ..... bandera.
Banquero (el ..... dirualiquiduna.
Bañarse ..... bañatu.
Baño (el ..... bañua, bustialdia.
Baqueta (la ..... baqueta, cigorra.
Barajar ..... barajatu, cartac nastu.
Barba (la ..... cocotza, ocotza.
Barba (la) pelo ..... bizarra.
Barbero (el ..... bizarguillea
Barbo (el ..... barboa.
Barco (el ..... barcua.
Baron (el ..... baroca.
Barrena (la ..... guimbaleta.

Azucarero ..... azucreontzia.
Azul (el ..... urdiña.
Azumbre ..... picherra, ochava.

B.

Babor (el ..... ontziaren ezquerreco sayetza.
Bacalao, abadejo (el ..... bacallaua.
Bahia (la ..... bahia.
Bailar ..... danzatu.
Bajada (la ..... jachiera.
Bajar ..... erachi.
Bajarse ..... jachi.
Bajo ..... bea.
Bajo (quedo ..... issilic.
Bala (la ..... bala.
Balance (el ..... balancea.
Balcon (el ..... balcoya.
Bancarrota (la ..... quiebea, maitautsia.
Banco (el ..... bancua, dirualquia.
Bancos (los ..... escalecuac.
Bandera (la ..... bandera.
Banquero (el ..... dirualiquiduna.
Bañarse ..... bañatu.
Baño (el ..... bañua, bustialdia.
Baqueta (la ..... baqueta, cigorra.
Barajar ..... barajatu, cartac nastu.
Barba (la ..... cocotza, ocotza.
Barba (la) pelo ..... bizarra.
Barbero (el ..... bizarguillea
Barbo (el ..... barboa.
Barco (el ..... barcua.
Baron (el ..... baroca.
Barrena (la ..... guimbaleta.

Barro (el ..... loya, locatza.
Base (la ..... ondapea, oña.
Bastante ..... asquidana.
Baston (el ..... bastoya, escumaquilla.
Basto ó grosero ..... bastoa, maneza.
Batallon (el ..... batalloya.
Batel (el ..... batela.
Batir ..... batitu.
Batista ..... batista.
Bautismo (el ..... batayoa.
Bautizar ..... batayatu, bautizatu.
Bayoneta (la ..... bayoneta.
Bazo (el ..... barea.
Beber ..... edan.
Belleza (la ..... edertasuna.
Bello, hermoso ..... ederra.
Bendecir ..... bedeincatu.
Berbiqui (el ..... berbiquia.
Bergantin (el ..... bergantiña.
Berzas (las ..... azac.
Besar ..... musu emon.
Besugo (el ..... bissigua, errosela.
Betun (el ..... b tuna, malisca.
Biblia (la ..... biblia.
Bien, buenamente ..... ondo, ongui.
Bien hecho ..... egoquia.
Bigote (el ..... bigotea.
Billar (el ..... truco jocua.
Bisabuelos (los ..... aita-amac, aita bisabac
Biscochos (los ..... bizcochoac, bizgochoac.
Biznieto (el ..... biloiba.
Blanco ..... zuria.
Blando ..... biguña.
Blandura (la ..... biguntasuna.
Blanquear ..... zuritu.
Blasfemar ..... armegatu, añenecoa esan.
Blonda ..... blonda.

Bloquear	bloqueatu, ingurutu.
Blusa (la	blusa.
Boca (la	aoa, auba, aua.
Bocado (el	mocadua.
Bodega (la	upelateguia.
Boina (la	boina, chapela.
Bolas, bolos (las	bolac.
Bolsa (la	polsa.
Bomba (la	bomba, supompa.
Bomba para sacar agua	bomba, ucordea.
Bombardeo	supompatzea.
Bondad (la	ontasuna.
Bonito	polita.
Bordar	bordatu.
Botas (las	botac, bernazatoac.
Botella (la	botella, bombilla.
Botines (los	botiñac, bernaulac.
Botones (los	botoyac.
Bóveda (la	bóveda, uztaitziña.
Brasa (la	brasa.
Brasero (el	braseroa, brasontzia.
Braza (la	braza, bigabesa.
Brazo (el	besoa.
Brazo derecho	escuico besoa.
Brazo izquierdo	ezquerreco besoa.
Brevas (las	uztapicuac.
Brigada (la	brigada.
Brigadier (el	brigadiera, brigadaria.
Brincar	brincatu.
Bronce (el	broncea.
Brújula (la	itzasorratza.
Bruma (la	lambroa, bisutza.
Buena crianza (la	acieca ona.
Bueno	ona.
Buen sentido (el	centzu ona.
Buen tiempo	eguraldi ona, egualdi ona.
Buey (el	idia.

Buitre (el ..... saya, buzoca.
Buril (el ..... burila.
Burro (el ..... astoa.
Buscar ..... billatu.
Botacas (las ..... butacac.

C.

Cabador (el ..... achurlea.
Caballeria (la ..... caballería, zalduntza.
Caballeria (una ..... zaldi bat, abeeari bat.
Caballero ..... caballeroa, jaunchoa.
Caballo (el ..... zaldia.
Cabello (el ..... illea.
Cabeza (la ..... burua.
Cabidad (la ..... cabidadea, zaconera.
Cabildo (el ..... cabildoa.
Cable (un ..... cable bat.
Cabo (el ..... munoa.
Cabo (el) soldado ..... caboa.
Cabra (la ..... auntza.
Cabrito (el ..... anchumea.
Cacerola (la ..... toscachoa.
Cadera (la ..... ancaczurra.
Cadete (el ..... cadetea.
Caer ..... erori.
Café (el ..... cafea.
Café con leche ..... cafesnia.
Cafetera (la ..... cafeontzia.
Cafetero (el ..... cafeguillea.
Cahiz (el ..... amabianegacoa.
Caida (una ..... erori bat.
Caja de té (la ..... té caja.
Cajero (el ..... cajeroa, cajazaya.
Calandria (la ..... calandria, choriandra.

Buitre (el ..... saya, buzoca.
Buril (el ..... burila.
Burro (el ..... astoa.
Buscar ..... billatu.
Botacas (las ..... butacac.

C.

Cabador (el ..... achurlea.
Caballeria (la ..... caballería, zalduntza.
Caballeria (una ..... zaldi bat, abeeari bat.
Caballero ..... caballeroa, jaunchoa.
Caballo (el ..... zaldia.
Cabello (el ..... illea.
Cabeza (la ..... burua.
Cabidad (la ..... cabidadea, zaconera.
Cabildo (el ..... cabildoa.
Cable (un ..... cable bat.
Cabo (el ..... munoa.
Cabo (el) soldado ..... caboa.
Cabra (la ..... auntza.
Cabrito (el ..... anchumea.
Cacerola (la ..... toscachoa.
Cadera (la ..... ancaczurra.
Cadete (el ..... cadetea.
Caer ..... erori.
Café (el ..... cafea.
Café con leche ..... cafesnia.
Cafetera (la ..... cafeontzia.
Cafetero (el ..... cafeguillea.
Cahiz (el ..... amabianegacoa.
Caida (una ..... erori bat.
Caja de té (la ..... té caja.
Cajero (el ..... cajeroa, cajazaya.
Calandria (la ..... calandria, choriandra.

Calcetines (los — galcetachoac.
Caldero (el — pertza, pacia.
Caldo (el — salda.
Calentador — calentadorea, berontzia.
Calentar — berotu.
Calentura — berotasuna.
Caliente, cálido — berotsua.
Cáliz (el — caliza.
Callar — issildu.
Calles (las — calcac.
Callo (el — calloa, largorra.
Calma (la — upaguea.
Calor (el — beroa.
Calórico (el — berogarria.
Calumnia (la — calumnia, salgaitza.
Calumniador (el — calumniadorea, salgaiztaria
Calvinista (el — calvinotarra.
Calzador (el — jaznarra.
Calzarse — oñetacoac jantzi.
Calzoncillos (los — galchuriac.
Cama (la — oya.
Camarote (el — camarotea, ontziguela.
Cambiar — gambiatu, trucatu.
Camelia (la — camelia.
Camisa de hombre (la — alcandora.
Camisa de mujer (la — camisa, atorra.
Campanario (el, torre (la — campatorrea, torrea.
Campanas (las — campayac, esquillac.
Campanilla — chincherria.
Camposanto, cementerio — camposantua, elizpea.
Canal (el — canalea.
Canario (el — canarioa, chori-canaria.
Canastillo (el — canastilloa, sasquichoa.
Cáncer (el — miñ vicia.
Canciller (el — cancillera.
Candelero (el — candeleroa, zutarguia.
Canela (la — canela.

Canicula (la ..... izarcarra.
Cangrejos (los ..... cangrejoac, changurruac.
Canónigo (el ..... canonigua.
Cantar ..... cantatu.
Cántaro (el ..... cantaro.
Cántaro (el ..... susuilla, pegarra.
Cantera (una ..... arrubi bat.
Cantero (el ..... arguiña.
Cantidad (la ..... combatca.
Cantina (la ..... cantina.
Cantinero (el ..... cantineroa.
Canto (el ..... cantua.
Cantor (el ..... cantaria.
Cansarse, fatigarse ..... necatu, fatigatu.
Cañada (la ..... mendartea.
Caña de pescar ..... arranzaco cañabera.
Cañamazo (el ..... cañamazua, josiacalamua.
Cañon (el ..... cañoya.
Capa (la ..... capa.
Capacidad ..... gayera.
Capáz ..... gai, gaitua.
Capellan (el ..... capellaua.
Capellanía (una ..... capellani bat.
Capilla (la ..... capilla.
Capitan de buque (el ..... ontzi capitana.
Capitan (el ..... capitana.
Capitular ..... baldindetu, elcargotu.
Capon (el ..... capoya.
Capricho (el ..... caprichoa, burutacioa.
Cara (la ..... arpeguia.
Carabina (la ..... carabina.
Carabineros (los ..... carabineroac, carabinariac.
Caracol (el ..... baraculloa.
Carbon (el ..... icatza.
Carbon de piedra ..... arri icatza.
Carbon vejetal (el ..... egur icatza.
Cárcel (la ..... presondeguia.

Carcelero (el ..... carcelazaya.
Cardenal (el ..... cardenala.
Cardenillo (el ..... cardenilloa, cupritsa.
Cargar ..... cargatu, sucaitu.
Caridad (la ..... caridadea.
Caries (la ..... ezur-illa.
Caritativo ..... onguillea, caridadeguillea.
Carmesí ..... carmesi colorea.
Carnabal ..... carnabala, iñauteria.
Carne (la ..... araguia.
Carne de carnero ..... ariquia.
Carne de cerdo ..... cerriquia.
Carnero (el ..... aria.
Carnicería (la ..... arateguia.
Carpintero (el ..... arotza.
Carrera (la ..... carrera, lastergoa.
Carrera (la, profesion ..... burubidea, zucenbidea.
Carro, carreta (la ..... gurdia.
Carromato (un ..... carromato bat, socorga bat.
Carriles (los ..... carrillac.
Cartel (el ..... carteia.
Cartera (la ..... cartera.
Cartuchera (la ..... cartuchera, cartuchorroa.
Cartucho (el ..... cartuchoa.
Casa consistorial ..... consejua, consejuechea.
Casa correos (la ..... cartechea.
Casa de campo ..... campoechea.
Casa de postas ..... postechea.
Casado (el ..... ezcondua.
Casarse ..... ezcondu.
Casas (las ..... echeac.
Casero, campesino (el ..... baserritarra.
Cascada (la ..... cascada, uramildea.
Casco (el ..... cascoa.
Castañas (las ..... gaztañac.
Castaño, color ..... gaztañ colorea.
Castigar ..... gastigatu.

Castigo (el ..... castigua, miñondorea.
Castillo (el ..... gaztelua.
Catarata (una ..... catarat bat, lauso bat.
Católico ..... catolicoa.
Catorce ..... amalau.
Cautchu (el) goma elástica ..... licurta, beregoitza.
Cavar ..... achurtu.
Cazador (el ..... eiztaria.
Cazadores (los ..... eiztariac.
Cazar ..... cizatu, ciecan ibilli.
Cazo (el ..... cazoa.
Cazuela (la ..... cazuela, tesca.
Cebo (el ..... cebua, bazca.
Cebolla (la ..... tipula.
Cedazo (el ..... baya.
Ceder ..... utsi.
Ceguera (la ..... ichutasuna.
Cejas (las ..... bepuruac.
Celda (una ..... celda bat.
Celemin (el ..... lacaria.
Celo (el ..... celoa.
Celoso ..... celotsua.
Cena (la ..... afaria, aparia.
Cenar ..... apaldu, afaldu.
Ceniza (la ..... errautza.
Centena (una ..... cunte bat.
Centésimo ..... cungarren.
Centinela (el ..... centincla, ccalaria.
Cepillo (el) de ropa ..... escobilla, garbicaya.
Cepillo (el) herramienta ..... cepillua.
Cera (la ..... arguizaguia.
Cerca ..... urrean, bertan, urbill.
Cerca de, junto á ..... ondoan.
Cerdas (las ..... cerdac, zurdac.
Cerdo (el ..... cerria, cherria.
Cerebro (el ..... cerebrua, burmuña.
Cerezas (las ..... guereciac.

Cerezo (el ..... guerecia.
Cero el ..... ceroa.
Cerradura (la ..... sarralla.
Cerrajero (el ..... sarrallaguillea.
Cerrar ..... ichi.
Cerveza (la ..... cerveza, gararnoa.
Cicatero (el ..... cicoitza, ecquena.
Ciego (el ..... itsua, ichua.
Cielo (el ..... cerua.
Cien ó ciento ..... eun.
Cien veces ..... eun bider, eun aldiz.
Ciervo, venado (el ..... oreña.
Cigarra (la ..... cigarra.
Cigüeña (la ..... cigoiña.
Cilindro (el ..... ciliudroa hirgaña.
Cincel (el ..... cicela.
Cinco ..... bost.
Cincuenta ..... berrogueita amar
Cintura (la ..... guerria.
Cinturon (el ..... guerricoa, cinturoia.
Circular ..... bollagiracoa.
Circulo (el ..... circuloa, bollagira.
Circunferencia (la ..... circunferencia, ichulingurua.
Ciruelas (las ..... aranac.
Ciruelo (el ..... arana.
Cirujano (el ..... osaguillea.
Cirujía (la ..... cirujia, osaquintza.
Cisco (el ..... iduria.
Ciudad (la ..... uria, iria.
Claridad (la ..... arguiera.
Clarin (el ..... clarina.
Clarinete (el ..... clarinetea, tarinta, turunta
Clavar ..... iltzatu.
Clavel (el ..... claveliña.
Clavo (el) de hierro ..... iltzea.
Clavo (el) especia ..... clavoa, urriltzea.

Clima (el ..... aicetorquia.
Cobarde, medroso ..... cobardia, beldurtia.
Cobre (el ..... cobrea, urraida.
Coche (el ..... cochea, manurga.
Cochera (la ..... cochoteguia, manurgateguia.
Cochero (el ..... cochezalea, manurgaria.
Cocido (el ..... egosia.
Cociente (el ..... cocientea, ambapiderra.
Cocina (la ..... sucaldea.
Cocinera (la ..... cocinaria, sucalquiña.
Codo (el ..... ucaloudoa.
Codo (el) medida ..... beseoa, besaerdia.
Codorniz (la ..... galeperra.
Cojer ..... arrapatu.
Cojo (el ..... errena, cojoa.
Cola, rabo (el ..... buztana.
Colacion (la ..... colacioa, afarusia.
Colador (el ..... coladoria, irazcaya.
Colcha (la ..... colchea, oestalquia.
Colchones (los ..... colchoyac, cosnac.
Colegio (el ..... colegioa, daquiroquia.
Cólera (la ..... colera, supita.
Colérico ..... coleratia, supitacorra.
Coliflor (la ..... azá loretzua.
Colina ..... mendisca.
Collar (el ..... lepandea.
Colmena (la ..... eultza.
Colmillos (los ..... letaguiñac.
Color (el ..... colorea.
Color gris ..... grisa, urdiñarrea.
Color trigueño ..... belcharrea.
Columpio (el ..... columpioa, zabua.
Coma (la ..... coma, cibuista.
Comadreja (la ..... erbiñudea, pirocha.
Comarca (la ..... aldiria.
Comer ..... jan.

Comadre (la ..... comaya.
Comandante (el ..... comandantea, aguintaria.
Combate (el ..... combatea, jazarra.
Combustibles (los ..... erroquiñac.
Comedor (el ..... comedorea, bazcalecua.
Comerciante (el ..... mercataria.
Comerciar, traficar ..... salerosi, traficatu.
Cometa (un ..... izarque bat.
Comida (la ..... janaria.
Comida de mediodia (la ..... bazcaria.
Como ..... nola, becela.
Como esto ..... au becela.
Cómoda (la ..... comodà.
Compadre (el ..... compaya.
Compañía (una ..... compañi bat.
Compasion (la ..... compasioa, erruquia.
Compasivo ..... compasivoa, erruquitsua.
Componer ..... compondu.
Comprador (el ..... eroslea.
Comprar ..... erosi.
Comulgar ..... comulgatu.
Comunion (la ..... comunioa.
Con ..... requin.
Con eso ..... orrequin.
Concavidad ..... concavidadea, zaconera.
Cóncavo ..... concabua, utsunetua.
Concha (la ..... mascorra.
Conciencia (la ..... conciencia.
Concienzudo ..... conciencitsua.
Concierto (un ..... concierto bat.
Condado (el ..... condadua.
Conde (el ..... condea.
Condenar ..... condenatu.
Conducta (la ..... conducta, quidandea.
Conejo (el ..... conejua, unchia.
Con el vino ..... ardoarequin.
Confesar ..... confesatu, aitortu.

Confesion (la ..... confesioa.
Confesor (el ..... confesorea.
Confiado ..... confiatua.
Confianza (la ..... confianza, ustaquiña.
Con frecuencia ..... maiz, ascotan.
Congreso (el ..... congresoa, batzarquida.
Cónico ..... conicoa, bigancicoa.
Cono ..... conoa, bigancia.
Conocer ..... ezagutu.
Conocimiento (el ..... ezagüera.
Consejero (el ..... consejaria.
Consejo (el ..... consejua.
Constante ..... costantea, egoquidea.
Constipado (el ..... constipadoa, encorgatua.
Constiparse ..... encorgatu, catarratu.
Cónsul (el ..... consula, bacarquidea.
Consulado (el ..... consuladua, bacarquida.
Contagio (el ..... contagioa, cutsutzea.
Contento ..... contentua, naiquida.
Continente (el ..... lutuguea.
Contornos (los ..... contornoac, ingurnac.
Contrabajo (el ..... contrabajua.
Contra, contra mi ..... contra, nere contra.
Contramaestre (el ..... contramaisua.
Contusion (la ..... contusioa, mallatzea.
Contuso ..... mallatua.
Convalecencia (la ..... convalecencia, sendabitartea.
Convalecer ..... convalicitu, sendabitartetu
Convaleciente (el ..... sendabitartoduna.
Convento (el ..... conventua.
Conversar ..... conversatu, gordc.
Convertirse ..... convertitu.
Convexidad ..... convexidadea, zacongañtasuna.
Convexo ..... convexoa, zacongaña.
Convidado ..... gombidatua, otseguiña.

Convidar ..... gombidatu.
Coñac (el ..... coñac.
Copa (la ..... copa.
Coral (el ..... corala, orondaica.
Corazon (el ..... biotza.
Corbata (la ..... corbata, lepabilcaya.
Corbeta (la ..... corbeta.
Corcho (el ..... corchua.
Cordero (el ..... arcumea, bildotsa.
Cordillera (la ..... erroitza.
Cordura (la ..... cordura, zoguigoa.
Corneta (la ..... corneta, autzayoa.
Cornetas (los ..... cornetac, autzajoleac.
Coro (el ..... corua.
Coronel (el ..... coronela.
Corral (el ..... urubea, orrea.
Correas (las ..... ubálac.
Corredor (el ..... corredorca, mercazaya.
Corregir ..... zucendu.
Correo (el) casa ..... cartechea.
Correo (el ..... correoa, joan-etorlea.
Correr ..... corrica-eguin.
Correspondencia (la ..... correspondencia.
Corresponsal (el ..... corresponsala.
Corriente (la ..... corrientea, goaya.
Corsé (el ..... gorontza.
Cortadura (la ..... ebaquia.
Cortaplumas (el ..... cortapluma, lumepaira.
Cortés ..... cortesa.
Cortesía (la ..... cortesia, beguirunea.
Corteza (la ..... azala.
Cortinas (las ..... cortinac.
Corto ..... motza, laburra.
Corzo (el ..... basauntza.
Cosecha (la ..... uzta.
Cosechar ..... uztabiltzea.
Coser ..... josi.

Costa (la ..... costa, itsasaldea.
Costar ..... costatu.
Costillas (las ..... sayetsac, sayetsezurrac.
Costumbre (la ..... usadioa, oitura.
Costurera ..... jostuna.
Costurero (el ..... jostmaya.
Crecer ..... nei.
Crédito (el ..... creditoa, artzecoa.
Crédulo ..... siniscorra.
Creer ..... sinistu.
Crespon (el ..... crespoya.
Criada (la ..... nescamea.
Criado (el ..... morroya.
Crimen (el ..... crimena, legautsia.
Criminal ..... criminala, legautsitia.
Crin (la ..... zurdillea.
Cristal (el ..... cristala, legarra.
Cristiano (el ..... cristaua.
Criterio ..... criterioa, erizmatea.
Cruel ..... biotzgogorra.
Crueldad (la ..... biotzgogortasuna.
Cruz (la ..... gurutzea.
Cuaderno (el ..... laurta.
Cuadra (la ..... oquellua, teguia.
Cuadro (el ..... cuadradua, laurcatua.
Cuadros (los ..... cuadroac, laurcainac.
Cuadro (un ..... cuadro bat, laurcain bat.
Cuajada (la ..... mamia.
Cualquiera ..... edoceñ, edoceñec.
Cuando ..... noiz.
Cuanto ..... cembat
Cuantos ..... cembait.
Cuarenta ..... berroguei.
Cuaresma (la ..... garizuma.
Cuartel (el ..... cuartela.
Cuartilla (la ..... gaitzerua, imia.
Cuartillo (el) áridos ..... chilla.

Cuartillo (el) liquidos..... picherlaurdena , chopiña.
Cuarto creciente..... illgorerdia.
Cuarto menguante..... illbererdia.
Cuarto (el) moneda..... cuartoa.
Cuarto (un ..... laurden bat.
Cuatro..... lau.
Cubierta (la ..... cubierta, ontzigaña.
Cubiertos (los..... cubiertoac, batresnac.
Cubo (el ..... cuboa , seigaña.
Cubrir..... estali.
Cuchara (la..... cucharea. collara.
Cucharon el)..... cucharetzarra.
Cuchillos (los..... cuchilloac, canibetac.
Cuello , pescuezo (el..... lepoa.
Cuenta (la..... contua.
Cuerdo ..... zoguia.
Cuerno, asta (el..... adarra.
Cuero (el..... narrua , larrua.
Cuerpo (el..... gorputza.
Cuervo (el ..... belca.
Cuidado (el..... arreta.
Cuidar un enfermo..... gasso bat beguiratu.
Culebra (la ..... sugues.
Culpa (la ..... culpa, errua.
Culpable..... culpagarria , erruduna.
Cultivador ..... lantzallea.
Cumplimentar..... cumplimentatu.
Cuna la..... cuna , seasca.
Cuña (una..... eiri bat.
Cuñada (la ..... coñata.
Cuñado (el ..... coñadua.
Curacion (la..... curacioa , sendalia.
Cura párroco (el..... animazaya.
Custodia (la ..... custodia, boildonea.
Cutis (el ..... larmea.
Cuyo, cuyos..... norena, norenac.

CH.

Chaleco (el ..... chalecoa.
Chaqueta (la ..... chamarra, amilla.
Chimenea (la ..... chiminia, quetoquia.
Chispas (las ..... chingarrac.
Chocolate (el ..... chocolatea, godaria.
Chocolate con leche ..... chocolatesnia.
Chopo (el ..... ostazuria.
Chorizo (el ..... chorizoa, andoilla.
Chuletas (las ..... oqueletac, chuletac.
Chupar ..... chupatu.

D.

Dalia (la ..... dalia.
Damasco (el ..... damascoa.
Dar la enhorabuena ..... zoriona, ordiona (eman).
Dar palos ..... maquillazoac eman.
De ..... en, ren, dic, tic, coa, goa, etic.
De abajo ..... betic, beti, becoa.
De ahí ..... ortic, orti, orcoa.
De allí ..... andic, andi, angoa.
De aquí ..... emendic, emendi, emengoa
De arriba ..... goitic, goiti, goicoa.
Debajo ..... azpian.
Deber ..... zor izan.
Debil ..... erbala.
Debilidad (la ..... debilidadea, erbaltasuna.
Décimo ..... amargarren.
Décimotercio ..... amairugarren.
Décimocuarto ..... amalaugarren.

CH.

Chaleco (el ..... chalecoa.
Chaqueta (la ..... chamarra, amilla.
Chimenea (la ..... chiminia, quetoquia.
Chispas (las ..... chingarrac.
Chocolate (el ..... chocolatea, godaria.
Chocolate con leche ..... chocolatesnia.
Chopo (el ..... ostazuria.
Chorizo (el ..... chorizoa, andoilla.
Chuletas (las ..... oqueletac, chuletac.
Chupar ..... chupatu.

D.

Dalia (la ..... dalia.
Damasco (el ..... damascoa.
Dar la enhorabuena ..... zoriona, ordiona (eman).
Dar palos ..... maquillazoac eman.
De ..... en, ren, dic, tic, coa, goa, etic.
De abajo ..... betic, beti, becoa.
De ahí ..... ortic, orti, orcoa.
De allí ..... andic, andi, angoa.
De aquí ..... emendic, emendi, emengoa
De arriba ..... goitic, goiti, goicoa.
Debajo ..... azpian.
Deber ..... zor izan.
Debil ..... erbala.
Debilidad (la ..... debilidadea, erbaltasuna.
Décimo ..... amargarren.
Décimotercio ..... amairugarren.
Décimocuarto ..... amalaugarren.

Décimo quinto ..... amabostgarren.
Décimo sesto ..... amascigarren.
Décimo sétimo ..... amazazpigarren.
Décimo octavo ..... emezortzigarren.
Décimo nono ..... emeretzigarren.
Decir ..... esan.
Declarar ..... declaratu, aguertu.
Decrepitud (la ..... zargalanza.
De dentro ..... barrendic.
De donde ..... nundic, nondic, nongoa.
Dedos (los ..... beatzac.
Defender ..... defenditu, escudatu.
Deforme ..... guciz itsusia.
Deformidad (la ..... deformidadea, eracaiztasuna.
Delantal (el ..... mantala.
Delante ..... aurrean.
De la tierra ..... lurretic.
Delfin (el ..... izurdea.
Delgado ..... mea.
Deliberar ..... deliberatu, betusteta.
Delicadeza (la ..... ardura, ajola.
Delicado, pundonoroso ..... arduraduna, ajoladuna.
Delirio (el ..... deliriea, hitzerodia.
De los hombres ..... guizona gandic, guizonetatic.
Del trabajo ..... lanetic.
Demasiado, demasiadamente ..... gueyegui, larregui.
Denominador ..... icendaria.
Dependiente (el ..... dependientea.
Densidad (la ..... densidadea, trincoquia.
Denso ..... trincoa.
Dentro ..... barrenen, barruan.
Dentro de casa ..... echebarruan.
Derecho ..... zucena.
Derramar ..... issuri.

Derrota (la ..... derrota, galtzendea.
Derrotar ..... deseguin.
Desafiar ..... desafiatu.
Desaparecer ..... desaparecitu, ezcutatu.
Desaprobar ..... desaprobatu, chartzateman
Desarmar ..... desarmatu.
Desatar, soltar ..... ascatu.
Desayunar ..... desayunatu, baraua autsi.
Descansar ..... descansatu, atseden.
Descubrir ..... aguertu.
Descuento (el ..... descontua.
Desde ..... dic, tic.
Desde aqui hasta alli ..... emendic araño.
Desde cuando ..... noistic.
Desde mañana ..... biartic.
Desdichado, infeliz ..... doacabea, zorigaiztoosa.
Deseado ..... desëatua, opatua.
Desear ..... desëatu, opatu.
Desembocadura del rio (la- ibayaren irtoquia.
Desempeñarse ..... zorretic libratu.
Deseo (el ..... deseoa, opá, zalea.
Desertar ..... banderatic igueseguin.
Desesperacion (la ..... desesperacioa, etsimendua.
Desgarrar ..... urratu.
Desgracia ..... desgracia, ezbeharra.
Deshelar ..... gela urtu.
Desierto (un ..... eremu bat, mortu bat.
Desinterés ..... desirabacia.
Desinteresado, generoso ..... opatsua, generosoa.
Desnudarse ..... crantzi.
Desobediencia (la ..... desobedienoia.
Desobediente ..... desobediarra.
Despabiladeras (las ..... despabillaria.
Despacio ..... gueldi.
Despecho (el ..... cruegacioa.
Despedirse ..... despéditu.
Despensa (la ..... espensa, janariguela.

Despertar ..... esnatu.
Despreciar ..... despreciatu.
Desprecio (el ..... desprecioa.
Despues ..... guero.
Desquitarse ..... quitatu.
Destapar ..... tapa queudu.
Desterrar ..... desterratu , deserritu.
Destreza (la ..... destreza, trebetasuna.
Desvan (el ..... gambara.
Desvergonzado ..... lotzagabea.
Detenerse ..... gueratu, guelditu.
Detrás ..... atzean.
Deuda (una ..... zor bat.
Deudor (el ..... zorduna.
Deudos (los) parientes (los ..... aideac.
De usted ..... beorrena, berorrena.
Deveras ..... eguietan.
Dia (el ..... eguna.
Dia antes, la vispera ..... vezpera.
Dia de año nuevo (el ..... urteberri eguna.
Dia de Reyes (el ..... erreguen eguna.
Dia de Ramos (el ..... erramu eguna.
Dia de Corpus ..... corpus eguna.
Dia de todos los santos ..... santu gucien eguna.
Dia de inocentes (el ..... inocenten eguna.
Dia festivo (el ..... jaieguna.
Dia de trabajo (el ..... asteguna.
Diamante (el ..... diamantea, arturguia.
Diámetro (el ..... diametroa, marrerdia.
Diario ..... diarioa, egunoroquia.
Diarrea (la ..... beracoa.
Dibujante (el ..... dibujantea, ciamarlaria.
Dibujar ..... dibujatu.
Dibujo (el ..... dibujoa, ciamartea.
Dicha (la ..... zoriona , dicha.
Dicho, dicha ..... esana.
Dichoso ..... dichosoa , doatsua.

Diciembre ..... abendua.
Dictar ..... dictatu, hizcurritu.
Dientes (los ..... ortzac.
Diestro ..... diestroa, trebea.
Dieta (la ..... dieta, urribiza.
Diez ..... amar.
Diez y seis ..... amasei.
Diez y siete ..... amazazpi.
Diez y ocho ..... emezortzi.
Diez y nueve ..... emeretzi.
Diez veces ..... amar bider, aldiz.
Decena (una ..... amarreco (bat.
Difícil ..... gaitza.
Dificultad ..... dificultadea, trevesia.
Digerir ..... digiritu, ichiritzi.
Digestion (la ..... ichiriztea.
Diligencia (la ..... diligencia.
Diócesis (la ..... diocesea.
Dios ..... jaincoa, jaungoicoa.
Diputado (el ..... diputadua, ecautua.
Dique (un ..... dique bat, eusquin bat.
Discípulo (el ..... icaslea.
Discrecion (la ..... discrecioa, zoguiera.
Discreto ..... discretoa, zoguia.
Disculpar ..... disculpatu, aitzaquiatu.
Diseñar ..... diseñatu, ciamartatu.
Disfrazarse ..... disfrazatu, zomorrotu.
Disgustado ..... descustatoa.
Disgusto ..... descustoa, naigabea.
Disimulo (el ..... disimuloa, desencusa.
Disminuir ..... guchitu.
Disputar ..... disputatu, ezpaitatu.
Divertirse ..... divertitu, jostatu.
Dividendo ..... dividendoa.
Dividir ..... partitu, ucitu.
División (la ..... divisioa, particioa.
Divisor ..... divisorea, partitzallea.

Doblar ..... plegatu, lotestu.
Doblon de cuarenta (el ..... amar pesetacoa.
Doblon de Isabel (el ..... eun errealecoa.
Doblon de ochenta (el ..... laroguei errealecoa.
Doce ..... amabi.
Docena (una ..... docena bat.
Docilidad (la ..... docilidadea, iracasceidea.
Doler ..... miñ izan.
Dolor (el ..... oñacea.
Dolor de cabeza ..... buruco miña.
Domingo ..... igandea.
Doncella (la ..... doncella.
Donde ..... nun, non.
Dorador ..... urreztaria.
Dorar ..... doratu, urreztatu.
Dormir ..... lo eguin.
Dos ..... bi.
Doscientos ..... berreun.
Dos sestos ..... seiepai bi.
Dos tercios ..... iruqui bi.
Dos veces ..... bitan, bi aldiz, bi bider.
Dote (la ..... dotea, alagoza.
Ducado (el ..... ducadua.
Ducado (el) moneda ..... ducata.
Duda (la ..... duda.
Dudar, sospechar ..... dudatu, sospechatu.
Dulces (los ..... dulceac, gozoac.
Duodécimo ..... amabigarren.
Duque (el ..... duquea.
Duquesa (la ..... duquesa.
Dureza (la ..... gogortasuna.
Duro ..... gogorra.
Duro (el) moneda ..... durua, ezcutu lodia.

E.

Ebanista (el ..... ebanista, zuhelcharia.
Eclipse (un ..... arguigue bat.
Economía (la ..... onzurtea.
Económico ..... onzurra.
Ecuador (el ..... ecuadorea, ingura, berdintzallea.
Edad viril (la ..... guizaroa.
Edificar, construir ..... edificatu, equidatu.
Educacion (la ..... educacioa, aciera.
Educar ..... aci, oicatu.
Egoismo (el ..... berecoitasuna.
Egoista ..... berecoya.
Ejército (el), milicia (la ..... ejercitoa, milicia.
Elasticidad (la ..... elasticidadea, beregoitztasuna.
Elástico ..... beregoitza.
Elástico (el ..... elasticoa.
Electricidad (la ..... electricidadea, chingarbotaria.
Eléctrico ..... chingartsua.
Elefante (el ..... elefantea.
Elementos (los ..... elementuac, lenmenac.
Eliotropo (el ..... eliotropoa.
Embajada (la ..... embajadorea, bialquindea.
Embajador ..... bialquiña.
Embarcacion (la ..... embarcacioa.
Embarcadero (el ..... embarcateguia.
Embriagado ..... orditua.
Embriaguez (la ..... orditasuna.
Embudo (el ..... embutoa.
Empapar ..... ugartu.
Empedrado (el ..... empedradua, artalia.

Empeñar ..... empeñatu.
Empeñarse ..... zorrestatu.
Empeorar ..... gaizquitu.
Emperador (el ..... emperadorea, aguintaria.
Emplasto ..... emplastoa, loizoquia.
Emplear ..... empleatu, jarduraci.
Empréstito el ..... prestamena.
En ..... en, can, an, gan, tan, etan.
Enagua (la ..... gona.
Enano (el ..... guizonchoa.
En breve ..... aurqui.
Encaje ..... encagea, saramea.
Encarnado, rojo ..... gorria.
En casa ..... echean.
Encender ..... iracequi.
Encenderse ..... berez iracequi.
Encerados (los ..... enceraduac, arguizaituac.
Encías (las ..... enciac, oyac.
Encima ..... gañean.
Encino ..... artea.
Encuadernar ..... encuadernatu, laurbatu.
Endurecer ..... gogortu.
En el cielo ..... ceruan.
En el mismo lugar ..... bertan.
Enemigo ..... enemigoa, etsaya.
Enemistad (la ..... enemistadea.
Enero ..... illbeltza.
En esta casa ..... echeontan.
En esto ..... onetan, ontan.
Enfermera (una ..... gassozaibat, herizaibat.
Enfermo (el ..... heria, gaisoa.
Enflaquecer ..... argaldu, flacatu.
Enfrenar ..... bridatu.
Enfriar ..... oztu.
Engañar ..... engañatu.
Engordar ..... guicendu, loditu.
Enjambre (el ..... erlabatza, erladia.

Enojado ..... aserretua.
Enojarse, enfadarse ..... aserretu, enfadatu.
Enredar ..... nastu, catrambillatu.
Enriquecerse ..... aberastu.
Enriquecido, a ..... aberastua.
Ensalada (la ..... ensalada, bedaspilla.
Ensaladera (la ..... ensaladera, ensaladontzia.
Ensayar ..... ensayatu, sayatu.
Enseñar ..... eracutsi.
Ensillar un caballo ..... zaldi bat cerralquitu.
Ensuciar, manchar ..... ciquindu, manchatu.
Entender ..... aditu, entenditu.
Entendimiento (el ..... entendimentua, adimentua.
Enterrador (el ..... enterradores, obiratzallea.
Entierro (el ..... hilleta.
Entierro (un ..... entierro bat, obiratz bat.
Entonces ..... orduan.
Entre ..... artean.
Entresuelo (el ..... solaiduartea.
Entrañas (las ..... errayac.
Entrar ..... sartu.
Envenenamiento ..... pozoituera.
Envejecer ..... zartu.
En verdad ..... eguiaz.
Envidia (la ..... envidia, becaitza.
Envidioso ..... becaiztia, ondamutia.
Enviudar ..... alargundu.
Epidemia (la ..... epidemia, eldecrea.
Equilibrar ..... equilibratu, aimbastundu.
Equilibrio (el ..... equilibrioa, aimbastuna.
Equipaje (el ..... equipajea, presbearra.
Equivocarse, errar ..... utseguin.
Erisipela (la ..... erisipela.
Erizo (el ..... tricua.
Erralde (el ..... erraldea.
Escala (la ..... escallera.
Escalera (la ..... escallera.

Escamas (las ..... escamac, ezcatac.
Escaño (el ..... cicellua.
Escapar, huir ..... igueseguiu.
Escarabajo (el ..... cacalardoa.
Escardar ..... jorratu, jorraitu.
Escarlata (color ..... escarlata, besuteoa.
Escarola (la ..... escarola, ostochuria.
Escoba (la ..... escobea, isatsa.
Escopeta (la ..... escopeta.
Escribano ..... escribaua.
Escribir ..... iscribitu, izcribatu.
Escritorio (el ..... escritorioa, leocadia.
Escritor (un ..... escribari bat.
Escuadra (la ..... escuadrea.
Escuadron (un ..... escuadroy bat.
Escudo (el ..... amar errealecoa.
Escuela (la ..... escola.
Escultura (la ..... escultura, otalluquintza.
Escupir ..... istua bota.
Esfera (la ..... esfera, boillosa.
Esférico ..... esfericoa, boillosduna.
Esgrima (la ..... esgrima, esquilimia.
Esgrimir ..... isquilimatu.
Espacio (el ..... espacioa, tocartea, artea.
Espacioso ..... espaciosoa, locartetia.
Espada (la ..... ezpata.
Espalda (la ..... sorbalda.
Espárragos (los ..... esparragoac.
Espejo (el ..... ispillua.
Esperanza (la ..... esperanza, ustea.
Espesor ..... loditasuna.
Espinacas (las ..... espinacac, ciacerbac.
Espíritu (el ..... espiritua.
Esponja (la ..... esponja, arroquia.
Espuelas (las ..... esproyac.
Espumadera (la ..... espumadera, aparqueña.
Esqueleto (el ..... ezurrutza.

Ese, esa, eso ..... ori, orrec.
Esos, esas ..... oriec.
Estacion (la ..... estacioa, egoitza.
Estado (el ..... estadua, mempea, barrutia.
Estado (el ..... guizadiña.
Estampar ..... estampatu, ezanzatu.
Estampa (una ..... estampa bat, ezanza bat.
Estandarte (el ..... estandartea.
Estanque (un ..... aintzira bat.
Estante (el ..... estantea, apala.
Estaño (el ..... estañoa, cirraida.
Estar indispuesto ..... motel egon.
Estarse quieto ..... gueldi egon.
Este, esta, esto ..... au, onec.
Este año ..... aurten.
Este, levante ú oriente (el sortaldea.
Estercolar, abonar ..... goroztu, ongarritu.
Estiercol, fiemo, abono (el gorotza, cimaurra, ongarria
Estirar ..... estiratu.
Estómago (el ..... estomagoa, urdalla.
Estornudar ..... usiñeguin.
Estornudo (el ..... usiña.
Estos, estas ..... oyec.
Estrecho, angosto ..... estua, mearra.
Estrellas (las ..... izarrac.
Estribor (el ..... ontziaren escuico sayetza.
Estudiar ..... estudiautu, articasi.
Estudio (el ..... estudioa, artiscadea.
Estufa ..... estufa, beroguela.
Evangelio ..... evangelioa.
Exportar ..... gauzac campora bialdu.
Extremauncion ..... extremaunciоa.

F.

Fácil ..... erraza.
Facilidad (la ..... erraztasuna.
Facistol (el ..... facistola, libraizuta.
Factura (la ..... factura, zaigocontua.
Faja (la ..... guerricoa.
Falda (la, regazo (el ..... magala.
Falso ..... falsoa.
Faltar ..... utseguin.
Familia (la ..... familia, echadia.
Fanega (la ..... anega.
Farol (el ..... farola, icharguia.
Fastidiarse ..... fastidiatu, gogaitu.
Fastidioso (el ..... nazca, naga.
Fatiga (la ..... nequea.
Fatigado ..... fatigatua, necatua.
Fe (la ..... fedea, sinismea.
Fealdad (la ..... itsustasuna.
Febrero ..... otsailla.
Fécula (la ..... fecula, ondaguiña.
Feliz ..... zorionecoa.
Feo ..... itsusia.
Ferro-carril (el ..... burni-bidea.
Fiar ..... fiatu, epetan eman.
Fieras (las ..... abere basatiac, piztiac.
Fin (el ..... fiña, bucaera.
Fingir ..... fingitu, ezteraci.
Fino ó cortés ..... fiña, ornanca.
Firma (la ..... firma.
Firmar ..... firmatu.
Firmeza (la ..... firmetasuna.
Física (la ..... fisica, icetaquindea.
Físico (el ..... fisicoa, icetaquintsua.

Flaco ..... argala.
Flacura (la ..... argaltasuna.
Flauta (la ..... chilibitua, chirola.
Fletar ..... fletatu, ugasaritu.
Flete (el ..... ugasaria.
Flexibilidad (la ..... cimeltasuna.
Flexible ..... cimela.
Flujo y reflujo del mar (el ugoibea.
Fogon (el ..... subatea.
Fogonero (el ..... suguillea.
Fonda (la, posada (la ..... ostatua.
Fortaleza ..... sendotasuna.
Fortaleza (la ..... fortaleza, gaztelua.
Fortificar ..... fortificatu, esindatu.
Fósforos (los ..... fosforoac.
Fotografía (la ..... fotografía.
Fotógrafo (el ..... fotografoa.
Frac (el ..... casaca.
Fraccion (una) quebrado (un numero zati bat.
Fraccion decimal (una ..... decimalen zati bat.
Fractura (una ..... fractura bat, atsi bat.
Fragata (la ..... fragata.
Fragua (la ..... suteguia.
Fraile (un, monge (un ..... fraile bat, bacartar bat.
Franco ..... francoa.
Franela ..... franela.
Franqueza (la ..... franqueza, locabea.
Frasco ..... frascoa.
Frase (una ..... hitzera bat.
Frecuencia (con ..... maiz, ascotan.
Fregar ..... ontziac garbitu.
Freno (el ..... frenua, brida.
Frente (la ..... becoquia, copeta.
Fresas (las ..... marrubiac.
Fresno (el ..... lizarra.
Frialdad (la ..... oztasuna.
Frio (el ..... otza.

Frito (el ..... pregitua.
Fuego (el ..... sua.
Fuelle (el ..... aspoa.
Fuente (la ..... iturria.
Fuera ..... campoan.
Fuerte ..... indartsua, sendoa.
Fuerza (la ..... indarra.
Furgon (el ..... furgoya.
Fusil (el ..... fusila.
Fusilar ..... fusilatu.

G.

Gaban (el ..... gabana.
Gabinete (el ..... gabinetea.
Gaita (la ..... chirularrua.
Galera (una ..... galera bat, luzorga bat.
Gallina (la ..... olloa.
Gallinero (el ..... ollategnia.
Gallo (el ..... ollarra.
Galopar ..... galopatu, laurincatu.
Ganar ..... irabaci.
Ganar la batalla ..... batalla irabaci.
Gangrena (la ..... gangrena.
Ganso (el ..... antzarra.
Garbanzos (los ..... garbantzuac.
Gárgaras (las ..... gargarac.
Gasa ..... miisa.
Gastadores (los ..... gastadoreac, aitzurrariac.
Gastar ..... gastatu.
Gasto (el ..... gastua.
Gatillo (el ..... catua.
Gato (el ..... catua.
Gavilan (el ..... cabiraya.
Gazapo (el ..... erbicumea.

Frito (el ..... pregitua.
Fuego (el ..... sua.
Fuelle (el ..... aspoa.
Fuente (la ..... iturria.
Fuera ..... campoan.
Fuerte ..... indartsua, sendoa.
Fuerza (la ..... indarra.
Furgon (el ..... furgoya.
Fusil (el ..... fusila.
Fusilar ..... fusilatu.

G.

Gaban (el ..... gabana.
Gabinete (el ..... gabinetea.
Gaita (la ..... chirularrua.
Galera (una ..... galera bat, luzorga bat.
Gallina (la ..... olloa.
Gallinero (el ..... ollategnia.
Gallo (el ..... ollarra.
Galopar ..... galopatu, laurincatu.
Ganar ..... irabaci.
Ganar la batalla ..... batalla irabaci.
Gangrena (la ..... gangrena.
Ganso (el ..... antzarra.
Garbanzos (los ..... garbantzuac.
Gárgaras (las ..... gargarac.
Gasa ..... miisa.
Gastadores (los ..... gastadoreac, aitzurrariac.
Gastar ..... gastatu.
Gasto (el ..... gastua.
Gatillo (el ..... catua.
Gato (el ..... catua.
Gavilan (el ..... cabiraya.
Gazapo (el ..... erbicumea.

Gemelos ..... bizquiac.
Genio (el ..... otorquia.
Geografía (la ..... luciazalda.
Geógrafo (un ..... luciazaldari bat.
Geometria (la ..... neurtaquiuda
Geranio (el ..... geranioa.
Gerga (la ..... lastaya.
Gesto (el ..... siñua.
Gigante (el ..... gigantea, goiantea.
Gilguero (el ..... cardincha, cardineroa.
Girar ..... giratu.
Girasol (el ..... gireguzquia.
Gloton (el ..... tripontzia.
Goleta (una ..... goleta bat.
Golfo (el ..... ugolcoa.
Golondrina ..... enada.
Golpe ..... golpea.
Goma (la ..... goma, licurta.
Gordo ..... guicena.
Gordura (la ..... guicentasuna.
Gorra (la ..... chanoa, gorroa.
Gorrion (el ..... gurrigoya, cholarrea.
Gota (la ..... oñitoya.
Gotoso (el ..... oñitoitsua.
Grabado (el ..... grabatua, otallatua.
Grabador (el ..... grabadorea, otallaria.
Grabar ..... grabatu, otallatu.
Gramo (el ..... gramoa.
Granada (la ..... sumingrana.
Granaderos (los ..... granaderoac, sumingranariac.
Grande ..... andia.
Granizada (la ..... chingor erasoa.
Granizar ..... chingorra eguin, chingorari.
Granizo (el ..... chingorra, cazcarabarrá.
Grano (el ..... masculloa, picorta.

Granos (los ..... aleac.
Grasa (la ..... coipea.
Gratitud (la ..... ezagüera ona, doaiquerdea.
Gravedad (la ..... pisutasuna.
Gritar ..... ojueguin, deadar.
Gruesa (una ..... gruesa bat, amabiamabico.
Grueso, espeso ..... lodia.
Grulla (la ..... currulloa.
Guano (el ..... guanoa, choricirriña.
Guantes (los ..... guanteac, esculartuac.
Guarda ropa ..... arropateguia.
Guardia marina (el ..... ontzizaya.
Guarnicion (la ..... guarnicioa, goarnida.
Guindas (las ..... guingac.
Guisantes (los ..... illarrac.
Guisado (el ..... guisadua.
Guisar ..... guisatu.
Guitarra (la ..... guitarra.
Gula (la ..... gula, estargoa.
Gusano (el ..... arra.
Gusano de seda ..... sedarra.
Gustar ..... gustatu.
Gustar, probar ..... aouquitu, probatu.
Gusto (el ..... gustoa.

H.

Habas (las ..... babac.
Habilidad (la ..... gaiguera.
Habitaciones ..... vicitzac, viciteguiac.
Habitantes (los ..... viztanleac.
Hablar ..... hitzeguin.
Hacer buen tiempo ..... eguraldi ona eguin.
Hacer calor, calentar ..... bero eguin, berotu.
Hacer el ejercicio ..... ejercicioa eguin.

Granos (los ..... aleac.
Grasa (la ..... coipea.
Gratitud (la ..... ezagüera ona, doaiquerdea.
Gravedad (la ..... pisutasuna.
Gritar ..... ojueguin, deadar.
Gruesa (una ..... gruesa bat, amabiamabico.
Grueso, espeso ..... lodia.
Grulla (la ..... currulloa.
Guano (el ..... guanoa, choricirriña.
Guantes (los ..... guanteac, esculartuac.
Guarda ropa ..... arropateguia.
Guardia marina (el ..... ontzizaya.
Guarnicion (la ..... guarnicioa, goarnida.
Guindas (las ..... guingac.
Guisantes (los ..... illarrac.
Guisado (el ..... guisadua.
Guisar ..... guisatu.
Guitarra (la ..... guitarra.
Gula (la ..... gula, estargoa.
Gusano (el ..... arra.
Gusano de seda ..... sedarra.
Gustar ..... gustatu.
Gustar, probar ..... aouquitu, probatu.
Gusto (el ..... gustoa.

H.

Habas (las ..... babac.
Habilidad (la ..... gaiguera.
Habitaciones ..... vicitzac, viciteguiac.
Habitantes (los ..... viztanleac.
Hablar ..... hitzeguin.
Hacer buen tiempo ..... eguraldi ona eguin.
Hacer calor, calentar ..... bero eguin, berotu.
Hacer el ejercicio ..... ejercicioa eguin.

Hacer frio ..... otz eguin.
Hacer fuego ..... su eguin.
Hacer gimnasia ..... gimnasia eguin.
Hacer guardia ..... guardia eguin.
Hacer mal tiempo ..... eguraldi charra eguin.
Hacer media ..... galcerdia eguin.
Hacer, obrar ..... eguin.
Hacer pedazos ..... puscatu.
Hacer prisioneros ..... arrapatuac eguin.
Hacer sol ..... eguzquia eguin.
Hacer viento ..... aicea eguin.
Hacha (una ..... aizcora bat.
Hácia ..... erunz, eronz, runz, eunz.
Hácia donde ..... norunz, noronz.
Hácia la casa ..... echerunz, echeronz.
Hallar ..... topatu, arquitu.
Hambre (el ..... gosea.
Harina (la ..... iriña.
Harina de linaza (la ..... liñaci iriña.
Hartarse ..... ase, bete.
Hasta ..... araño, raño, daño.
Hasta ahora ..... oraindaño.
Hasta hoy ..... gaurdaño.
Hasta mañana ..... biardaño.
Hecho, hecha ..... eguiña.
Helada (la ..... gelatea.
Helados ó sorbetes (los ..... edari jelatuac.
Helar ..... gela eguin, gelari.
Helarse ..... ormatu, izoztu.
Hemisferio (el ..... boilloserdia.
Heredar ..... heredatu.
Heredero (el ..... jabegaya.
Hereje (el ..... herejea.
Herencia (la ..... herencia, primeza.
Herida (una ..... herida bat.
Herido (el ..... heritua.
Herir ..... heritu.

Hermana (la ..... arreba, aizpa.
Hermano (el ..... anaya.
Hermano mayor (el ..... anainagusia.
Herpe (un ..... herpe bat.
Herrada (la ..... sulla.
Herrero (el ..... errementaria.
Hidalgo ..... odolgarbicoa.
Hidropesía (la ..... hidropesia.
Hiel (la ..... beazuna.
Hielo (el ..... gela, orma, izotza.
Hierro (el ..... burnia.
Higado (el ..... guibela.
Higiene (la ..... gobernu-osasungarria.
Higos (los ..... picuac.
Higos pasados ..... picu onduac.
Higuera (la ..... picua.
Hija (la ..... alaba.
Hijastra ..... ugazalaba.
Hijastro (el ..... ugasemea.
Hijo (el ..... semea.
Hijo legítimo (el ..... escontzacumea.
Hijo natural (el ..... lotezcumea.
Hilar ..... irun.
Hilas (las ..... satar ariac.
Hipo ..... zotiña.
Hipocresía (la ..... irudezdea.
Hipócrita (el ..... hipocrita, irudiezduena.
Hisopo (el ..... isipua.
Historia (la ..... historia, condaira.
Historiador ..... condairatzallea.
Hocico (el ..... muturra.
Hoja de lata (la ..... latorria.
Hollin (el ..... quedarra.
Hombre (el ..... guizona.
Hombre de bien (el ..... guizon prestua.
Honor (el ..... onorea.
Honra (la ..... onra.

Honrado ..... onradua, prestua.
Hora (la ..... ordua.
Horizontal ..... horizontala, marboiliarra.
Horizonte (el ..... labechoa.
Hormiga (la ..... chingurria.
Hornilla (la ..... labechoa.
Horno (el ..... labea.
Hortelano (el ..... baratzazaya.
Hospital (el ..... hospitala.
Hoz (la ..... iguitaya, itaya.
Huerfano (el ..... humezurtza.
Huerta (la ..... baratza.
Hueso (el ..... ezurra.
Huesped (el ..... arrotza.
Huevos (los ..... arrautzac.
Humedad (la ..... bustiantza.
Húmedo, mojado ..... bustia.
Humo (el ..... quea.
Humores (los ..... humoreac.
Huracan (un ..... aicebolada bat.

I.

Idea (la ..... irudidea.
Iglesia (la ..... eliza.
Ignorante (el ..... ezjaquiña, cejaquiña.
Igual ..... igoala, berdiña.
Igualdad (la ..... igoaltasuna, berdintasuna.
Imaginacion (la ..... irudia, imaginacioa.
Imaginar ..... iruditu.
Iman (el ..... imana.
Imbecil ..... argala.
Imbecilidad (la ..... argaltasuna.
Imitar ..... imitatu, irudicatu.
Imperial ..... imperiala, emperadorearena.

Honrado ..... onradua, prestua.
Hora (la ..... ordua.
Horizontal ..... horizontala, marboiliarra.
Horizonte (el ..... labechoa.
Hormiga (la ..... chingurria.
Hornilla (la ..... labechoa.
Horno (el ..... labea.
Hortelano (el ..... baratzazaya.
Hospital (el ..... hospitala.
Hoz (la ..... iguitaya, itaya.
Huerfano (el ..... humezurtza.
Huerta (la ..... baratza.
Hueso (el ..... ezurra.
Huesped (el ..... arrotza.
Huevos (los ..... arrautzac.
Humedad (la ..... bustiantza.
Húmedo, mojado ..... bustia.
Humo (el ..... quea.
Humores (los ..... humoreac.
Huracan (un ..... aicebolada bat.

I.

Idea (la ..... irudidea.
Iglesia (la ..... eliza.
Ignorante (el ..... ezjaquiña, cejaquiña.
Igual ..... igoala, berdiña.
Igualdad (la ..... igoaltasuna, berdintasuna.
Imaginacion (la ..... irudia, imaginacioa.
Imaginar ..... iruditu.
Iman (el ..... imana.
Imbecil ..... argala.
Imbecilidad (la ..... argaltasuna.
Imitar ..... imitatu, irudicatu.
Imperial ..... imperiala, emperadorearena.

Imperio (el..... imperioa, mempea, aguindes.
Importar..... campoco gauzac sartzea.
Imprenta (la..... moldizquira.
Impresor (el..... moldizcaria.
Imprimir..... moldizquidatu.
Imprudencia (la..... imprudencia, zoguesta.
Imprudente..... imprudentea, zoguieza.
Incapacidad (la..... ecindura.
Incapaz..... ecindua.
Incendio (un..... sualdi bat.
Incensario..... incensuontzia.
Incienso (el..... incensoa.
Indiana..... indiaco euta.
Indiferente..... indiferentea, bibidearra.
Indigestion (la..... indigestioa, ichiriztea.
Indocilidad (la..... indocilidadea, iracoscoyeza
Indudablemente, sin duda dudez garriro, duda gabe.
Inercia (la..... naguitasuna.
Inerte..... naguia.
Infancia..... aurtasuna.
Infante (el..... infantea.
Infanteria (la..... infanteria.
Inflamacion (la..... inflamacioa, suandiya.
Ingenieros (los..... ingenieroac, ciadiztariac.
Ingenio (el..... ingenioa, cialdia.
Ingenioso..... ingeniosoa, ciaditsua.
Ingertar..... chertatu.
Ingerto (el..... chertua.
Ingle (la..... istaloquia.
Ingratitud (la..... esquergabetasuna.
Ingrato..... esquergabea.
Inocencia (la..... gaitzgabetasuna.
Inocente..... inocentea, gaizgabea.
Insolencia, descaro (la..... lotzagabequeria.
Insultar..... insultatu, eraso.
Inteligencia (la..... adiera.

Instructor (el ..... eracuslea.
Inteligente ..... aditua.
Intentar ..... intentatu, nai izan.
Interés (el ..... interesa, oncarria, irabacia.
Interesado ..... interesatua, oncarritua.
Inundacion (una ..... ugainde bat.
Invencion (una ..... sotarquitzo bat.
Inventar ..... inventatu, sotarquitu.
Invierno (el ..... negua.
Ir ..... joan.
Irritacion (la ..... irritacioa, narrica.
Irritar ..... irritatu, narricatu.
Isla (una ..... isla bat, ugarte bat.
Istmo (un ..... istmo bat, lubes bat.
Itericia ..... tiricia, miñoria.

J.

Jabali (el ..... basurdea.
Jabon (el ..... jaboya.
Jamás ..... seculan.
Jamon ..... urdaiazpia, urdaiazpicua.
Jaqueca (la ..... jaqueca.
Jarabe (el ..... jarabea.
Jarcia (la ..... jarcia, naspilla.
Jardin (el ..... lorebaratza.
Jardinero ..... jardinzaya.
Jaula (la ..... cayola.
Jazmin (el ..... jazmiña.
Jorobado, corcobado (el ..... corcobatua.
Jóven (el ..... gaztea.
Judío (el ..... judua.
Juego (el ..... jocua.
Juego de barra ..... balenca jocua.
Juego de billar (el ..... truco jocua.

Instructor (el ..... eracuslea.
Inteligente ..... aditua.
Intentar ..... intentatu, nai izan.
Interés (el ..... interesa, oncarria, irabacia.
Interesado ..... interesatua, oncarritua.
Inundacion (una ..... ugainde bat.
Invencion (una ..... sotarquitzo bat.
Inventar ..... inventatu, sotarquitu.
Invierno (el ..... negua.
Ir ..... joan.
Irritacion (la ..... irritacioa, narrica.
Irritar ..... irritatu, narricatu.
Isla (una ..... isla bat, ugarte bat.
Istmo (un ..... istmo bat, lubes bat.
Itericia ..... tiricia, miñoria.

J.

Jabali (el ..... basurdea.
Jabon (el ..... jaboya.
Jamás ..... seculan.
Jamon ..... urdaiazpia, urdaiazpicua.
Jaqueca (la ..... jaqueca.
Jarabe (el ..... jarabea.
Jarcia (la ..... jarcia, naspilla.
Jardin (el ..... lorebaratza.
Jardinero ..... jardinzaya.
Jaula (la ..... cayola.
Jazmin (el ..... jazmiña.
Jorobado, corcobado (el ..... corcobatua.
Jóven (el ..... gaztea.
Judío (el ..... judua.
Juego (el ..... jocua.
Juego de barra ..... balenca jocua.
Juego de billar (el ..... truco jocua.

Juego de bolos (el ..... bola lecua.
Juego de damas ..... dama jocua.
Juego de naipes ..... carta jocua.
Jueves (el ..... ostegunа.
Jueves santo ..... ostegun santu.
Juez (el ..... jueza, ecadoya.
Jugada (la ..... goldea, uztaldea.
Jugador ..... jocalaria.
Jugar ..... jocatu.
Jugar al volante ..... bolantean jocatu.
Jugar á la pelota ..... pelotan jocatu.
Juicio (el ..... juicioa, centzua.
Juicioso ..... juiciosoa, centzutia.
Julio ..... uzta.
Junio ..... garagarilla.
Jurar ..... juramentu eguin.
Juventud (la ..... gaztetasuna.
Juzgado (el ..... juzgadua, auciteguia.
Juzgar ..... juzgatu.

L.

Lábio (el ..... ezpaña.
Labrador (el ..... nekazaria.
Lacayo (el ..... lacayoa.
Lacre (el ..... lacrea.
Ladron (el ..... lapurra.
Lagarto (el ..... muzquerra.
Lágrimas (las ..... malcoac.
Lago, laguna (un ..... laguna bat, umanci bat.
Lámpara (una ..... lampara bat, arguiontzi bat.
Lamprea (la ..... lamprea, lamparda.
Lanceros (los ..... lanceroac, lanzariac.
Lancha (una ..... lancha bat, chalupa bat.
Langosta (la) de mar ..... langosta, otarraina.

Juego de bolos (el ..... bola lecua.
Juego de damas ..... dama jocua.
Juego de naipes ..... carta jocua.
Jueves (el ..... ostegunа.
Jueves santo ..... ostegun santu.
Juez (el ..... jueza, ecadoya.
Jugada (la ..... goldea, uztaldea.
Jugador ..... jocalaria.
Jugar ..... jocatu.
Jugar al volante ..... bolantean jocatu.
Jugar á la pelota ..... pelotan jocatu.
Juicio (el ..... juicioa, centzua.
Juicioso ..... juiciosoa, centzutia.
Julio ..... uzta.
Junio ..... garagarilla.
Jurar ..... juramentu eguin.
Juventud (la ..... gaztetasuna.
Juzgado (el ..... juzgadua, auciteguia.
Juzgar ..... juzgatu.

L.

Lábio (el ..... ezpaña.
Labrador (el ..... nekazaria.
Lacayo (el ..... lacayoa.
Lacre (el ..... lacrea.
Ladron (el ..... lapurra.
Lagarto (el ..... muzquerra.
Lágrimas (las ..... malcoac.
Lago, laguna (un ..... laguna bat, umanci bat.
Lámpara (una ..... lampara bat, arguiontzi bat.
Lamprea (la ..... lamprea, lamparda.
Lanceros (los ..... lanceroac, lanzariac.
Lancha (una ..... lancha bat, chalupa bat.
Langosta (la) de mar ..... langosta, otarraina.

Langosta de tierra ..... langosta, machinsalto.
Lanza (la ..... lanza.
Lapiz ..... lapitza.
Largo ..... lucoa.
Lastre (el ..... lasta.
Látigo (el ..... latigoa.
Latonero (el ..... latoneroa, menastoriquiña.
Láudano (el ..... laudanoa, loerazquiña.
Lavandera (la ..... garbitzallea, lissibaguillea.
Lavarse, limpiarse ..... garbitu.
Lavativa (la ..... lavativa, garbigarria.
Lebrel (el ..... erbizacurra.
Leccion (la ..... leccioa, iracurtza.
Leche (la ..... esnea.
Lechuga (la ..... lechuga, urraza.
Leer ..... iracurri.
Legado (el ..... legadua, aguindua.
Legua (una ..... legoa bat.
Lejos ..... urruti.
Lengua (la ..... mingaña.
Lenguado (el ..... lengoadoa.
Leña (la ..... egurra.
Leñador (el ..... egurguillea, egurquiña.
Leon (el ..... leoya.
Letras (las ..... letrac.
Levadura (la ..... legamia.
Levantarse ..... jaiqui.
Levita (la ..... lebita.
Liberal ..... liberala, onguillea.
Libertad (la ..... libertadea, escucoera, locabea.
Libra ..... libra.
Librar, libertar ..... libratu.
Librero (el ..... liburu saltzallea.
Libro (el ..... liburua.
Liebre ..... erbia.
Lienzo (el ..... cuna.

Liga para coger pájaros (la ..... lica, bizca.
Ligas (las ..... ligac, zancolocarriac.
Ligero ..... ariña.
Lila (la ..... lila.
Lima (la ..... lima.
Limaco, babosa ..... barea.
Limonero (el ..... limoya.
Limpiar la casa ..... echea garbitu.
Limpieza, aseo (el ..... garbitasuna, apainera.
Limpio ..... garbia.
Lindo ..... lindua, liraña.
Linea (la ..... lerroa.
Lirio (el ..... liriua.
Listo, pronto ..... agudo.
Litografía (la ..... litografía, letrezardea.
Litógrafo ..... litografoa.
Litro (un ..... litro bat.
Lobo (el ..... otsoa.
Loco (el ..... eroa.
Locomotora (la ..... locomotora.
Locura, demencia (la ..... erotasuna.
Lombriz (la ..... chicharea.
Longaniza (la ..... lucainca.
Longitud ó largura (la ..... lucetasuna.
Loro (el ..... loroa.
Lubina (la ..... lupia.
Luchar ..... burruca eguin.
Luego, en seguida ..... bereala, aurqui.
Lugareño (el ..... alderritarra.
Luna (la ..... illarguia.
Luna llena (la ..... illargui betea.
Luna nueva (la ..... illargui berria.
Lunes (el ..... astelena.
Luterano (el ..... luterotarra.
Luz (la ..... arguia.

LL.

Llaga, ulcera (una ..... zauri bat.
Llama (la ..... garra.
Llamador (el, aldaba ..... deitzallea.
Llamar ..... deitu.
Llano, liso ..... berdiña, lisoa.
Llanura (la ..... lanba, celaya.
Llares (las ..... laratzac.
Llaves (las ..... guiltzac.
Llenar ..... bete.
Lleno ..... betea.
Llorar ..... negarreguin.
Lloro ..... negarra.
Llover ..... curia eguin, curiari.
Lloviznar ..... bisusta. lambroa (ari).
Lluvia (la ..... curia.

M.

Machete (el ..... machetea.
Macho (el ..... mandoa.
Madera (la ..... zura, madera.
Madrastra (la ..... ugazama.
Madre (la ..... ama.
Madrina (la ..... ama pontecoa.
Madrugada (la ..... goizaldea.
Maestro (el ..... maisua.
Maestro de capilla (el ..... capillaco maisua.
Magnesia (la ..... gatz-lurra.
Magnetismo (el ..... imangoquia.
Magnetizar ..... imanquemendu.

LL.

Llaga, ulcera (una ..... zauri bat.
Llama (la ..... garra.
Llamador (el, aldaba ..... deitzallea.
Llamar ..... deitu.
Llano, liso ..... berdiña, lisoa.
Llanura (la ..... lanba, celaya.
Llares (las ..... laratzac.
Llaves (las ..... guiltzac.
Llenar ..... bete.
Lleno ..... betea.
Llorar ..... negarreguin.
Lloro ..... negarra.
Llover ..... curia eguin, curiari.
Lloviznar ..... bisusta. lambroa (ari).
Lluvia (la ..... curia.

M.

Machete (el ..... machetea.
Macho (el ..... mandoa.
Madera (la ..... zura, madera.
Madrastra (la ..... ugazama.
Madre (la ..... ama.
Madrina (la ..... ama pontecoa.
Madrugada (la ..... goizaldea.
Maestro (el ..... maisua.
Maestro de capilla (el ..... capillaco maisua.
Magnesia (la ..... gatz-lurra.
Magnetismo (el ..... imangoquia.
Magnetizar ..... imanquemendu.

Magnitud (la ..... anditasuna.
Mahometano (el ..... mahomatarra.
Mahon ..... mahon.
Mal , malamento ..... gaizqui.
Mal (un , una dolencia ..... gassotasun bat.
Mal de estómago ..... urdalleco miña.
Mal de piedra (el ..... hijadacoa.
Maleta (la ..... maleta , bidazorroa.
Maldad , malicia (la ..... gaiztaqueria, gaiztotasu
Maldecir ..... maldecitu, madaricatu.
Malo, malicioso ..... gaiztoa.
Mal tiempo ..... egualdi charra.
Manantial (el ..... iturburua.
Manco (el ..... maingua , elbarria.
Mandar ..... aguindu.
Mangas (las ..... maucac.
Manguito (el ..... manguitoa, manauca.
Mano (la ..... escua.
Manosear ..... escutatu.
Mantas (las ..... mantac.
Manteca (la ..... gantza.
Mantel (el ..... mantela , zumaua.
Manteleta (la ..... manteleta , laburgaina.
Mantilla (la ..... manteliña.
Manton (el ..... mantoye.
Manzanas (las ..... sagarrac.
Manzano (el ..... sagarra.
Mañana ..... biar , bigar.
Mañana (la ..... goiza.
Mapas (los ..... mapac , ciazaldeac.
Maquinista (el ..... maquinazaya.
Mar (el ..... ichasoa , itsasoa.
Marca (la ..... marca.
Marchar , ir ..... joan.
Mareo (el ..... mareoa , ichasjoa.
Margarita ..... margarita.
Marica (la ..... mica.

Marido, esposo (el senarra.
Marinero (un mariñel bat.
Mariposa (la micheleta, inguina.
Mármol (el marmola.
Marqués (el marquesa.
Marquesa (la marquesca.
Marquesado (el marquesadua.
Martes asteartea.
Martillo (el mallua.
Marzo marchoa.
Mas gueyago.
Mascar mascatu, chiquitu.
Mastin (el artzanora.
Matadero (el mataderia, illteguia.
Matemáticas (las neurtaquindeac.
Matemático neurtaquintzua.
Materia (la materia, irozcaya.
Matrimonio (el escontza.
Mayo mayatza, orrilla.
Mayorazgo, hermano mayor (el mayorazcoa, anai nagusia.
Mayor de edad (el zarrena.
Mayordomo (el mayordomoa, ocentaria.
Mayor edad (la eldua, adiñera.
Mazapan (el otorea.
Mecánica (la lancaiquitza.
Mecánico (el lancaiguillea.
Media azumbre (la picherdia, ochaverdia.
Media docena docenerdi.
Media fanega faneguerdicoa.
Media onza (la ontzerdia.
Media peseta (la amazazpi cuartocoa.
Medias (las galtzerdiac.
Medicamento (un sendagai bat.
Medicina (la medicina, sendaquindea.
Médico (el medicua, sendaquiña.
Mediodia (el egüerdia.

Medir..... neurtu.
Mejillas (las..... matrallac.
Mejor..... obeto, obetoago.
Mejorar..... obetu.
Melocotones (los..... melocotoyac, mussicac.
Melon (el..... meloya.
Membrillos (los..... irasagarrac.
Memoria (la..... memoria, oroitzapena.
Menor (el..... humenecoa.
Menos..... guchiago.
Mentir..... guezurra esan.
Mentira..... guezurra.
Mentiroso..... guezurtia
Mercader, comerciante (el mercataria, tratalaria.
Mercado (el..... feria, azoquia.
Mercurio (el..... azoguea, cillar bicia.
Merendar..... merendatu, apalaurretu.
Meridiano..... egñerdi boilla.
Merienda (la..... merienda, apalaurrecoa.
Merino..... merinoa.
Merluza (la..... legatza.
Mes (el..... illa.
Mesa (la..... maya.
Mesa de escribir..... escribitzeco maya.
Mesa de noche (la..... gaueco maya.
Mesonero, fondista (el..... ostalaria, ostal nagusia.
Metal (el..... menasta.
Meter en la cárcel..... presondeguian sartu.
Metro (el..... metroa.
Metro cuadrado (el..... metro laurcatua.
Metro cúbico (el..... metro gueigantia.
Kilómetro (el..... kilometroa.
Miedo, temor, cobardía..... bildurra, beldurra.
Miel (la..... eztia.
Mientras tanto..... bitartean.
Miércoles..... asteazquena.
Miga (la..... mamia.

Mil ..... milla.
Milésima de escudo ..... amar errealeco milesima.
Milésimo ..... millagarren.
Millar (un ..... milla bat.
Millon (un ..... miliatan milla, milloya.
Millonésimo ..... milloigarren.
Mil veces ..... milla bider, milla aldiz.
Mina (la ..... meatzea.
Miniatura (una ..... ciantzeste bat.
Ministro (el ..... ministroa.
Minoridad (la ..... humeera.
Minuendo (el ..... minuendoa.
Minuto (el ..... minutoa, erizpia.
Mio, mia ..... nerea.
Miopía ..... vistaren laburtasuna.
Mios, mias ..... nereac.
Mirada (la ..... beguiratua.
Mirar ..... beguiratu.
Miriñaque (el ..... miriñaquca, apaingarrichoa
Misa (la ..... meza.
Misal (el ..... misala, mazaeta.
Miseria (la ..... miseria, doacabea.
Misionero (el ..... misionista, bidaldecoa.
Mitad (la ..... erdia.
Moaré ..... moaré.
Moco (el ..... muquia.
Mochila (la ..... mochila.
Mochuelo (el ..... mozolloa.
Modista (la ..... modista, modaria.
Modelo (un ..... model bat.
Mojar ..... busti.
Monaguillo (el ..... lizaurra.
Monarca (un ..... bacaronda bat.
Monja (una ..... monja bat, serore bat.
Mono (el ..... chimua.
Montañas (las ..... montañac.
Monte (el ..... mendia.

Morado ..... morea.
Moral (la ..... morala, cileiquindea.
Moras (las ..... masustac.
Morcilla (la ..... odolquia.
Moreno ..... morenoa, beltzachoa.
Morera (la ..... masusta.
Morir ..... hill.
Morral del cazador ..... galtzarbezarea.
Morrion (el ..... morriona, burantza.
Mosca (la ..... eulia.
Mosquito (el ..... elchoa.
Mostaza (la ..... bestoñaza.
Mostrador (el ..... mercadurietaco maya.
Mover ..... muguitu.
Moverse ..... norbera muguitu.
Movimiento (el ..... muguiera.
Mozo de cuadra (el ..... zalditeguizaya.
Muchacho (el, chico (el ..... mutilla.
Mucho ..... asco.
Mudar de casa ..... echez aldatu.
Mudarse de ropa ..... mudatu, arropa aldatu.
Mudez ..... mututasuna.
Mudo (el ..... mutua.
Muelas (las ..... aguiñac.
Muelle (el ..... molla, caya.
Muerte (la ..... eriotza.
Mujer (la ..... andrea.
Mujer, esposa (la ..... emaztea.
Mula (la ..... manda emea.
Multar ..... multatu, musquilatu.
Multiplicacion (la ..... multiplicacioa, diasquitea.
Multiplicador (el ..... multiplicadorea, diasquitarria.
Multiplicando (el ..... multiplicandoa, diasquigarria.
Multiplicar ..... multiplicatu, diasquitu.
Municion (la ..... moniciоa, tiracaya.

Muñeca (la ..... escumuturra.
Murallas (las ..... morallac, murruac.
Murmurar ..... gaizqui esan, massiatu.
Mus (el) juego ..... musea.
Muselina ..... mozolina.
Musica (la ..... musica.
Músico (el ..... musicoa, otsaquindaria.
Músico mayor ..... musico nagusia.
Músicos (los ..... musicoac.
Muslo (el ..... izterra.
Muy ..... chit.
Muy bien ..... chit ondo.

N.

Nacer ..... jayo.
Nacimiento (el ..... jayotza.
Nacimiento del rio (el ..... ibayaren jayotza.
Nada ..... ecerez, baterez.
Nadar ..... igueri eguin.
Nadie ..... iñorrez.
Naipes, barajas (las ..... cartac.
Naranjado ..... naranja colorea.
Naranjas (las ..... naranjac, narangeac.
Naranjo (el ..... naranja.
Nariz (la ..... sudurra
Nasa (una) para pescar ..... nasa bat, sarcisca bat.
Natillas (las ..... natillac, enoreac.
Naturaleza (la ..... naturaleza, iceta.
Navajas de afeitar ..... bizarlabanac.
Navegar ..... ugarotu, itsasoan ibilli.
Navío (un ..... ontzi bat.
Necesidad (la ..... premia, bearra.
Necesitado (el ..... beartsua.
Negar ..... ucatu.

Muñeca (la ..... escumuturra.
Murallas (las ..... morallac, murruac.
Murmurar ..... gaizqui esan, massiatu.
Mus (el) juego ..... musea.
Muselina ..... mozolina.
Musica (la ..... musica.
Músico (el ..... musicoa, otsaquindaria.
Músico mayor ..... musico nagusia.
Músicos (los ..... musicoac.
Muslo (el ..... izterra.
Muy ..... chit.
Muy bien ..... chit ondo.

N.

Nacer ..... jayo.
Nacimiento (el ..... jayotza.
Nacimiento del rio (el ..... ibayaren jayotza.
Nada ..... ecerez, baterez.
Nadar ..... igueri eguin.
Nadie ..... iñorrez.
Naipes, barajas (las ..... cartac.
Naranjado ..... naranja colorea.
Naranjas (las ..... naranjac, narangeac.
Naranjo (el ..... naranja.
Nariz (la ..... sudurra
Nasa (una) para pescar ..... nasa bat, sarcisca bat.
Natillas (las ..... natillac, enoreac.
Naturaleza (la ..... naturaleza, iceta.
Navajas de afeitar ..... bizarlabanac.
Navegar ..... ugarotu, itsasoan ibilli.
Navío (un ..... ontzi bat.
Necesidad (la ..... premia, bearra.
Necesitado (el ..... beartsua.
Negar ..... ucatu.

Negociar ..... negociatu.
Negro ..... beltza.
Nevada (la ..... elurtea.
Nevar ..... elurra eguin, elurrari.
Ni ..... ez, ere.
Nido (el ..... cabia, abia.
Niebla (la ..... lañoa.
Nieto (el ..... loiba, illoba.
Nieva ..... elurra ari du.
Nieve (la ..... elurra.
Ninguno, nadie ..... iñor, iñore.
Niñera (la ..... aurzaya.
Niño el ..... aurra.
Nispero (el ..... mizpira.
Nisperos (los ..... mizpirac.
Nitro (el ..... gatzua.
Nivel (el ..... nivela, berdincaya.
Nivelacion (la ..... berdintasuna.
Nivelar ..... nivelatu, berdindu.
No ..... ez.
Noche (la ..... arratsa, gaua.
Noche buena (la ..... ganou, onenzaroa.
Nodriza (la ..... iñudea.
Nogal (el ..... inchaurra.
Nonagésimo ..... larogueita amargarren.
Norte ó septentrion ..... ifarraldea.
Nosotros ..... gu, guc.
Notario (el ..... notario.
Novecientos ..... bederatzi eun.
Novena (la ..... bederatziurrena.
Noveno ..... bederatzigarren.
Noventa ..... larogueita amar.
Noventa y uno ..... larogueita amaica.
Noviembre ..... azaroa, acilla.
Novilla (la ..... bigaya.
Novillo (el ..... cecorra.
Nublarse ..... nublatu, goibeldu.

Nubes (las..... odoyac.
Nueces (las..... inchaurrac.
Nuera (la..... errañia.
Nueve..... bederatzi.
Nuevo, nueva..... berria.
Numeracion..... cembatetzea.
Numerador del quebrado... zatiaren cembatetzallea.
Número (un..... numero bat, cembat bat.
Número entero..... numero osoa.
Número mixto..... numero nastua.
Nunca..... iñoiz.
Nuncio (el..... nuncioa.

O.

Obedecer..... obeditu.
Obedecer á los gefes..... aguintariac obeditu.
Obediencia (la..... obedienecia.
Obediente..... obedillea.
Obispado (el..... obispadua, apézpicugoa.
Obispo (el..... obispoa, apaiz nagusia.
Obleas (las..... obleac.
Oblicuidad..... ceartasuna.
Oblicuo..... certua.
Obligacion (una..... obligacio bat.
Observar..... observatu, cartu.
Ochavo (el..... arditu.
Ochenta..... larogueí.
Ochenta y uno..... larogueita bat.
Ocho..... zortzi.
Octavo..... zortzigarren.
Octogésimo..... larogueigarren.
Octubre..... urrea.
Odio..... gorrotoa.
Oeste, occidente ó poniente sartaldea.

Nubes (las..... odoyac.
Nueces (las..... inchaurrac.
Nuera (la..... errañia.
Nueve..... bederatzi.
Nuevo, nueva..... berria.
Numeracion..... cembatetzea.
Numerador del quebrado... zatiaren cembatetzallea.
Número (un..... numero bat, cembat bat.
Número entero..... numero osoa.
Número mixto..... numero nastua.
Nunca..... iñoiz.
Nuncio (el..... nuncioa.

O.

Obedecer..... obeditu.
Obedecer á los gefes..... aguintariac obeditu.
Obediencia (la..... obedienecia.
Obediente..... obedillea.
Obispado (el..... obispadua, apézpicugoa.
Obispo (el..... obispoa, apaiz nagusia.
Obleas (las..... obleac.
Oblicuidad..... ceartasuna.
Oblicuo..... certua.
Obligacion (una..... obligacio bat.
Observar..... observatu, cartu.
Ochavo (el..... arditu.
Ochenta..... larogueí.
Ochenta y uno..... larogueita bat.
Ocho..... zortzi.
Octavo..... zortzigarren.
Octogésimo..... larogueigarren.
Octubre..... urrea.
Odio..... gorrotoa.
Oeste, occidente ó poniente sartaldea.

O.

Oficial (el ..... oficiales.
Oido (el ..... enzuquia.
Oir ..... aditu, enzun.
Oir misa ..... mesa enzun.
Ojal (el ..... ojalea, belgocha.
Ojos (los ..... beguiac.
Oler ..... usai eguin.
Oleo (el ..... oleoa.
Olfato (el ..... usna.
Olivo (el ..... oliba.
Olla (la ..... eltzecaria, ergoscaria.
Olmo (el ..... zumarra.
Olor (el ..... usaya.
Olvidarse ..... aztu.
Olvido (el ..... aztua, aztura.
Ombligo (el ..... chilborra.
Oso ..... amaica.
Onza (la ..... onza.
Opio (el ..... opioa, loerazlaquia.
Ordenarse ..... ordendu.
Orejas (las ..... belarriac.
Organista (el ..... organista.
Organo (el ..... organoa.
Orgullo (el ..... urgulua, urguleria.
Orgulloso ..... urgulutsua, urguildua.
Orina (la ..... pissa.
Orinal (el ..... pissontzia, chissontzia.
Oro (el ..... urrea.
Oso (el ..... artza.
Ostras (las ..... ostrac.
Otoño ..... udazquena.
Otro ..... bestea.
Oveja (la ..... ardia.
Ó, u ..... edo.

P.

Paciencia (la ..... paciencia.
Padecer ..... padecitu.
Padrastro (el ..... ugazaita.
Padre como el hijo (el ..... aita nola semea.
Padre (el ..... aita.
Padres (los ..... gurasoac.
Padrino (el ..... aita ponteeoa.
Pagano (el ..... fedegabea.
Pagaré (el ..... pagatucoa.
Page (el ..... pagea, jarraile gaztea.
Pago (un ..... pagaldi bat.
Paisage (un ..... paisage bat, lur-cialde bat.
Paja (la ..... lastoa.
Pajarera (la ..... choritoquia.
Pájaros (los ..... choriac.
Pala (la ..... pala.
Palabra (la ..... hitza.
Palabra (una ..... hitz bat.
Palacio ..... echandia, jaureguia.
Paladar (el ..... aosopaya, aosapaya.
Paleta (la ..... paleta, supala.
Paleta (una ..... paleta bat, cololcha bat.
Paloma (la ..... usoa.
Palomar (el ..... usatéguia.
Palmatoria (una ..... palmatori bat.
Palmera (la ..... palma.
Palmo (un ..... arra bat.
Pan (el ..... oguia.
Pan (el) y el vino ..... oguia eta ardoa.
Panadero (el ..... oquiña.
Pan de maiz (el ..... artoa.
Pantalla (la ..... pantalla, paraurrea

Pantalon (el ..... galtza.
Pantorrilla (la ..... zancoa.
Paño (el ..... oyala.
Paño de seda ..... sedoyala.
Pañuelo (el ..... pañueloa, mocadúra.
Papa, Padre Santo (el ..... aita santua.
Papel (el ..... papera, papela.
Par (un ..... paro bat.
Para ..... rentzat, rentzaco.
Para ahora ..... oraingo.
Para con ..... equico, quico.
Para conmigo ..... nere quico.
Para cuándo ..... noizco.
Para donde ..... noraco.
Para el año que viene ..... datorren urteraco.
Para el pueblo ..... erriraco.
Para veinte años ..... oguei urteraco.
Paraguas (el ..... guardasola, gamboilla.
Paralelo ..... bidastigoala.
Parálisis (la ..... paralisis.
Parapeto (el ..... parapetoa, bularcaya.
Pardo ..... nabarra, arrea.
Paredes (las ..... paretac, ormac.
Párpados (los ..... betazalac.
Parrillas (las ..... parrillac, trillac.
Parroquiano (el ..... beceroa.
Pasado (el ..... joana, igaroa.
Pasado mañana ..... etzi.
Pasaporte (el ..... pasaportea.
Pasar ..... pasatu, igaró, iragó.
Pasar la revista ..... errevista igaró.
Pasas (las ..... pasac.
Pasearse ..... pascatu.
Paseo (el ..... pascalecua, ibilleguia.
Pasion (la ..... pasioa, biotzuquia.
Pascua de Natividad ..... egüerri jayac.
Pascua de Pentecostés ..... pazcoa espiritu santucoa.

Pascua de Resurreccion — pazcoa erresurreccioccoa.
Pastelero (el — pastelguillea.
Pasteles (los — pastelac, artoreac.
Pastor — arzaya.
Pastos (los — larreac.
Patatas (las — batatac.
Patena (la — patena
Paternidad (la — aitatasuna.
Patio (el — patioa, utsagiria.
Pato (el — atea.
Patriarca (el — patriarca, aitaurrena.
Patrimonio (el — gurasoa, oncarria.
Pavo (el — indiollarra.
Pavo real (el — egazterrena.
Pecar — pecatua eguin.
Pecho (el — bularra.
Pedir — escatu.
Pedir prestado — prestatuan escatu.
Pegar — jo.
Peinarse — orracetu.
Peines (los — orraciac.
Pelear — peleatu.
Pelo (el) lana — illea.
Peluca (la — peluca, illerantsia.
Peluquero (el — pelucaguillea.
Pena (la — pena.
Pendientes, zarcillos (los — belarricoac, circiliuac.
Peninsula (una — peninsula bat, oztugarte bat
Pensamiento — pensamentua, gogoeta.
Pensar — pensatu.
Pension (una — pensio bat, pezarri bat.
Penultimo — asqueu aurrecoa.
Peor — gaizquiago.
Pequeñez (la — chiquitasuna.
Pequeño — chiquia.
Peral (el — udarea.
Peras (las — udarcac.

Perder	galdu.
Perdigon (el	perdigoya, beroscaya.
Perdiguero	eperzacurr a.
Perdiz (la	eperra.
Perdonar	barcatu.
Peregil (el	perregilla.
Pereza (la	alperqueria.
Perezoso, olgazan	alperra, naguia.
Perla (una	perla bat.
Pero, mas	baña, bañan, ordea.
Perpendicular	perpendicularra, berunean dagoana.
Perseguir	perseguitu.
Perseverancia (la	perseverancia, iraupena.
Persianas (las	persianac.
Persistir	persistitu, sentegoitu.
Persuadir	sinisterazo.
Perro (el	chacurra, zacurra.
Perro de aguas (el	urchacurra, urzacurra.
Perro de caza	eiz zacurra.
Perro rabioso (el	zacur amorratua.
Pesado	pisua.
Pesar	pisatu.
Pescaderia (la	arrandeguia.
Pescado (el	arraya.
Pescado (un), pez (un	arrai bat.
Pescador (el	arranzalea.
Pescar	arranzatu.
Pescar con anzuelo	amuaz arranzatu.
Pescar con caña	cañaberaz arranzatu.
Pescar con redes	sareaz arranzatu.
Pesebre (el	estrabia, asquea.
Peseta (la	peseta.
Peseta columnaria (la	bost errealecoa.
Pestañas (las	betilleac.
Peste (la	pestea, izurria.
Pezuña (la	beatzala.

Piano (el ..... pianoa.
Picaporte (el ..... quisquota.
Pico (el ..... mocoa.
Pichon (el ..... usacumea.
Pie (el ..... oña.
Pie cuadrado (el ..... oñ laurcatua.
Pie cúbico (el ..... oñigueigantia.
Piedras (las ..... arriac.
Pienso (el ..... pensua, jataldia.
Pierna (la ..... anca.
Pieza de dos cuartos (la ..... champona.
Pila bautismal (la ..... pontea.
Pila de agua bendita ..... ur bedeincatu ontzia.
Píldoras (las ..... pildorac.
Piloto (el ..... piloloa.
Pimienta (la ..... piperra.
Pincel (el ..... pincela, antsescaya.
Pino (el ..... piñua.
Pintar ..... pintatu.
Pintor (el ..... pintorea, pintaria.
Pintura (la ..... pintaquintza.
Piojo (el ..... zorria.
Piso (el ..... solaidua.
Piso bajo (el ..... sotarguiña.
Pistola (la ..... pistola.
Pizarra (la ..... pizarra.
Pizarrin (el ..... pizar marcaria.
Placer (el ..... atseguiña.
Planetas (los ..... planetac, izareelocac.
Plano (un ..... plano bat, ciazalde bat.
Planta (una ..... landare bat.
Planta del pié ..... oñazpia.
Plantar ..... plantatu.
Plataforma (la ..... plataforma, mugaisia.
Plata (la ..... cillarra.
Plátano (el ..... platanoa.
Platear ..... plateatu.

Platero (el ..... cillargnillea.
Platina (la ..... platinarria.
Plato (el ..... platera, luboilla.
Playa ..... playa, itsasbazterra.
Plaza (la ..... plaza.
Plazuela (la ..... plazachoa.
Plenitud (la ..... betetasuna.
Pliego (un ..... pliego bat.
Plomo (el ..... plomoa, beruna.
Pluma (la ..... pluma.
Poco ..... guchi.
Podadera (la ..... iñauscaya.
Podar ..... iñausi.
Poesía (la ..... lotusquintza.
Poeta (el ..... versolaria, lotoscaria.
Polainas (las ..... polainac, bernazorroac.
Polea (una ..... polea bat.
Polígono (un ..... poligono bat.
Polilla (la ..... sitsa.
Polla (la gallina jóven ..... ollanda.
Pollo chiquito (el ..... chitoa.
Pollo (el) mayor ..... ollascoa.
Polo norte (el ..... ifarreco cucacha.
Polo sur (el ..... eguardialdeco cucacha.
Polos (los ..... cucachac.
Polvo (el ..... autsa.
Pólvora (la ..... polvora, sutautsa.
Pomada (la ..... pomada, oquenguria.
Poncho (el ..... ponchoa.
Ponchera (la ..... poncheontzia.
Poner casa ..... echea ipiñi.
Poner grillos ..... grilloac ipiñi.
Ponerse el sombrero ..... chapela jantzi.
Popa (la ..... popa.
Por ..... gatic, gatican.
Por Dios ..... jaungoicoagatic.
Por que, para que ..... ceren, cergatic.

Porosidad (la ..... porosidadea, churlamentasuna.
Poroso ..... porosua, churlametsua.
Portamonedas (el ..... cizcua.
Portero (el ..... atezaya.
Porvenir (el ..... etorquizuna.
Postas (las ..... postac.
Postillon (el ..... postilloya, postalaguna.
Postres (los ..... postreac, maiazquenac.
Postura (la ..... postura.
Potro (el ..... zaldigaztea.
Pozo (el ..... putzua.
Predicador (el ..... predicatzallea.
Predicar ..... predicatu.
Pregonero (el ..... pregoilaria.
Preguntar ..... galdetu.
Prelado (un ..... dianagusi bat.
Premiar ..... premiatu.
Preocupacion (la ..... preocupacioa, lesararza.
Preocupado ..... preocupatua, lesararlua.
Preparar ..... preparatu.
Presa (una ..... presa bat, ucearle bat.
Presente (el ..... arañgoa.
Preservativo (el ..... legarda.
Presumido (el ..... presumitua, andiusteeoa.
Presuncion (la ..... presuncioa, antustea.
Presuntuoso, vano ..... andigoitia, bardailla.
Prevision (la ..... previsioa, nenicusquera.
Primavera (la ..... udaberria.
Primeramente ..... lembician.
Primero ..... lenago.
Primo (el ..... lengusua.
Principe (el ..... principea, lenena.
Principio (el ..... asiera.
Prior (un ..... priore bat.
Priora (una ..... priora bat.
Priorato ..... prioratua, dialenaitza.

Proa (la ..... proa, branca.
Procurador (el ..... procuradorea , equindaria.
Pródigo ..... prodigoa, ondatzallea.
Producto (el ..... productoa , banernea.
Profanar ..... profanatu, ciquindu.
Profesion (la ..... profesioa , acabildera.
Profesor ..... profesorea , ecabildarea.
Profundidad (la ..... profundidadea, gaiñtondoa
Profundo ..... profundoa.
Prometer ..... aguindu.
Pronto, presto ..... laster , sarri.
Pronunciar ..... pronunciatu , ogueitu.
Propiedad (la ..... jabaria.
Protestante (el ..... protestantea, gogarpetaria
Protestar una letra ..... letra bat gogarpetu.
Protesto (un ..... gogarpe bat.
Prudencia (la ..... prudencia.
Prudente ..... beguiratua.
Publicar ..... publicatu.
Puchero (el ..... eltzea , lapicoa.
Pueblo (el ..... erria.
Puente (el ..... zubia.
Puerta falsa (la ..... ate gordea.
Puertas (las ..... aleac.
Puerto de mar (el ..... ichas portua.
Pues ..... bada.
Puesta del sol ..... eguzquiaren sarrera.
Puesto, puesta ..... iñiña , ipiñia.
Pulga (la ..... areacusua.
Pulgada (la ..... espurua.
Pulmones (los ..... biriquiac.
Púlpito (el ..... pulpitoa, sermoitegnia.
Pulso (el ..... pulsua.
Punto (el ..... puntua , ciboilla.
Puño (el ..... ucabilla.
Purga (una ..... purga bat, icuzgarri bat.
Purgar ..... garbitu.

Púrpura ..... purpura, suteoa.

Q.

Que, cual ..... cer, cere.
Quebrar, hacer bancarrota ..... quebratu, maitautsi.
Quejarse ..... quejatu.
Quemadura (una ..... erraqui bat.
Querer ..... nai izan.
Queso (el ..... gazta.
Quien, quienes ..... ceñ, ceñec, nor, norc.
Quijada (la ..... matrallezurra.
Quilla (la ..... quilla.
Química (la ..... menasquintza.
Químico el ..... menasquiña.
Quina (la ..... quina.
Quince ..... amabost.
Quincena (la ..... amabostaldia.
Quincuagésimo ..... berrogueita amargarren.
Quinientos ..... bosteun.
Quinqué (el ..... quinquéa.
Quintal (el ..... quintala.
Quinto ..... bostgarren.
Quinto (el ..... quintoa.
Quinto (un ..... bostepai bat.

R.

Rabia, hidrofobia (la ..... arrabia, amorreria.
Rabiar ..... amorratu, arrabiatu.
Rana (la ..... iguela.
Ranchero (el ..... arrancheroa, elcartezaya.
Rancho ..... arranchoa, maintará.

Púrpura ..... purpura, suteoa.

Q.

Que, cual ..... cer, cere.
Quebrar, hacer bancarrota ..... quebratu, maitautsi.
Quejarse ..... quejatu.
Quemadura (una ..... erraqui bat.
Querer ..... nai izan.
Queso (el ..... gazta.
Quien, quienes ..... ceñ, ceñec, nor, norc.
Quijada (la ..... matrallezurra.
Quilla (la ..... quilla.
Química (la ..... menasquintza.
Químico el ..... menasquiña.
Quina (la ..... quina.
Quince ..... amabost.
Quincena (la ..... amabostaldia.
Quincuagésimo ..... berrogueita amargarren.
Quinientos ..... bosteun.
Quinqué (el ..... quinquéa.
Quintal (el ..... quintala.
Quinto ..... bostgarren.
Quinto (el ..... quintoa.
Quinto (un ..... bostepai bat.

R.

Rabia, hidrofobia (la ..... arrabia, amorreria.
Rabiar ..... amorratu, arrabiatu.
Rana (la ..... iguela.
Ranchero (el ..... arrancheroa, elcartezaya.
Rancho ..... arranchoa, maintará.

Púrpura ..... purpura, suteoa.

Q.

Que, cual ..... cer, cere.
Quebrar, hacer bancarrota ..... quebratu, maitautsi.
Quejarse ..... quejatu.
Quemadura (una ..... erraqui bat.
Querer ..... nai izan.
Queso (el ..... gazta.
Quien, quienes ..... ceñ, ceñec, nor, norc.
Quijada (la ..... matrallezurra.
Quilla (la ..... quilla.
Química (la ..... menasquintza.
Químico el ..... menasquiña.
Quina (la ..... quina.
Quince ..... amabost.
Quincena (la ..... amabostaldia.
Quincuagésimo ..... berrogueita amargarren.
Quinientos ..... bosteun.
Quinqué (el ..... quinquéa.
Quintal (el ..... quintala.
Quinto ..... bostgarren.
Quinto (el ..... quintoa.
Quinto (un ..... bostepai bat.

R.

Rabia, hidrofobia (la ..... arrabia, amorreria.
Rabiar ..... amorratu, arrabiatu.
Rana (la ..... iguela.
Ranchero (el ..... arrancheroa, elcartezaya.
Rancho ..... arranchoa, maintará.

Raposo, zorra (el ..... aceria, azaria.
Rascarse ..... atzeguin.
Raso de lana ..... illezco arrogoa.
Raso de seda ..... sedazco arrogoa
Rata (la ..... arratoya.
Raton (el ..... sagua.
Rayo ..... oñaztarra.
Razon (la ..... arrazoya.
Razonar ..... razonatu, hitzaldia egin.
Real ..... erreguezcoa.
Real (un ..... erreal bat.
Rebaño (el ..... artaldea.
Recaer ..... berriz erori.
Receta (la ..... errecota.
Recibir ..... errecibitu, etartu.
Recibo (un ..... errecibo bat.
Recitar ..... recitatu, hitzaldiatu.
Red (una ..... sare bat.
Red de pájaros ..... chori sarea.
Redil (el ..... salechea, arteguia.
Redondez (la ..... biribiltasuna.
Redondo ..... biribiila.
Referir, contar ..... referitu, contatu.
Reflexion (la ..... reflexioa, orquera.
Regadera (la ..... erregacaya, uganicaya.
Regar ..... erregatu, ublistatu.
Regatear ..... errecateatu.
Regidor (el ..... erregidorea.
Regimiento (un ..... erregimentu bat.
Regla (una ..... regla bat.
Reina (la ..... errreguiña.
Reino (el ..... errreinua, arrauna.
Reino (un ..... errreinu bat.
Reir ..... farreguin.
Relámpago (el ..... chimista.
Relampaguear ..... chimista ari.
Religion (la ..... erligioa, religioa.

Religioso (un ..... erligioso bat.
Reló (el ..... erlojua.
Reló de bolsillo (el ..... pulsicuco erlojua.
Relojero (el ..... erlojuguillea.
Remendar ..... remendatu, aroatu.
Remolacha (la ..... remolacha, ostolacha.
Remolcador (el ..... ontzi eramantzallea.
Rencor (el ..... rencorea, etsaitasuna.
Rencoroso ..... rencorosoa, etsaigoitia.
Rendirse ..... errenditu.
Renta (una ..... errenta bat, etontza bat.
Reñir ..... aserretu.
Reptil (el ..... arrastacacoa.
Reputacion (la ..... erreputacioa.
Requeson ..... gaztambera.
Resaca (la ..... erresaca.
Resbalar ..... irristatu.
Resfriado (el ..... otzitua, resfriatua.
Resfriarse ..... resfriatu, oztu.
Resina (la ..... errechiña.
Respiracion (la), aliento (el asnasea, arnasea.
Respirar, alentar ..... asnaseguin, arnaseguin.
Resplandor de la luna (el ... illarguiaren arguitasuna.
Responder ..... eranzun.
Resta (la ..... erresta.
Restar ..... errestatu.
Retirada (la ..... erretirada.
Retirarse ..... erretiratu.
Retratar ..... erretratatu, eranzatu.
Retratista (el ..... retratista, eranzaguillea.
Retrato (un ..... erretrato bat, eranz bat.
Retrete (el ..... ostarraga, bacarteguia.
Retroceder ..... atzeratu, atzera biurtu.
Reumatismo (el ..... reumatismoa, ubilleria.
Rey (el ..... erreguea.
Rezar ..... errezatu.
Riachuelo, arroyo (el ..... erreca bat, errecacho bat.

Ribera (la ..... erribera.
Rico ..... aberatsa.
Riego (el ..... erregaera, ugaintza.
Riendas ..... bridac, aotesquiac.
Riñones (los ..... guiltzurrunac.
Rio (el ..... ibaya.
Riqueza (la ..... aberastasuna.
Risa (la ..... farra.
Rocas (las ..... arcaitzac, aitzac.
Rocio (el ..... intza.
Rodar ..... amildu.
Rodilla (la ..... belauna.
Rogativa (una ..... erregute bat.
Rom ..... rona.
Romper ..... autsi.
Rompiente (la ..... urraera.
Ronzal (el ..... ronzala, elocaya.
Ropa blanca (la ..... arropa zuria.
Rosa (la ..... arrosa, larrosa.
Rosa de pasion (la ..... pasionaria, pasioarrosa.
Rosal (el ..... larrosadia.
Ruido (el ..... otsa.
Ruin ..... dollorra.
Ruiseñor (el ..... ruiseñorra, errichinoleta.

S.

Sábado (el ..... larumbata.
Sábanas (las ..... izareac, maindireac.
Sabandija (la ..... suranguilla.
Sabañones (los ..... ospelac.
Saber ..... jaquin.
Sábio (el ..... jaquintsua.
Sable (el ..... euslea, alfangea.
Sabor (el ..... saborea, minquia.

Ribera (la ..... erribera.
Rico ..... aberatsa.
Riego (el ..... erregaera, ugaintza.
Riendas ..... bridac, aotesquiac.
Riñones (los ..... guiltzurrunac.
Rio (el ..... ibaya.
Riqueza (la ..... aberastasuna.
Risa (la ..... farra.
Rocas (las ..... arcaitzac, aitzac.
Rocio (el ..... intza.
Rodar ..... amildu.
Rodilla (la ..... belauna.
Rogativa (una ..... erregute bat.
Rom ..... rona.
Romper ..... autsi.
Rompiente (la ..... urraera.
Ronzal (el ..... ronzala, elocaya.
Ropa blanca (la ..... arropa zuria.
Rosa (la ..... arrosa, larrosa.
Rosa de pasion (la ..... pasionaria, pasioarrosa.
Rosal (el ..... larrosadia.
Ruido (el ..... otsa.
Ruin ..... dollorra.
Ruiseñor (el ..... ruiseñorra, errichinoleta.

S.

Sábado (el ..... larumbata.
Sábanas (las ..... izareac, maindireac.
Sabandija (la ..... suranguilla.
Sabañones (los ..... ospelac.
Saber ..... jaquin.
Sábio (el ..... jaquintsua.
Sable (el ..... euslea, alfangea.
Sabor (el ..... saborea, minquia.

Saca corchos (el ..... sacacorchua.
Sacerdote (el ..... apaiza.
Saco de noche (el ..... gauzacna.
Sal (la ..... gatza.
Sala (la ..... sala.
Salario (el ..... salarioa.
Saldar una cuenta ..... contu bat osatu.
Salero (el ..... salerua, gatzontzia.
Salida del sol (la ..... eguzquiaren irtera.
Salir ..... irten.
Salitre (el ..... salitrea, gatzua.
Saliva (la ..... chistua.
Salmon (el ..... salmoya, isoquia.
Salsa (la ..... salsa, nasjaquia.
Salsera ..... salsontzia.
Saltar ..... salto eguin.
Saltar á la cuerda ..... socan saltatu.
Salto (el ..... saltoa.
Salud (la ..... osasuna.
Saludar ..... saludatu, di asalegnin.
Salvadera ..... salvadera, ondarontzia.
Sanar ..... sendatu.
Sangrar ..... sangratu, odola atera.
Sangre (la ..... odola.
Sangria (una ..... sangria bat.
Sangnijuelas (las ..... izayac.
Sano ..... osasunduna.
Santificar las fiestas ..... jayac santificatu.
Sapo (el ..... zapoa.
Saquear ..... saqueatu.
Sarampion (el ..... elgorria, gorrina.
Sardinas (las ..... chardiñac.
Sargento (el ..... sargentoa.
Sarna (la ..... sarna.
Sarten (la ..... zartaguia.
Sastre (el ..... sastrea, ecojoslea.
Satisfacer ..... satisfacitu.

Satisfecho — satisfechoa, iritzia.
Sauce, lloron (el — zarica, juncia.
Secar — legortu.
Seco — legorra.
Secretario (el — secretarioa.
Sed (la — egarria.
Seda — seda.
Sedal (un — zurda bat.
Segador (el — segaria.
Segar — segatu.
Segun — arnura, arauz, dionez.
Segun algunos — batzuec diotenez.
Segundo — bigarren.
Seis — sei.
Semana (la — astea.
Semana santa — aste santua.
Sembrar — ereiu.
Senado (el — senadua
Senador (el — senadorea.
Seno (el — coleoa
Sensibilidad (la — sensibilidadea, bidadigarria
Sentar plaza — soldadu sartu.
Sentarse — eseri.
Señor (el — jauna.
Señorio (el — jabaria.
Señorita — damachoa.
Septuagésimo — iruroguetta amargarrena.
Sepultar, enterrar — lurra eman, obiratu.
Sequedad — legortasuna.
Sequia (la — legortea.
Sermon (un — sermoy bat.
Serpiente (la — sugarrasta.
Servilletas (las — servilletac.
Servir — servitu.
Sesenta — iruroguei.
Sesenta y uno — iruroguetta bat.
Sesos (los — muñac.

Setas (las ..... perrechicuac.
Setenta ..... iurogueita amar.
Setenta y uno ..... iurogueita amaica.
Setiembre ..... agorra.
Sétimo ..... zazpigarren.
Sexagésimo ..... iurogueigarrena.
Sexto ..... seigarren.
Si ..... bay.
Si ..... ba.
Sidra (la ..... sagardoa.
Siembra (la ..... ereitea.
Sierra (la ..... cerra.
Siete ..... zazpi.
Sílaba (una ..... gucibeche bat.
Silencio ..... isilltasuna.
¡Silencio, chito! ..... ¡issilic, chito!
Silla de montar (la ..... silla.
Sillas (las ..... sillac.
Sillero (el ..... sillaguillea.
Sillon (el ..... silloya.
Silvar ..... chistuegüin
Sin ..... gabe, bague.
Si no, con tal que ..... baldin.
Sitiar ..... setiatu.
Sobaco (el ..... galtzarbea.
Soberano (el ..... soberanoa.
Soberbio ..... arroa, soberbiosa.
Sobre ..... gañean.
Sobremesa, tapete ..... naiganquia, tapetea.
Sobriedad (la ..... urritasuna.
Sobrino (el ..... illoba, illobea.
Sociedad (la ..... sociedadea, lagunquida.
Sócio (el ..... socioa, lagunquida.
Sofá (el ..... sofa.
Sol (el ..... eguzquia.
Soldado (el ..... soldadua.
Solo (el ..... soloa.

Solomillo (el)..... solomillua, azpizuna.
Soltar..... ascatu.
Soltero (el)..... ezcongaya.
Sombra (la)..... guereiza, itzala.
Sombra (una)..... guereiz bat.
Sombrear..... guereizatu.
Sombrerera (la)..... sombrerera, chapel zorrita.
Sombrerero (el)..... chapelguillea.
Sombrero (el)..... sombrellua.
Sombrilla (la)..... sombrilla, itzalgarriehoa.
Sonarse..... cinizatu.
Sonido (el)..... soñua.
Sonrisa (la)..... farraussia.
Soñar..... ameseguin, ametseguin.
Sopa (la)..... zopa.
Sopa de arroz (la)..... arroz zopa.
Sopa de fideos (la)..... fideo zopa.
Sopas de leche..... esne zopac.
Sopera (la)..... zopontzia.
Soplar..... aieeman.
Sorda ó becada (la)..... olla-zorra.
Sordera (la)..... gorreria.
Sordo (el)..... gorra.
Sordomudo (el)..... gormutua.
Sortija (la)..... erraztuna.
Sospecha (la)..... sospecha.
Subir..... igo.
Sucesion (la)..... ondorengoa.
Sucio..... ciquiña.
Sudar..... icerditu.
Sudor..... icerdia
Sud ó mediodia..... eguardialdea.
Suelo (el)..... lurgaña.
Suegra (la)..... amaguiarraba.
Suegro (el)..... aitaguiarraba.
Sueño (el)..... ametza.
Suero (el)..... gazura.

Sufrir ..... sufritu.
Suma (la ..... suma, igaburra.
Sumandos (los ..... sumagayac.
Sumar ..... sumatu, igaburtu.
Superficie (la ..... gaña.
Superiora, abadesa (la ..... mongen aguintaria, abadesa.
Suspirar ..... cispurutu.
Suspiro ..... cispurua.
Sustraendo (el ..... sustraendoa.
Suyo, suya ..... berea.
Suyos, suyas ..... bereac.

T.

Tabaco (el ..... tabacoa.
Taberna (la ..... taberna.
Tabernero (el ..... tabernaria.
Taco (el ..... tacoa.
Tacto (el ..... uquiña.
Tafetan ..... tafetana.
Tajo (el ..... tajua.
Talle, estatura (el ..... tallea, estatura.
Talon (el ..... orpoa.
Tambor (el ..... atabala.
Tambores (los ..... atabalariac.
Tambor mayor (el ..... atabalari nagusia.
Tamiz (el ..... tamiza, ausbaya.
Tan ..... ain.
Tanto ..... ainbeste.
Tapadera (la ..... eltze estalquia.
Tapar ..... tapatu, estali.
Tardar ..... luzatu.
Tarde ..... berandu.
Tarde (la ..... arratsaldea.

Sufrir ..... sufritu.
Suma (la ..... suma, igaburra.
Sumandos (los ..... sumagayac.
Sumar ..... sumatu, igaburtu.
Superficie (la ..... gaña.
Superiora, abadesa (la ..... mongen aguintaria, abadesa.
Suspirar ..... cispurutu.
Suspiro ..... cispurua.
Sustraendo (el ..... sustraendoa.
Suyo, suya ..... berea.
Suyos, suyas ..... bereac.

T.

Tabaco (el ..... tabacoa.
Taberna (la ..... taberna.
Tabernero (el ..... tabernaria.
Taco (el ..... tacoa.
Tacto (el ..... uquiña.
Tafetan ..... tafetana.
Tajo (el ..... tajua.
Talle, estatura (el ..... tallea, estatura.
Talon (el ..... orpoa.
Tambor (el ..... atabala.
Tambores (los ..... atabalariac.
Tambor mayor (el ..... atabalari nagusia.
Tamiz (el ..... tamiza, ausbaya.
Tan ..... ain.
Tanto ..... ainbeste.
Tapadera (la ..... eltze estalquia.
Tapar ..... tapatu, estali.
Tardar ..... luzatu.
Tarde ..... berandu.
Tarde (la ..... arratsaldea.

Tartamudear ..... motel hitz eguin.
Tartamudez (la ..... hitz moteltasuna.
Tartamudo ..... hitz motela.
Tasar ..... tasatu.
Tazas (las ..... tazac, catilluac.
Té (el ..... tea.
Teatro (el ..... teatroa, biltoquia.
Teclado ..... teclabilla, achoidia.
Tejado (el ..... tellatua.
Tela de algodon ..... liñabereuna.
Tela de hilo ..... arizco tela.
Telaraña (la ..... armiarma sarea.
Telégrafo (el ..... telegrafoa.
Temer ..... bildur izan.
Temeroso ..... bildurtia.
Temor (el ..... bildurra.
Temperatura (la ..... temperatura, nasaroa.
Tempestad (la ..... tempestades, jasa.
Templar ..... templatu, adindu.
Templo (el ..... temploa.
Temprano ..... goiz.
Tenacidad (la ..... seta.
Tenaz ..... setatsua.
Tenazas (las ..... tenazac.
Tenedor (el ..... tenedorea, euslea.
Tener ..... izan, iduqui.
Tener hambre ..... gose izan.
Tener necesidad ..... premia izan.
Tener sed ..... egarri izan.
Teniente (el ..... tenientea.
Teniente general (el ..... teniente generala.
Tercero ..... irugarren.
Tercia (la ..... iruquia.
Tercianas (las ..... tercianac.
Tercio (un ..... iruqui bat.
Terciopelo ..... terciopeloa, irulleta.
Terco ..... burcoya.

Termómetro (el ..... beroneurria.
Ternero (el ..... chala, checorra.
Terquedad (la ..... burcoitasuna.
Terremoto (un ..... lurricara.
Territorio (un ..... lutarte bat.
Tetera (la ..... teontzia.
Tia (la ..... iceba.
Tiburon (el ..... tiburoya, ichas-otsoa.
Tiendas (las ..... dendac.
Tierra (la ..... lurra.
Tierra vejetal (la ..... lur zagueigarria.
Tigre (el ..... catamotza.
Tijeras (las ..... guraiceac.
Tilo (el ..... astigarra.
Timon (el ..... timoya, lema
Timonero (el ..... lemaria
Tinaja ..... tiñacoa.
Tinta (la ..... tinta.
Tintero (el ..... tinteroa, tintontzia.
Tintorero (el ..... tintatzallea.
Tio (el ..... osaba.
Tiradores (los ..... tiralariac.
Tiralineas (el ..... terroalaria.
Tirantes (los ..... tiranteac.
Tisico (el ..... biriteria.
Tizon (un ..... illeti bat.
Tocador (el ..... tocadorea, apañ maya.
Tocar ..... icutu.
Tocar el piano ..... pianoa jo.
Tocar el tambor ..... atabala jo.
Tocino (el ..... urdaya.
Toballa ..... toallea, leocaya.
Tomar á bordo ..... ontzian artzea.
Tomar la licencia ..... licencia artu, libratu.
Tomar prestado ..... prestatuan artu.
Topo (el ..... zatorra.
Torcido ..... oquerra.

Tordo (el ..... zozoa.
Tormenta (una ..... tormenta bat, erauntsi bat.
Torno (el ..... tornua.
Toro (el ..... ecena.
Torpe ..... torpea, naguia.
Torpeza ..... torpeza, guelpea.
Torrente (un ..... ujol bat.
Tortilla (la ..... tortilla.
Tórtola (la ..... usatortola.
Tos ..... estula.
Toser ..... estuleguin.
Trabajar ..... laneguin.
Trabajo (el ..... lana.
Tragar ..... tragatu.
Traido, traida ..... ecarria.
Tras ..... atzean, ondoren.
Tras la puerta ..... ate atzean.
Tratar ..... tratatu.
Trece ..... amairu.
Treinta ..... ogueita amar.
Treinta y uno ..... ogueita amaica.
Tres ..... iru.
Tresillo (el ..... tresilloa.
Triangular ..... triangularra, hiraurcarra.
Triángulo ..... triangulua, hiraurca.
Tribunal (el ..... tribunala.
Trigésimo ..... ogueita amargarren.
Trinchera (la ..... lurrepaira, lutsia.
Trinchete ..... tranchetea.
Trinquete (el ..... trinquetea.
Tripulacion (la ..... ontzico gendea.
Triste ..... tristea.
Tristeza (la ..... tristeza.
Trompa (la ..... trompeta.
Trompa marina (la ..... itsastrompeta.
Tronar ..... turmoya jo.
Tropezar ..... tropezatu, beatztopa eman.

Trópicos (los ..... tropicoac, muguiurrac.
Trucha (la ..... amurraya.
Trueno (el ..... turnioya.
Tu ..... zu, zuc.
Tul ..... tula.
Tulipan (el ..... tulipan.
Tunel (el ..... lurpeco bidea.
Turron (el ..... turroya, gozapilla.
Tutela (la ..... tutela, zaitzagoa.
Tutor (el ..... tutoria, zaitzallea.
Tuyo, tuya ..... zurea.
Tuyos, tuyas ..... zureac.

U.

Ultimo ..... azquenecoa.
Ultimamente ..... azquenean.
Una vez ..... beñ.
Ungüento ..... ungüentua, uquendua.
Unidad (la ..... batasuna.
Uniforme (el ..... uniformea.
Uno ..... bat.
Uno (el) ó el otro ..... bata edo bestea.
Un segundo ..... segundo bat.
Un siglo ..... eunqui bat, guizaldi bat.
Uñas (las ..... azcazalac.
Usted ..... heorri, heorrec, herori, herorrec.
Usufructo (el ..... gozamena.
Usurero (el ..... usuraria, irabazgoyaria.
Uvas (las ..... matsac.

Trópicos (los ..... tropicoac, muguiurrac.
Trucha (la ..... amurraya.
Trueno (el ..... turnioya.
Tu ..... zu, zuc.
Tul ..... tula.
Tulipan (el ..... tulipan.
Tunel (el ..... lurpeco bidea.
Turron (el ..... turroya, gozapilla.
Tutela (la ..... tutela, zaitzagoa.
Tutor (el ..... tutoria, zaitzallea.
Tuyo, tuya ..... zurea.
Tuyos, tuyas ..... zureac.

U.

Ultimo ..... azquenecoa.
Ultimamente ..... azquenean.
Una vez ..... beñ.
Ungüento ..... ungüentua, uquendua.
Unidad (la ..... batasuna.
Uniforme (el ..... uniformea.
Uno ..... bat.
Uno (el) ó el otro ..... bata edo bestea.
Un segundo ..... segundo bat.
Un siglo ..... eunqui bat, guizaldi bat.
Uñas (las ..... azcazalac.
Usted ..... heorri, heorrec, herori, herorrec.
Usufructo (el ..... gozamena.
Usurero (el ..... usuraria, irabazgoyaria.
Uvas (las ..... matsac.

V.

Vaca (la ..... bera.
Vaciar ..... usiu.
Vado (el ..... ubera.
Vajilla (la ..... maiontziac.
Valer ..... balio izan.
Valiente ..... valientea.
Valle (el ..... ibarra, irura.
Valor, ánimo (el ..... valorea.
Vanidad (la ..... vanidadea.
Vapor, buque (un ..... vapore bat.
Vara (la ..... cana.
Vasijas (las ..... ontziac.
Vasos (los ..... vasoac, edontziac.
Vecindad (la ..... anzotasuna.
Veinte ..... oguei
Veinte y uno ..... ogueita bat.
Vejez (la ..... zartza, zartzaroa.
Vejiga (la ..... masecuria.
Velador (el ..... veladorea, beillacaya.
Velas (las ..... candelac, arguicayac.
Velas (las ..... velac, aizapiac.
Veleta (la ..... veleta, giraboilla.
Velo (el ..... vela, estalquia.
Venas (las ..... zañac.
Vencejo (el ..... sorbeltza, chirringuloa.
Vencer ..... vencitu, garaitu.
Vencer, cumplir ..... venzutu, bete.
Vencer al enemigo ..... etsaya garaitu, venzutu.
Vencimiento (el ..... venzuera.
Vendabal (el ..... bendabala, bendabalaicea.
Vendaje (el ..... vendagia, solabaria.
Vendarse ..... norbera lotu.

Vendedor (el ..... saltzallea.
Vender ..... saldu.
Venganza ..... venganza, mendeccoa.
Vengar ..... vengatu.
Vengativo ..... vengativoa, mendecatia.
Venir ..... etorri.
Venta (la ..... salera.
Ventanas (las ..... leyoac.
Ventosa (una ..... ventosa bat, copa bat.
Ver ..... icusi.
Verano (el ..... uda.
Veraz ..... eguitia.
Verdad (la ..... eguia.
Verdaderamente ..... eguiazqui.
Verdadero ..... eguiazcoa.
Verde (el ..... verdea.
Verde aceituna ..... verdasca.
Verdugo (el ..... borregoa.
Vergonzoso ..... lotsatia, lotsacorra.
Vergüenza (la ..... lotsa.
Vestido (el ..... soñecoa.
Vestirse ..... jantzi.
Vestirse de luto ..... lutoz jantzi.
Via (la ..... bidea.
Viaducto (el ..... bidazubia.
Viajar ..... vidajatu.
Viático (el ..... elizacoac, viaticoa.
Víbora (la ..... cirauna.
Vicario general (el ..... gucieu vicarioa.
Vicario (un ..... vicario bat, ordeintzadun bat.
Vicio (el ..... vicioa, galguiroa.
Vicioso ..... viciosoa, galguirotia.
Victoria (la ..... vitoria, garaipena.
Vidrieras (las ..... vidrierac, beiratecac.
Vidriero (el ..... beiraguillea.
Vidrio (el ..... vidrioa, beiraquia.

Viejo ..... zarra.
Viento (el ..... aicea.
Viento del Este ..... sorteguico aicea.
Viento del Oeste ..... sartaicea, sartaiza.
Viento Norte (el ..... iparra, ifarraicea.
Viento Sur (el ..... egoa, egoaicea.
Vientre (el ..... sabela.
Viernes ..... ostirala.
Viernes Santo ..... ostiral santu.
Vigésimo ..... ogueigarren.
Vigésimo primero ..... ogueita bat garren.
Vigésimo segundo ..... ogueita bigarren.
Vinagrera (la ..... vinagrera, ozpiñontzia.
Vino (el ..... ardoa.
Vino aguado ..... ardo urduna.
Vino blanco ..... ardo zuria.
Vino de Burdeos ..... Burdeosco ardoa.
Vino de Champagne ..... Champañaco ardoa.
Vino de Jerez ..... Jerezco ardoa.
Vino de Málaga ..... Malagaco ardoa.
Vino moscatel ..... ardo moscatela.
Viñeta (una ..... viñeta bat.
Viola (la ..... biola.
Violeta (la ..... biola, biolchoa.
Violin (el ..... violina, charrabeta.
Violon (el ..... violoya.
Virtud (la ..... virtutea.
Virtuoso ..... vertutetsua.
Viruelas (las ..... viruelac, baztangac.
Virutas (las ..... quiscurrac.
Vista (la ..... vista, icusguiña.
Visto, vista ..... icusia.
Vitriolo (el ..... vitriolea, menaslora.
Vindo (el ..... alærguna.
Vivir ..... vici.
Vizco (el ..... beguioquerra.
Vizconde (el ..... vizcondea.

Wagon (un ..... wagoi bat.
Volcan (un ..... sutocari bat.
Voluntad (la ..... vorondatea.
Volver ..... itzuli, biurtu.
Vomitar ..... vomitatu, ocaegun.
Vomito (el ..... vomitoa, goracoa.
Vosotros, vosotras ..... znec.
Voz (la ..... voza.

Y.

Y asi, y por eso ..... eta, ala.
Yegua (la ..... beorra.
Yerba (la ..... belarra.
Yerno (el ..... suya.
Yeso ..... igueltsoa.
Yo ..... ni, nic.
Yo como tú ..... ni zuc becela.
Y ..... eta, ta, da.
Yunque (el ..... ayunquea, chungura.

Z.

Zaguan (el ..... escaraza, ataria.
Zanahoria ..... acenoria.
Zapatero ..... zapataria.
Zapatos ..... zapatac.
Zinc (el ..... zinc.
Zona glacial ..... bosqui izoztua.
Zona templada (la ..... bosqui epela.
Zona tórrida ..... bosqui errea.
Zonas (las ..... zonac, bosquia'.

Wagon (un ..... wagoi bat.
Volcan (un ..... sutocari bat.
Voluntad (la ..... vorondatea.
Volver ..... itzuli, biurtu.
Vomitar ..... vomitatu, ocaegun.
Vomito (el ..... vomitoa, goracoa.
Vosotros, vosotras ..... znec.
Voz (la ..... voza.

Y.

Y asi, y por eso ..... eta, ala.
Yegua (la ..... beorra.
Yerba (la ..... belarra.
Yerno (el ..... suya.
Yeso ..... igueltsoa.
Yo ..... ni, nic.
Yo como tú ..... ni zuc becela.
Y ..... eta, ta, da.
Yunque (el ..... ayunquea, chungura.

Z.

Zaguan (el ..... escaraza, ataria.
Zanahoria ..... acenoria.
Zapatero ..... zapataria.
Zapatos ..... zapatac.
Zinc (el ..... zinc.
Zona glacial ..... bosqui izoztua.
Zona templada (la ..... bosqui epela.
Zona tórrida ..... bosqui errea.
Zonas (las ..... zonac, bosquia'.

DICCIONARIO

VASCO-CASTELLANO

Y

METODO

PARA

ENSEÑAR EL CASTELLANO Á LOS VASCONGADOS.

POR

D. JUAN MARIA DE EGUREN

Segunda edicion reformada.

SAN SEBASTIAN:
Imprenta de Baroja, plaza de la Constitucion, 2.
1876.

H- 25084
R- 40495
ATV
9.138

DICCIONARIO

VASCO-CASTELLANO

Y

MÉTODO

PARA

ENSEÑAR EL CASTELLANO Á LOS VASCONGADOS.

POR

D. JUAN MARÍA DE EGÚREN

Segunda edicion reformada.

SAN SEBASTIAN:
Imprenta de Baroja, plaza de la Constitucion, 2.
1876.

Es propiedad del autor.

PRÓLOGO.

La conveniencia y hasta la necesidad apremiante de enseñar la lengua castellana en las escuelas vascongadas es hoy notoriamente reconocida, por consiguiente solo haremos aquí ligeras indicaciones sobre el particular, para los que aun pudieran abrigar alguna duda sobre este asunto.

La inmensa mayoría de los niños que asistená las escuelas no entiende el castellano, pues que en los pueblos rurales, que constituyen la mayor parte de nuestro país, solamente se habla el vascuence, con muy cortas escepciones, y aun en las poblaciones de más importancia no es todavía habitual la lengua castellana sino entre las personas cultas y de más instruccion. Así es que la masa general del pueblo habla usualmente el vascuence y por consiguiente esta es la primera lengua que aprenden los niños.

Ocurre, pues, que cuando empiezan á asistir á la escuela no entienden bien el castellano, y como en este idioma aprenden á leer, escribir y todos los demás ramos de la enseñanza, no comprenden lo que leen y estudian, y el desarrollo intelectual, en el cual consiste la verdadera instruccion, es suma-

mente lento. De aquí el que los maestros tengan en las escuelas vascongadas mucho más trabajo en el ejercicio de su penosa mision, y el disgusto de no conseguir satisfactorios resultados á veces por más que se esfuercen, lo que hace mas difícil el progreso de la enseñanza popular.

Por consiguiente, si esta ha de marchar con desembarazo hasta llegar al fin que las necesidades de la época le tienen señalado, debe preceder á las demás enseñanzas la de la lengua castellana. De lo contrario, no solo se perjudica notablemente á la instruccion, sino que las gentes de los pueblos no adquieren aficion á ella, porque nadie toma gusto á lo que no entiende, contribuyendo esto en algunos casos poderosamente á mantener el *statu quo* que debemos combatir todos, por cuantos medios estén á nuestro alcance, si la humanidad ha de cumplir el alto fin del perfeccionamiento de su condicion moral.

Más no se limita á la escuela la necesidad de saber el castellano, porque el niño que hoy concurre á ella asistirá mañana á las aulas para seguir una carrera, ejercerá más tarde una industria ó arte cualquiera que le obligará contínuamente á ponerse en comunicacion con personas estrañas al país, ó se marchará á lejanas tierras á hacer fortuna ó á proporcionarse los medios de subsistencia que la pobreza del pueblo natal y otras circunstancias le hacen difícil adquirir.

Todos los vascongados que han tenido que concurrir á las universidades ú otros establecimientos para hacer una carrera científica ó literaria, saben

prácticamente que, por no entender bien el castellano, no se han podido hacer notar muchas veces entre sus condiscípulos, ocurriendo en ocasiones frecuentes que aun con mejores disposiciones que estos han tenido que trabajar más que ellos para obtener iguales resultados. Los profesores de dichos establecimientos observan tambien constantemente este fenómeno, especialmente en aquellos alumnos que, procediendo del país vascongado, adquirieron su primera instruccion en pueblos pequeños donde está poco generalizado el uso del castellano.

Los artesanos é industriales de nuestro país tropiezan tambien desde los primeros pasos con esta gran dificultad, que se les ofrece con frecuencia y que muy especialmente tocaron de cerca cuando, con ocasion de los trabajos de la vía férrea que atraviesa la provincia, se vieron en la necesidad de hacer vida comun por espacio de algunos años con los muchos artesanos y trabajadores de otros países que concurrieron á las obras de construccion. Hasta nuestros caseros y jornaleros que en gran número tomaron parte en estas, por el lucro que la aplicacion de su trabajo en diferentes formas les proporcionara, han palpado la ventaja de los que sabian hablar el castellano, pues algunos obtuvieron mejores colocaciones por esta circunstancia únicamente.

Mucho mas sienten aun carecer de este conocimiento los que salen de su país natal, porque la ignorancia del castellano les coloca siempre en circunstancias más desfavorables respecto de los de-

más, por la dificultad que tienen en comunicarse con los naturales del país adonde van, pues que la diferencia de idiomas establece siempre mucha distancia entre los individuos.

Hasta los mismos caseros que viven reducidos al estrecho círculo de su caserío, y que por consiguiente tienen ménos comunicacion con las personas que habitualmente hablan el castellano, pudiendo creer por lo mismo que no necesitan entenderlo, se ven con mucha frecuencia obligados á servirse de intérpretes para que les espliquen una carta que reciben de un hijo ausente, un recibo ú otro documento cualquiera que tienen que consultar, como les ocurre tambien cuando, saliendo de su aldea para hacer en la ciudad sus contratos ú otras diligencias inevitables en el uso comun de la vida, han de entenderse con funcionarios ó personas que no saben el vascuence.

Últimamente, los que no entienden el castellano se ven privados de uno de los más poderosos medios de progreso intelectual, cual es la lectura; por consiguiente, si para el buen desempeño de su cometido ó para adelantar en un ramo cualquiera de las artes ó de la industria quieren consultar una obra que trate de tales materias, carecen tambien de este recurso porque nada se escribe en vascuence. Fuera del pequeño recinto de nuestro país para nada sirve esta lengua, y son extranjeros por consiguiente dentro de su misma pátria los que no hablan ni entienden el castellano.

Es por tanto indudable que conviene familiarizar entre los vascongados la inteligencia de este

idioma, y tal es el objeto de este libro que creemos puede ser de alguna utilidad contribuyendo acaso al logro de nuestro buen deseo, lo que nos mueve á publicarlo, en la confianza de que será juzgado con benevolencia por el público sensato en atencion al fin que se propone.

Otras consideraciones de un órden superior, que no son de este lugar, abonan tambien nuestra opinion sobre la *conveniencia de generalizar el uso de la lengua castellana entre los vascongados*, habiéndonos afirmado cada vez mas en nuestras creencias sobre el particular desde el año 1867 en que publicamos la primera edicion de este pequeño trabajo, que hoy aparece reformado como aconseja la esperiencia y conviene á su objeto, disminuyéndose así notablemente el volúmen de este libro que

CONSTA DE DOS PARTES:

La primera abraza un pequeño *diccionario vasco-castellano*, ó sea una coleccion de vocabularios que contienen las voces mas usuales en la conversacion, agrupadas ó clasificadas segun su significacion.

La segunda comprende varios ejercicios prácticos sobre la *declinacion vascongada* en sus diferentes casos; sobre las *conjugaciones de los verbos* y diversas frases y *temas ó períodos en vascuence y castellano* para ejercitarse en la traduccion.

PROCEDIMIENTO

PARA

ENSEÑAR EL CASTELLANO EN LAS ESCUELAS VASCONGADAS.

Dada la importancia de la *enseñanza práctica del castellano* en las escuelas del país vasco, deben los maestros y maestras destinar diariamente algun tiempo para esta tarea, consignándolo al efecto en la distribucion del tiempo y trabajo que tengan establecida en sus escuelas, y clasificar á todos los niños en cuatro grandes secciones, cada una de las cuales se subdivide en los grupos que fueren necesarios para que ninguno de estos pase de diez niños, con lo que puede procederse á la *enseñanza práctica del castellano* en la forma siguiente:

1.ª SECCION. Todos los niños de esta seccion, á la cual pertenecerán los de menor edad y mas atrasados en instruccion, se ocupan en aprender de memoria los vocabularios que contiene la 1.ª parte de este Método, que forman un pequeño diccionario. Al efecto se encarga de cada grupo un instructor que recitando las palabras señaladas por el maestro de leccion, las hace repetir á la vez á todos los niños del grupo con precision y claridad, haciendo que señalen al mismo tiempo con la mano, siempre que esto pueda realizarse, las cosas ú objetos que se espresan con las palabras recitadas, para que de este modo comprendan bien su significacion. Por ejemplo: al decir, *burua, la cabeza; arpeguia, la cara; beguiac, los ojos*, etc., debe el instructor señalar con la mano la cabeza, la cara, los

ojos, etc., y hacer repetir á los niños ordenadamente la misma operacion, procurando con el mayor esmero que estos adquieran el hábito de pronunciar las palabras con toda claridad y perfeccion. Se repite este ejercicio hasta que los niños hayan aprendido de memoria con seguridad las palabras que constituyen la leccion, como están escritas en el testo, esto es, primero en vascuence y luego en castellano, en cuyo caso el instructor recita aquellas solamente en vascuence, exigiendo que los niños le contesten con sus equivalentes en castellano y al contrario, hasta que por fin dice aquel las palabras salteadas y unas veces en vascuence y otras en castellano, y responden los niños con sus equivalentes en el idioma opuesto al en que las recita el instructor, variando así el ejercicio para evitar la monotonia, que siempre fatiga, y lograr á la vez que los niños fijen mas su atencion.

Para que en el tiempo destinado á este trabajo aprendan los niños bien la leccion señalada, es necesario graduar esta convenientemente; no importa que el número de palabras que comprenda sea muy reducido con tal que su conocimiento se adquiera con seguridad, pues que en tal caso, y siendo diarios estos ejercicios porque sin perseverancia y constante repeticion nada se consigue con los niños, se logra insensiblemente al cabo de cierto tiempo, encomendar á la memoria gran número de palabras, adquiriendo á la vez las ideas espresadas por estas. Por el contrario, los resultados son de ningun valor cuando estos ejercicios prácticos solo tienen lugar de vez en cuando.

Si alguno de los niños de esta 1.ª seccion supiera leer, puede servirse tambien de este libro como testo, ya sea para la lectura ó ya para estudiar algunas lecciones fuera de la clase, con lo que conseguirá aprender en menos tiempo el diccionario ó la parte que se crea mas necesaria, á fin de que cuando haya logrado esto pueda pasar á la

2.ª SECCION. Todos los grupos de esta seccion aprenden las declinaciones como están escritas en la 2.ª parte del Método, recitándolas por el mismo órden que lo han hecho con el diccionario, hasta conseguir que distingan los niños con seguridad y presteza cualquiera de los casos que se les digan aisladamente, repitiendo en el acto su equivalencia en castellano cuando se les pregunta en vascuence y vice-versa.

Para lograr esto mas fácilmente deben fijar mucho la atencion en la declinacion del artículo, pues sabiendo bien esta no tienen mas que agregarla á las palabras que quieran declinar, como se vé palpablemente en la declinacion del sustantivo *hombre*. Conviene tambien hacer comprender á los niños el diferente uso del artículo en castellano y vascuence, como se esplica en la nota que precede á las declinaciones.

Luego que aprendan bien estas, como se ha dicho mas arriba, pueden ejercitarse en declinar nombres acompañados de uno ó mas adjetivos, repitiendo despues este ejercicio con otros distintos de los que se incluyen en el Método, que al efecto servirán de modelo. Bueno será escribir en el encerado la declinacion que sea objeto de la leccion, así verán su estructura materialmente si para esto no tuvieran libro; y como los niños que corresponden á esta seccion saben ya leer pueden continuar el estudio del diccionario hasta donde sea necesario.

3.ª SECCION. Los diferentes grupos de esta seccion, impuestos ya en los ejercicios prácticos anteriores, principian aquí el estudio de las conjugaciones, recitando el instructor de cada grupo y repitiendo los niños la leccion señalada del verbo ausiliar *izan*, haber ó tener, de un modo análogo al que se empleó antes con el diccionario y las declinaciones, hasta lograr que preguntándoles salteados los diferentes tiempos de dicho verbo los digan con toda seguridad, ya sea primero en vascuence y despues en castellano, ó al

contrario. Se repite este ejercicio con los demas verbos hasta obtener el mismo resultado que con el primero, ejercitándose entonces en conjugar otros diferentes, y luego que hayan adquirido en esto la práctica suficiente, se conjugan verbos acompañados de complementos, formando así frases ú oraciones sencillas, como se vé en los temas que se insertan en el Método para modelo de este ejercicio, cuya grande importancia se comprende fijándose en las funciones que el verbo desempeña en la oracion, y sobre la cual llamamos muy especialmente la atencion de los profesores que nunca deben cansarse de repetir estos ejercicios con los niños.

4.ª SECCION. Una vez que sepan estos declinar y conjugar bien, pueden poner el nombre en un caso determinado y el verbo en la persona y tiempo que se les designe, por consiguiente están en el caso de hacer oraciones sencillas y traducirlas tambien de un idioma á otro, que es el objeto de los ejercicios en que se ocupan los niños de esta seccion, á la que corresponden los mas adelantados en instruccion.

Se escribe en el encerado cualquiera de los temas que han recitado en el último ejercicio; v. g.: *Nic esaten nuen eguia*. Analizando esta sencilla frase distinguen cada una de sus partes y escriben debajo en castellano. *yo decia la verdad*. Despues de hacer esto cuantas veces convenga con varios temas sencillos, se les darán otros en vascuence para que los traduzcan mentalmente y digan su equivalencia en castellano, cuyo ejercicio muy repetido les facilitará el trabajo de traduccion que deben continuar sucesivamente, sirviéndose al efecto de las frases en ambos idiomas insertas al final del Método y otras que puedan prepararse préviamente.

Es tambien conveniente preguntarles la doctrina en vascuence como está en el Astete, obligándoles á que contesten en castellano, haciendo que digan primero,

tambien en castellano, la pregunta que se les ha dirigido.

Se practican despues estos ejercicios en sentido inverso, esto es, vertiendo el castellano al vascuence, sirviéndose de los mismos temas empleados antes y pudiendo hacerse uso tambien del interrogatorio del Fleury, que sirve muy bien para este objeto, el cual se les pregunta en castellano obligándoles á que contesten en vascuence.

El practicar estos ejercicios en el encerado ó pizarras, escribiendo el período que se va á traducir y debajo su equivalencia en el idioma á que se traduce, contribuye á que los niños fijen mas su atencion y se ofrezcan al maestro frecuentes y adecuadas ocasiones de hacerles adquirir ideas muy provechosas. Tambien se vé así palpablemente cuan distintas son la construccion vascongada y castellana, por lo que no pueden traducirse literalmente ambos idiomas, como se vé en los siguientes ejemplos. *Zaldi ori nerea da*, traducido literalmente dice: *caballo ese mío es*, debiendo decir: *ese caballo es mío. Aitarena da zaldi ori*, traducido literalmente dice: *del padre es caballo ese*, debiendo decir: *ese caballo es del padre. ¿Mesede bat eguingo dit?* su traduccion literal es: *¿favor uno me hará V.?* en lugar de decir: *¿me hará V. un favor?*

Se observará que en una localidad determinada se digan acaso algunas palabras de distinta manera que aparecen en este Método, como se vé tambien á veces que se escriben de un modo y en el uso comun se dicen de otro. Por ejemplo: se escribe *cucharea*, la cuchara; *tenedorea*, el tenedor; y se dicen con frecuencia *cucharia*, *tenedoria*, cambiando la terminacion *ea* en *ia*, así como escribiendo *semeacgatic*, por los hijos, se dice vulgarmente, *semeacatic*. En la parte alta de Guipúzcoa se usa generalmente la terminacion *uan* para el singular del pretérito imperfecto y sus derivados, y en la parte baja y sus inmediaciones se usa la termina-

cion *uen* ; así es que mientras los primeros dicen *nic jaten nuan*, yo comia; *zuc jaten cenduan*, tu comias; los segundos conjugan, *nic jaten nuen*, *zuc jaten cenduen*, etc., etc.

Estas y otras diferencias las observarán los maestros en sus respectivas localidades y les será fácil acomodarse á lo que el uso comun establece en ellas, bastando la indicacion que hacemos sobre el particular para que hagan de todo la aplicacion oportuna al lugar en que se encuentren.

Con este procedimiento se han obtenido resultados muy satisfactorios, siempre que el maestro con asiduidad y perseverancia lo ha hecho habitual en su escuela, consiguiendo con él no solo enseñar el castellano á los niños, sino tambien desarrollar notablemente su inteligencia, lo que produce un cambio favorable en la enseñanza, cuyos progresos en todos los demas ramos se hacen notar luego muy sensiblemente. Una larga esperiencia nos ha confirmado constantemente lo que dejamos expuesto, por cuya razon no solamente llamamos sobre esto la atencion de los maestros, sino que creemos deber recomendarles muy eficazmente cuanto llevamos indicado sobre la necesidad y medios de enseñar el castellano en las escuelas del país vascongado.

Para no aumentar el volumen de este libro tenemos que limitarnos á muy ligeras indicaciones sobre materia tan importante, pero como en esta clase de trabajos enseña mucho la práctica, el ilustrado criterio de los Profesores suplirá lo que falte, y una decidida voluntad vencerá fácilmente las dificultades que puedan ofrecerse en la práctica.

PIMERA PARTE.

VOCABULARIO

VASCO-CASTELLANO.

PRIMERA PARTE.

VOCABULARIO

VASCONGADO.	CASTELLANO.
Conversacioan maiz esan oi diran hitzac.	*Palabras de uso frecuente en la conversacion.*
Ni, nic	yo.
Zu, zuc	tú.
Hura, arc	aquel, aquella.
Beorri, beorrec, berori, berorrec	usted.
Gu, guc	nosotros, as.
Zuec	vosotros, as.
Ayec	aquellos, as.
Au, onco	este, esta, esto.
Onetan, ontan	en esto.
Echeontan	en esta casa.
Ori, orrec	ese, esa, eso.
Oyec	estos, estas.
Oriec	esos, esas.
Nerea	mio, mia.
Nereac	mios, mias.
Zurea	tuyo, tuya.
Zureac	tuyos, tuyas.
Berea	suyo, suya.
Bereac	suyos, suyas.
Beorrena, berorrena	de usted.
Cer, core	que, cual.
Ceñ, ceñec, nor, nore	quien, quienes.
Iñor, iñore	ninguno.
Norbait	alguno.
Batzuec	algunos.
Iñorrez	nadie.

Edoceñ, edocceñec..... cualquiera.
Ecer, ecere, cerbait..... algo.
Ecerez, baterez..... nada.
Cembait..... cuantos.
Cembat..... cuanto.
Bestea..... el otro.
Norena, norenac..... cuyo, cuyos.
Or, orche..... ahí, ahí mismo.
Emen, emenche..... aquí, aquí mismo.
An, anche..... allí, allí mismo.
Ara..... allá.
Or compon..... allá se las haya.
Bertan..... en el mismo lugar.
Onutz..... acá.
Urrean, bertan, urbill..... cerca.
Urruti..... léjos.
Nun, non..... dónde.
Nora..... adónde.
Nundic, nondic, nongoa..... de dónde.
Barrenen, barruan..... dentro.
Barrena..... adentro.
Campoan..... fuera.
Campora..... afuera.
Goyen, goyan..... arriba.
Bean..... abajo.
Aurrean..... delante.
Aurrera..... adelante.
Atcean..... detrás.
Atcera..... atrás.
Emendic, emendi, emengoa..... de aquí.
Ortic, orti, orcoa..... de ahí.
Andic, andi, angoa..... de allí.
Goitic, goiti, goicoa..... de arriba.
Betic, beti, becoa..... de abajo.
Barrendic, barrunetic..... de dentro.
Lanetic..... del trabajo.
Lurretic..... de la tierra.

Guizona gandic, guizonetatic ..... de los hombres.
Norunz, noronz ..... hácia dónde.
Echerunz, echeronz ..... hácia la casa.
Noraco ..... para dónde.
Erriraco ..... para el pueblo.
Gañean ..... encima.
Azpian ..... debajo.

Noiz ..... cuando.
Maiz, ascotan ..... con frecuencia.
Aurqui ..... en breve.
Oraĩ ..... ahora.
Guero ..... despues.
Laster, sarri ..... pronto, presto.
Agudo ..... listo.
Orduan ..... entonces.
Gaur ..... hoy.
Biar ..... mañana.
Len ..... antes.
Bereala ..... luego, enseguida.
Etzi ..... pasado mañana.
Atzo ..... ayer.
Iñoiz ..... nunca.
Seculan ..... jamás.
Frenegun ..... antes de ayer.
Aurten ..... este año.
Igaz, juandan urtean ..... el año pasado.
Noizco ..... para cuando.
Oraiñgo ..... para ahora.
Noistic ..... desde cuando.
Biartic ..... desde mañana.
Bitartean ..... mientras tanto.
Ondo, ongui ..... bien, buenamente.
Gaizqui ..... mal, malamente.
Ala, orla, orrela ..... asi.
Gueldi ..... despacio.

Īsilic (1)..... bajo.
Asco..... mucho.
Guchí..... poco.
Aimbeste..... tanto.
Asquidana..... bastante.
Gueyegui, larregui..... demasiado, demasiadamente.
Asqui..... arto.
Chit..... muy.
Chit ondo..... muy bien.
Ain..... tan.
Gueyago..... más.
Guchiago, guchiegui..... ménos.
Obeto, obetoago..... mejor.
Gaizquiago..... peor.
Lembician..... primeramente.
Azquenean..... últimamente.
Lenago..... anteriormente.
Bay..... si.
Ez..... no.
Bearbada..... acaso, quizá.
Eguiaz..... en verdad.
Eguietan..... de veras.
Eguiazqui..... verdaderamente.
Dudez garriro, duda gabe..... indudablemente, sin duda.
Aurrean..... ante.
Ondoan..... cerca.
Eliz-ondoan..... cerca de la iglesia.
Requin..... con.
Ardoarequin..... con el vino.
Contra, nere contra..... contra, contra mí.
En, ren, die, tic, coa, goa, etic..... de.
Die, tic..... desde.

(1) Esta - tilde colocada sobre la s indica que esta letra tiene una pronunciacion especial parecida á la ss doble.

Artean ..... entre.
Guizonen artean ..... entre los hombres.
En, ean, an, gan, tan, etan en.
Burgosen ..... en Búrgos.
Echean ..... en casa.
Erroman ..... en Roma.
Ceruan ..... en el cielo.
Erunz, cronz, runz, cunz hácia.
Eraño, raño, daño ..... hasta.
Gatic, gatican ..... por.
Araura, arauz, dionez ..... segun.
Atecan, ondoren ..... tras.
Rentzat, rentzaco ..... para.
Equico, quico ..... para con.
Gabe, bague ..... sin.
Nere aurrean ..... ante mí.
Eche barruan ..... dentro de casa.
Emendic araño ..... desde aquí hasta allí.
Biardaño ..... hasta mañana.
Nere-quico ..... para conmigo.
Jaungoicoagatic ..... por Dios.
Buruaren gañean ..... sobre la cabeza.
Orrequin ..... con eso.

Eta, ta, da ..... y.
Ez, ere ..... ni.
Baña, bañan, ordea ..... pero, más.
Edo ..... ó, ù.
Baña ala ere ..... aunque, no obstante que, sin embargo de que.
Ba ..... si.
Baldin ..... sino, con tal que.
Bada ..... pues.
Ceren, cergatic ..... porque.
Au becela ..... como esto.
Eta, ala ..... y así, y por eso.
Nola, becela ..... como, así como.

Ceren, cerren, cergatic	porque, para que.
Oguia eta ardoa	el pan y el vino.
Bata edo bestea	el uno ó el otro.
Aita nola semea	el padre como el hijo.
Nic zuc bocala	yo como tú.
Oraindaño	hasta ahora.
Gaurdaño	hasta hoy.
Oguei urteraco	para veinte años.
Datorren urteraco	para el año que viene.
Batzuec diotenez	segun algunos.
Ate ateean	tras la puerta.
¡Ona emen!	¡he aquí!
¡Ara an!	¡he allí!
¡Ay ene!	¡ay de mí!
¡Chito, isilic!	¡chito, silencio!
¡Ger! ¡he!	¡hé!
Eramana	llevado, a.
Ecarria	traido, a.
Iriquia	abierto, a.
Iñia, ipiñia	puesto, a.
Eguiña	hecho, a.
Icusia	visto, a.
Lotua	atado, a.
Aberastua	enriquecido, a.
Esana	dicho, a.

Guizonaren gorputzaren parteac.	*Partes del cuerpo humano.*
Gorputza	el cuerpo.
Burua	la cabeza.
Becoquia, copeta	la frente.
Ilea	el cabello.
Bizarra	la barba (pelo).
Cocotza, ocotza	la barba.
Bigotea	el bigote.

Arpeguia ..... la cara.
Cerebrua, burmuña ..... el cerebro.
Muñac ..... los sesos.
Beguiac ..... los ojos.
Betilleac ..... las pestañas.
Bepuruac ..... las cejas.
Betazalac ..... los párpados.
Matrallac ..... las mejillas.
Sudurra ..... la nariz.
Ezpeña ..... el lábio.
Aoa, auba, aua ..... la boca.
Matrallezurra ..... la quijada.
Belarriac ..... las orejas.
Aguiñac ..... las muelas.
Ortzac ..... los dientes.
Letaguiñac ..... los colmillos.
Mingaña ..... la lengua.
Aosopaya, aosapaya ..... el paladar.
Enciac, oyac ..... las encias.
Lepoa ..... el cuello, el pescuezo.
Colcoa ..... el seno.
Bularra ..... el pecho.
Magala ..... la falda, el regazo.
Bizcarra ..... la espalda.
Sorbalda ..... el hombro.
Besoa ..... el brazo.
Escuico besoa ..... el brazo derecho.
Ezquerreco besoa ..... el brazo izquierdo.
Galtzarbea ..... el sobaco.
Ucalondoa ..... el codo.
Ucabilla ..... el puño.
Escumuturra ..... la muñeca.
Escua ..... la mano.
Beatzac ..... los dedos.
Azcazalac ..... las uñas.
Sabela ..... el vientre.
Chilborra ..... el ombligo.

Sayetsac , sayetsezurrac— las costillas.
Ezurra—— el hueso.
Estomagoa , urdalla—— el estómago.
Guiltzurrunac—— los riñones.
Guerria—— la cintura.
Ancaezurra—— la cadera.
Istaloquia—— la ingle.
Izterra—— el muslo.
Belauna—— la rodilla.
Anca—— la pierna.
Zancoa—— la pantorrilla.
Oña—— el pié.
Orpoa—— el talon.
Oñazpia—— la planta del pié.
Odola—— la sangre.
Errayac—— las entrañas.
Biotza—— el corazon.
Guibela—— el hígado.
Biricac—— los pulmones.
Mascuria—— la vejiga.
Barea—— el bazo.
Beazuna—— la hiel.
Larmea—— el cutis.
Zañac—— las venas.
Coratzac—— las articulaciones.
Humoreac—— los humores.
Chistua—— la saliva.
Muquia—— el moco.
Malcoac—— las lágrimas.
Negarra—— el lloro.
Icerdia—— el sudor.
Pisa—— la orina.
Asnasea—— el aliento.
Ezurrutza—— el esqueleto.

Sentierac.	*Los sentidos.*
Sensibilidadea, bidadigarria	la sensibilidad.
Vista , icusguiña	la vista.
Beguiratua	la mirada.
Enzuquia	el oido.
Soñua	el sonido.
Otsa	el ruido.
Usna	el olfato.
Usaya	el olor.
Gustoa	el gusto.
Saborea, minquia	el sabor.
Uquiña	el tacto.

Jateco gauzac.	*Cosas de comer.*
Janaria	la comida.
Razcaria	la comida de mediodia.
Gosaria	el almuerzo.
Merienda, apalaurrecoa	la merienda.
Afaria, aparia	la cena
Colacioa, afarusia	la colacion.
Gombidatua, otseguiña	el convidado.
Arrotza	el huesped.
Oguia	el pan.
Azala	la corteza.
Mamia	la miga.
Artoa	pan de maiz.
Iriña	la harina.
Legamia	la levadura.
Olioa	el aceite.
Gantza	la manteca.
Coipea	la grasa.
Gatza	la sal.
Vinagrea , ozpiña	el vinagre.
Piperra	la pimienta.

Clavoa, urriltzea..... el clavo.
Azafraya, azafrana..... el azafran.
Canela..... la canela.
Salsa, nasjaquia..... la salsa.
Eltzecaria, egoscaria..... la olla.
Egosia..... el cocido.
Postreac, mainzquenac..... los postres.
Salda..... el caldo.
Esnea..... la leche.
Mamia..... la cuajada.
Gazta..... el queso.
Gazura..... el suero.
Gaztambera..... el requesón.
Arrautzac..... los huevos.
Tortilla..... la tortilla.
Ensalada, bedaspilla..... la ensalada.
Zopa..... la sopa.
Arroz-zopa..... sopa de arroz.
Fideo-zopa..... sopa de fideos.
Esne-zopac..... sopas de leche.

Verdurac eta egozcariac.	*Verduras y legumbres.*
Esparragoac	los espárragos.
Alcachofac, orriburatuac	las alcachofas.
Illarrac	los guisantes.
Habac	las habas.
Garbantzuac	los garbanzos.
Azá loretzua	la coliflor.
Baberrunac	las alubias, habichuelas.
Azac	las berzas.
Batatac	las patatas.
Perrechicuac	las setas.
Cerbac	las acelgas.
Lechuga, urraza	la lechuga.
Espinacac, ciacerbac	las espinacas.

Azenoria	la zanahoria.
Remolacha, ostolacha	la remolacha.
Escarola, ostochuria	la escarola.
Tipula	la cebolla
Baratzuria	el ajo.
Perrejilla	el perejil.

Araguiac. *Carnes.*

Araguia	carne.
Ariquia	carne de carnero.
Cerriquia	carne de cerdo.
Guisadua	el guisado
Errea	el asado.
Pregitua	el frito.
Urdava	el tocino.
Odolquia	la morcilla.
Lucainca	la longaniza.
Urdaiazpia, urdaiazpicua-	el jamon.
Chorizua, andolla	el chorizo.
Solomillua, azpizuna	el solomillo.
Oqueletac, chuletac	las chuletas.

Egaztiac. *Aves.*

Capoya	el capon.
Indiollarra	el pavo.
Ollagorra	la sorda ó becada.
Galoperra	la codorniz.
Eperra	la perdiz.
Antzarra	el ganso.
Usacumes	el pichon.
Usoa	la paloma.
Olloa	la gallina.
Ollarra	el gallo.
Zozoa	l tordo.
Chitoa	el pollo (chiquito).

Ollascoa ..... el pollo (mayor).
Ollanda ..... polla (gallina nueva).
Atea ..... el pato.
Usatortola ..... la tórtola.

Arrayac. *Pescados.*

Arraya ..... el pescado.
Legatza ..... la merluza.
Salmoya, isoquia ..... el salmon.
Bisigua, errosela ..... el besugo.
Chardiñac ..... las sardinas.
Lengoadoa ..... el lenguado.
Lamprea, lamparda ..... la lamprea.
Lupia ..... la lubina.
Chirlac ..... las almejas.
Ostrac ..... las ostras.
Angulac, chichardiñac ..... las angulas.
Langosta, otarraina ..... la langosta.
Atuna ..... el atun.
Anchovac, bocartac ..... las anchoas, las bocartas.
Cangrejoac, changurruac ..... los cangrejos.
Ainguirac ..... las anguilas.
Barboa ..... el barbo.
Amurraya ..... la trucha.
Bacallaua ..... el bacalao, abadejo.
Escociaco bacallaua ..... bacalao de Escocia.

Frutac, maiazquenac eta ardoac. *Frutas, postres y vinos.*

Marrubiac ..... las fresas.
Masustac ..... las moras.
Udareac ..... las peras.
Sagarrac ..... las manzanas.
Picuac ..... los higos.
Uztapicuac ..... las brevas.

Naranjac, narangeac..... las naranjas.
Guereciac..... las cerezas.
Guingac..... las guindas.
Inchaurrac..... las nueces.
Urrac..... las avellanas.
Almendrac, almendreac... las almendras.
Melocotoiac, musiceac..... los melocotones.
Alberchiguac..... los albérchigos.
Aranac..... las ciruelas.
Claudiaranac..... las ciruelas claudias.
Mizpirac..... los nísperos.
Irásagarrac..... los membrillos.
Aceitunac, oliogayac..... las aceitunas.
Gaztañac..... las castañas.
Pasac..... las pasas.
Pico onduac..... higos pasados.
Matsac..... las uvas.
Meloya..... el melon.
Eztia..... la miel.
Azucrea..... el azucar.
Bizcochoac, bizgochoac..... los bizcochos.
Pastelac, artoreac..... los pasteles.
Otorea..... el mazapan.
Almibarra, urazucrea..... el almibar.
Turroya, gozapilla..... el turron.
Dulceac, gozoac..... los dulces.
Natillac, enoreac..... las natillas.
Godaria, chocolatea..... el chocolate.
Tea..... el té.
Cafea..... el café.
Cafesnia, cafea esnearequin café con leche.
Chocolatesnia..... chocolate con leche.
Edari gelatuac..... los helados ó sorbetes.
Ardoa..... el vino.
Ardo-urduna..... vino aguado.
Sagardoa..... la sidra.
Cerveza, gararnoa..... la cerveza.

Aguardinta, uricequia — aguardiente.
Anisete, anisura — anisete.
Coñac — coñac.
Ponchea — ponche.
Rona — ron.
Ardo zuria — vino blanco.
Ardo moscatela — vino moscatel.
Burdeosco ardoa — id. de Burdeos.
Jerezco ardoa — id. de Jeréz.
Malagaco ardoa — id. de Málaga.
Champañaco ardoa — id. de Champaña.

Abereac eta oyei dagozquien ganzac.	*Animales y cosas que les pertenecen.*
Abere bat	un animal.
Abere basatiac, piztiac	las fieras.
Zaldi bat, abecari bat	un acaballeria.
Idia	el buey.
Ceecna	el toro.
Beya	la vaca.
Cecorra	el novillo.
Bigaya	la novilla.
Chala, checorra	el ternero.
Aria	el carnero.
Ardia	la oveja.
Arcumea, bildotsa	el cordero.
Auntza	la cabra.
Anchumea	el cabrito.
Conejua, unchia	el conejo.
Erbia	la liebre.
Erbicumea	el gazapo.
Oreña	el ciervo, el venado.
Basauntza	el corzo.
Cerria, cherria	el cerdo.
Basurdea	el jabali.

Ilea ..... el pelo, la lana.
Narrua, larrua ..... el cuero.
Beatzala ..... la pezuña.
Cerdac, zurdac ..... las cerdas.
Adarra ..... el cuerno, asta.
Buztana ..... la cola, el rabo.
Muturra ..... el hocico.
Salechea, arteguía ..... el redil.
Artaldea ..... el rebaño.
Arzaya ..... el pastor.

Zaldigaztea ..... el potro.
Zaldia ..... el caballo.
Beorra ..... la yegua.
Astoa ..... el burro.
Mandoa ..... el macho.
Manda emea ..... la mula.

Pensua, jataldia ..... el pienso.
Estralia, asquea ..... el pesebre.
Silla ..... la silla de montar.
Frenua, brida ..... el freno.
Basta, chalma ..... la albarda.
Zurdillea ..... la crin.
Casco ..... el casco.

Chacurra, zacurra ..... el perro.
Urchacurra, urzacurra ..... el perro de aguas.
Artzanora ..... el mastin.
Erbizacurra ..... el lebrel.
Eperzacurra ..... el perdiguero.
Zacur amorratua ..... el perro rabioso.
Arrabia, amorreria ..... la rabia, hidrofobia.
Catamotza ..... el tigre.
Otsoa ..... el lobo.
Catua ..... el gato.
Artza ..... el oso.

Aceria, azaria..... el raposo, zorra.
Erbiñudea, pirocha..... la comadreja.
Elefantea..... el elefante.
Leoya..... el leon.
Chimua..... el mono.
Sagua..... el raton.
Arratoya..... la rata.
Satorra..... el topo.
Tricua..... el erizo.
Iguela..... la rana.
Zapoa..... el sapo.
Balea..... la ballena.
Izurdea..... el delfin.
Balecumea..... el ballenato.
Tiburoya, ichas-otsoa..... el tiburon.

Escamac, ezcatac..... las escamas.
Isatsac..... las agallas del pescado.
Mascorra..... la concha.

Eche egaztiac..... las aves domésticas.
Choriac..... los pájaros.
Egazti arrapariac..... las aves de rapiña.
Cigoina..... la cigüeña.
Arranoa..... el águila.
Saya, buzoca..... el buitre.
Currulloa..... la grulla.
Cabiraya..... el gavilan.
Belea..... el cuervo.
Mozolloa..... el mochuelo.
Egazterrena..... el pavo real.
Canarioa, chori-canaria..... el canario.
Calandria, choriandra..... la calandria.
Gurrigoya, cholarrea..... el gorrion.
Enada..... la golondrina.
Sorbeltza, chirringuloa..... el vencejo.
Ruiseñorra, errichinoleta- el ruiseñor.

Loroa ..... el loro.
Mica ..... la marica.
Cardincha, cardiñeroa ..... el gilguero.

Egoac ..... las alas.
Mocoa ..... el pico.
Cabia, abia ..... el nido.
Cayola ..... la jaula.
Choritoquia ..... la pajarera.
Lica, bizca ..... la liga para cojer pájaros.
Chori-sarea ..... red de pájaros.

Erlea ..... la abeja.
Listorra ..... la abispa.
Eultza ..... la colmena.
Erlabatza, erladia ..... el enjambre.
Arguizaguia ..... la cera.
Eztena ..... el aguijon.
Micheleta, inguina ..... la mariposa.
Euilia ..... la mosca.
Elchoa ..... el mosquito.

Suguea ..... la culebra.
Sugarrasta ..... la serpiente.
Cirauna ..... la víbora.
Arrastacacoa ..... un reptil.
Suranguilla ..... la sabandija.
Armiarma ..... la araña.
Armiarma-sarea ..... la telaraña.
Musquerra ..... el lagarto.
Caracola, baraculloa ..... el caracol.
Arra ..... el gusano.
Sedarra ..... el gusano de seda.
Chicharea ..... la lombriz.
Sanguijuela, izaya ..... la sanguijuela.
Barea ..... el limaco, babosa.
Langosta, machinsalto ..... la langosta.

Cacalardoa	el escarabajo.
Arcacusoa	la pulga.
Zorria	el piojo.
Sitsa	la polilla.
Chingurria	la hormiga.
Cigarra	la cigarra.

Astearen egunac.	*Dias de la semana.*
Astelena	lúnes.
Asteartea	mártes.
Asteazquena	miércoles.
Osteguna	juéves.
Ostirala	viérnes.
Larumbata	sábado.
Igandea	domingo.

Urteco illac eta egoitzac.	*Meses del año y estaciones.*
Illbeltza	Enero.
Otsailla	Febrero.
Marchoa	Marzo.
Apirilla, jorraílla	Abril.
Mayatza, orrilla	Mayo.
Garagarrilla	Junio.
Uzta	Julio.
Abuztua	Agosto.
Agorra	Setiembre.
Urria	Octubre.
Azaroa, acilla	Noviembre.
Abendua	Diciembre.
Udaberria	la primavera.
Uda	el verano.
Udazquena	el otoño.
Negua	el invierno.

Número edo cembateac.	*Números.*
Cembatetzea	numeracion.
Número bat, cembate bat-	un número.
Cembatiera bat	un guarismo.
Ceroa	el cero.
Batasuna	la unidad.
Cembatea	la cantidad.
Número zati bat	una fraccion, un quebrado.
Número osoa	número entero.
Decimalen zati bat	una fraccion decimal.
Sumatu, igaburtu	sumar.
Suma, igaburra	suma.
Sumagayac	los sumandos.
Errestatu	restar.
Erresta	la resta.
Minuendoa	el minuendo.
Sustraendoa	el sustraendo.
Mutiplicacioa, diasquitea-	la multiplicacion.
Multiplicandoa, diasquigarria	el multiplicando.
Multiplicadorea, diasquitarria	el multiplicador.
Productoa, banernea	el producto.
Multiplicatu, diasquitu	multiplicar.
Partitu, ucitu	dividir.
Divisioa, particioa	la division.
Dividendoa, partigarria	el dividendo.
Divisorea, partitzallea	el divisor.
Cocientea, ambapiderra	el cociente.
Zatiaren cembatetzallea	el numerador del quebrado.
Icendaria	el denominador.
Número nastua	número mixto.

Número cardinalac.	*Numeros cardinales.*
Bat	1 uno.
Bi	2 dos.
Iru	3 tres.
Lau	4 cuatro.
Bost	5 cinco.
Sei	6 seis.
Zazpi	7 siete.
Zortzi	8 ocho.
Bederatzi	9 nueve.
Amar	10 diez.
Amaica	11 once.
Amabi	12 doce.
Amairu	13 trece.
Amalau	14 catorce.
Amabost	15 quince.
Amasei	16 diez y seis.
Amazazpi	17 diez y siete.
Emezortzi	18 diez y ocho.
Emeretzi	19 diez y nueve.
Ogoei	20 veinte.
Ogoeita bat, etc.	21 veinte y uno, etc.
Ogoeita amar	30 treinta.
Ogoeita amaica	31 treinta y uno, etc.
Berrogoei	40 cuarenta.
Berrogoeita bat, etc.	41 cuarenta y uno, etc.
Berrogoeita amar	50 cincuenta.
Berrogoeita amaica, etcétera	51 cincuenta y uno, etc.
Iruroguei	60 sesenta.
Iruroguеita bat, etc.	61 sesenta y uno, etc.
Iruroguеita amar	70 setenta.
Iruroguеita amaica, etcétera	71 setenta y uno, etc.
Laroguei	80 ochenta.

Larogueita bat, etc.—	81 ochenta y uno, etc.
Larogueita amar.....	90 noventa.
Larogueita amaica etc.	91 noventa y uno, etc.
Eun	100 cien ó ciento.
Eun eta amar, etc.....	110 ciento diez, etc.
Berreun	200 doscientos.
Bosteun.....	500 quinientos.
Bederatzieun	900 novecientos.
Milla.....	1.000 mil.
Millatan milla, milloya	1.000.000 un millon.

Número ordinalac.	*Números ordinales.*
Lenengo	primero.
Bigarren.....	segundo.
Irugarren	tercero.
Laugarren	cuarto.
Bostgarren.....	quinto.
Seigarren.....	sexto.
Zazpigarren.....	sétimo.
Zortzigarren.....	octavo.
Bederatzigarren	noveno.
Amargarren.....	décimo.
Amaicagarren.....	undécimo.
Amabigarren.....	duodécimo.
Amairugarren.....	décimo tercio.
Amalaugarren.....	décimo cuarto.
Amabostgarren.....	décimo quinto.
Amaseigarren.....	décimo sexto.
Amazazpigarren	décimo sétimo.
Hamezortzigarren	décimo octavo.
Hameretzigarren	décimo nono.
Ogueigarren	vigésimo.
Ogueita batgarren.....	vigésimo primero.
Ogueita bigarren	vigésimo segundo.
Ogueita amargarren.....	trigésimo.
Berrogueigarren.....	cuadragésimo.

Berrogueita amargarren — quincuagésimo.
Irurogueigarren — sexagésimo.
Irurogueita amargarren — septuagésimo.
Larogueigarren — octogésimo.
Larogueita amargarren — nonagésimo.
Eungarren — centésimo.
Millagarren — milésimo.
Milloigarren — millonésimo.
Azquen aurrecoa — penúltimo.
Azquenecoa — último.

Numero puscatuac, bilgoratuac eta diasquicoac.

Numeros quebrados, colectivos y múltiples.

Erdia — la mitad.
Iruqui bat — un tercio.
Laurden bat — un cuarto.
Iruqui bi — dos tercios.
Iru laurden — tres cuartos.
Bostepai bat — un quinto.
Seiepai bi — dos sextos.
Lau zortziepai — cuatro octavos.
Bost bederatziepai — cinco novenos.
Pare bat — un par.
Docena bat — una docena.
Amarreco bat — una decena.
Gruesa bat, amabi amabico — una gruesa, doce docenas.
Docena ta erdi — docena y media.
Docenerdi — media docena.
Amabostaldia — la quincena.
Eunte bat — una centena.
Milla bat — un millar.
Beñ — una vez.
Bitan, bi aldiz, bi bider — dos veces.
Amar bider, amar aldiz — diez veces.
Eun bider, eun aldiz — cien veces.

Milla bider, milla aldiz—— mil veces.

Dembora eta bere berezdea. — *El tiempo y su division.*

Bunqui bat, guizaldi bat— un siglo.
Urtea—— el año.
Illa—— el mes.
Astea—— la semana.
Eguna—— el dia.
Ordua—— la hora.
Minutoa, erizpia—— el minuto.
Segundo bat—— un segundo.
Joan dan urtea, igaz—— el año pasado.
Datorren urtea—— el año que viene.
Goizaldea—— la madrugada.
Egun sentia—— el maanecer.
Goiza—— la mañana.
Egüerdia—— el mediodia.
Arratsaldea—— la tarde.
Arratsa, gaua—— la noche.
Illunabarra—— el anochecer.
Asiera—— el principio.
Fiña, bucaera—— el fin.
Bigar, biar—— mañana.
Etzi—— pasado mañana.
Vézpera—— el dia antes, la víspera.
Gaur—— hoy.
Atzo—— ayer.
Erenegun—— anteayer.
Oraĩ—— ahora.
Bereala, aurqui—— luego.
Guero—— despues.
Berandu—— tarde.
Goiz—— temprano.

Urtearen eembait garai eta festegun.	*Diferentes épocas y festividades del año.*
Gauon, onenzaroa	la noche-buena.
Aguinaldoa	el aguinaldo.
Egüerri jayac	las pascuas de Natividad.
Inocenteen eguna	el dia de Inocentes.
Urteberri eguna	el dia de año nuevo.
Erregueen eguna	el dia de Reyes.
Carnavala, iñauteria	el carnaval.
Garizuma	la cuaresma.
Erramu eguna	el dia de Ramos.
Aste santua	la semana santa.
Ostegun santu	juéves santo.
Ostiral santu	viérnes santo.
Pazcoa erresurreciocoa	la pascua de Resurreccion.
Asencio eguna	dia de la Ascension.
Pazcoa Espiritu Santucoa	la pascua de Pentecostés.
Corpus eguna	el dia de Corpus.
Izarcarra	la canicula.
Asuncio eguna	la Asuncion.
Santu gucien eguna	dia de todos los Santos.
Jabaldiac, gueraldiac	las vacaciones.
Jaieguna	el dia festivo.
Asteguna	el dia de trabajo.

Jazteco prendac.	*Prendas de vestir.*
Alcandora	la camisa de hombre.
Camisa, atorra	la camisa de mujer.
Galchuriac	los calzoncillos.
Galtzerdiac	las medias.
Zapatac	los zapatos.
Botac, bernazatoac	las botas.
Polainac, bernazorroac	las polainas.
Alpargatac, espartinac	las alpargatas.

Sombrellua ..... el sombrero.
Chanoa, gorroa ..... la gorra.
Boina, chapela ..... la boina.
Tiranteac ..... los tirantes.
Botiñac, bernaulac ..... los botines.
Corbata, lepabilcaya ..... la corbata.
Chalecoa ..... el chaleco.
Chamarraj, amilla ..... la chaqueta.
Lebita ..... la levita.
Gabana ..... el gaban.
Blusa ..... la blusa.
Elasticoa ..... el elástico.
Galtza ..... el pantalon.
Galcetachoac ..... los calcetines.
Guerricoa ..... la faja.
Guanteac, escularruac ..... los guantes.
Pañueloa, mocadura ..... el pañuelo.
Bastoya, escumaquilla ..... el baston.
Latigoa ..... el látigo.
Esproyac ..... las espuelas.
Casaca ..... el frac.
Ligac, zancolocarriac ..... las ligas.
Arropa zuria ..... la ropa blanca.
Capa ..... la capa.
Ojalea, belgocha ..... el ojal.
Mantoya ..... el manton.
Soñecoa ..... el vestido.
Mantala ..... el delantal.
Gorontza ..... el corsé.
Gateuna ..... la enagua.
Miriñaquea, apaingarrichoa ..... el miriñaque.
Maucac ..... las mangas.
Manteleta, laburgaña ..... la manteleta.
Manteliña ..... la mantilla.
Cofia ..... la cofia ó papalina.
Velua, estalquia ..... el velo.

Telac. *Telas.*

Batista ..... batista.
Liñabereuna ..... tela de algodon.
Cañamazua, jostacalamua- cañamazo.
Encagea, saramea ..... encage.
Blonda ..... blonda.
Sedazco arrogoa ..... raso de seda.
Illezco arrogoa ..... raso de lana.
Moaré ..... moaré.
Damascoa ..... damasco.
Crespoya ..... crespon.
Oyala ..... paño.
Bayeta ..... bayeta.
Franela ..... franela.
Sedoyala ..... paño de seda.
Merinoa ..... merino.
Indiaco cuta ..... indiana.
Arizco tela ..... tela de hilo.
Miisa ..... gasa.
Mozolina ..... muselina.
Mahon ..... mahon.
Tafetana ..... tafetan.
Euna ..... lienzo.
Seda, ciricua ..... seda.
Terciopeloa, irulleta ..... terciopelo.
Puntua ..... punto.
Tula ..... tul.

Apaindilletaco gauzac eta joyac. *Cosas del tocador y joyas.*

Esponja, arroquia ..... la esponja.
Jaboya ..... el jabon.
Escobilla, garbicaya ..... el cepillo.
Toallea, leocaya ..... la tohalla.

Guraiccac ..... las tigeras.
Ispillua ..... el espejo.
Orraciac ..... los peines.
Pomada, oquenguria ..... la pomada.
Bizarlabanac ..... las navajas de afeitar.
Jaznarra ..... el calzador.
Erraztuna ..... la sortija.
Belarricoac, circilluac ..... los pendientes, los zarcillos
Orratzac ..... los alfileres.
Jostorratzac ..... las agujas.
Lepandea ..... el collar.
Manguitoa, manauca ..... el manguito.
Peluca, illerantsia ..... la peluca.
Polsa ..... la bolsa.
Botoyac ..... los botones.
Abanicoa, aicemallea ..... el abanico.
Pulsicuco erlojua ..... el reló del bolsillo.
Sombrilla, itzalgarrichoa ..... la sombrilla.
Guardasola, gamboilla ..... el paraguas.
Cartera bat ..... una cartera.
Cizcua ..... el portamonedas.

Gure viciaren adin banaita eta garai moduac.

Edades, situaciones y diversas circunstancias de la vida humana.

Jayotza ..... el nacimiento.
Aurtasuna ..... la infancia.
Gaztetasuna ..... la juventud.
Gazteera ..... la adolescencia.
Guizaroa ..... la edad viril.
Humeera ..... la minoridad.
Humenecoa ..... el menor.
Eldua, adiñera ..... la mayor edad.
Zarrena ..... el mayor de edad.
Zartza, zartzaroa ..... la vejez.
Zargalanza ..... la decrepitud.

Eriotza ..... la muerte.
Aurra ..... el niño.
Mutilla ..... el muchacho, el chico.
Gaztea ..... el jóven.
Gigantea, goiantea ..... el gigante.
Guizonchoa ..... el enano.
Guizona ..... el hombre.
Andrea ..... la mujer.
Agure zarra ..... el anciano.
Ezcongaya ..... el soltero.
Ezcondua ..... el casado.
Alarguna ..... el viudo.
Humezurtza ..... el huérfano.
Batasuna ..... la alianza.
Zoriona, dicha ..... la dicha.
Oraingoa ..... el presente.
Joana, igaroa ..... el pasado.
Etorquizuna ..... el porvenir.
Burubidea, zucembidea ..... la carrera.
Dotea, alagoza ..... la dote.
Gastua ..... el gasto.
Educacioa, aciera ..... la educacion.
Herencia, primeza ..... la herencia.
Legadua, aguindua ..... el legado.
Hilleta ..... el entierro.
Usadio bat, oitura bat ..... una costumbre.
Sotarquitze bat ..... una invencion.
Jabegaya ..... el heredero.
Desgracia, ez bearra ..... la desgracia.
Ezcontza ..... el matrimonio.
Miseria, doacabea ..... la miseria.
Pobreza ..... la pobreza.
Premia, bearra ..... la necesidad.
Pobrea ..... el pobre.
Beartsua ..... el necesitado.
Aberastasuna ..... la riqueza.
Aberatsa ..... el rico.

Aitatasuna ..... la paternidad.
Guraso oncarria ..... el patrimonio.
Pensio bat, pezarri bat..... una pension.
Profesioa, ecabildera..... la profesion.
Jabaria ..... la propiedad.
Errentabat, etontzabat..... una renta.
Castigua, miñondorea..... el castigo.
Herreputacioa ..... la reputacion.
Lana ..... el trabajo.
Gozamena ..... usufructo.
Tutela, zaitzagoa..... la tutela.
Tutoria, zaitzallea..... el tutor.
Ondorengoa ..... la sucesion.
Sociedadea, lagunquida..... la sociedad.

Aidetasunac. *Parentescos.*

Familia, echadia..... la familia.
Gurasoac..... los padres.
Aitonac..... los abuelos.
Aita-amac, aita-bisabac..... los bisabuelos.
Senarra..... el marido, el esposo.
Emaztea..... la mujer, la esposa.
Aita..... el padre.
Ama ..... la madre.
Aitona, aitaita..... el abuelo.
Amona, amama..... la abuela.
Semea ..... el hijo.
Alaba..... la hija.
Anaya ..... el hermano.
Arreba, aizpa..... la hermana.
Mayorazcoa, anai nagusia- el hermano mayor, el mayorazgo.
Bizquiac ..... gemelos.
Loiba, illoba..... el nieto.
Biloiba ..... el biznieto.
Osaba ..... el tio.

Iceba ..... la tia.
Illoba , illobea ..... el sobrino.
Lengusua ..... el primo.
Ugazaita ..... el padrastro.
Ugazama ..... la madrastra.
Ugasemea ..... el hijastro.
Ugazalaba ..... la hijastra.
Aitaguiarraba ..... el suegro.
Amaguiarraba ..... la suegra.
Aideac ..... los deudos, los parientes.
Suya ..... el yerno.
Erraña ..... la nuera.
Coñadua ..... el cuñado.
Coñata ..... la cuñada.
Compaya ..... el compadre.
Comaya ..... la comadre.
Escontzacumea ..... el hijo legítimo.
Lotezcumea ..... el hijo natural.
Aita pontecoa ..... el padrino.
Ama pontecoa ..... la madrina.
Seme besoetacoa, (pontecoa). ..... el ahijado.
Iñudea ..... la nodriza.

Pisu, neurri eta diruac. — *Pesos, medidas y monedas.*

Erraldea ..... el erralde.
Quintala ..... el quintal.
Arroa ..... la arroba.
Libra ..... la libra.
Onzá ..... la onza.
Adarmea ..... el adarme.
Gramoa ..... el gramo.
Kilogramoa ..... el kilógramo.

Legoa bat ..... una legua.

Cana ..... la vara.
Oña ..... el pié.
Iruquia ..... la tercia.
Arra bat ..... un palmo.
Erpurua ..... la pulgada.
Lerroa ..... la línea.
Braza, bigabesa ..... la braza.
Besoa, besaerdia ..... el codo.
Metroa ..... el metro.
Kilometroa ..... el kilómetro.

Goldea, uztaldea ..... la jugada.
Postura ..... la postura.
Oñ laurcatua ..... el pié cuadrado.
Area bat ..... una área.
Metro laurcatua ..... el medro cuadrado.

Metro gueigantia ..... el metro cúbico.
Oñ gueigantia ..... el pié cúbico.
Deztatua, guizadiña ..... el estado.

Cantaro bat ..... un cántaro.
Arroa bat ..... una arroba.
Picher bat, ochaba bat ..... una azumbre.
Picherdia, ochaberdia ..... media azumbre.
Picherlaurdena, chopiña ..... el cuartillo.
Copa bat ..... una copa.
Litro bat ..... un litro.

Amabi anegacoa ..... el caíz.
Anega ..... la fanega.
Aneguerdicoa ..... la media fanega.
Gaitzerua, imia ..... la cuartilla.
Lacaria ..... el celemin.
Chilla ..... el cuartillo.

Ontzurrea ..... la onza de oro.

Ontzerdia—— la media onza.
Laroguei errealecoa—— el doblon de ochenta.
Amar pesetacoa —— el de cuarenta.
Durua, ezcutu lodia—— el duro.
Ducata—— el ducado.
Bost errealecoa—— la peseta columnaria.
Peseta—— la peseta.
Amazazpi coartocoa—— la media peseta.
Erreal bat—— un real.
Champona —— la pieza de dos cuartos.
Coartoa—— el cuarto.
Ardita—— el ochavo.
Eun errealecoa —— el doblon de Isabel.
Amar errealecoa—— el escudo.
Amar errealeco centimoac céntimos de escudo.
Centimo erdia—— medio céntimo.
Amar errealeco milésima- milésima de escudo.

Erriai eta echeai dagozquien gauzac. — *Cosas que pertenecen á los pueblos y á las casas.*

Erria—— el pueblo.
Uria, iria—— la ciudad.
Ichas portua—— el puerto de mar.
Mollá, caya—— el muelle.
Embarcateguia —— el embarcadero.
Calcac—— las calles.
Plaza—— la plaza.
Plazachoa—— la plazuela.
Echeac —— las casas.
Consejua, consejuechea—— la casa consistorial.
Gaztelua —— el castillo.
Eliza—— la iglesia.
Teatroa, biltoquia—— el teatro.
Arateguia—— la carnicería.
Matadería, illteguia—— el matadero.
Arrandeguia —— la pescadería.

Comentua ..... el convento.
Hospitala ..... el hospital.
Feria, azoquia ..... el mercado.
Aduana, peagelecua ..... la aduana.
Juzgadua, auciteguia ..... el juzgado.
Ostatua ..... la fonda, la posada
Dendac ..... las tiendas.
Taberna ..... la taberna.
Pasealecua, ibilleguia ..... el paseo.
Cartechea ..... el correo.
Presondeguia ..... la cárcel.
Echandia, jaureguia ..... el palacio.
Colegioa, daquireguia ..... el colegio.
Empedradua, artalia ..... el empedrado.
Acerac, cale ertzac ..... las aceras.
Iturria ..... la fuente.
Auzotasuna ..... la vecindad.
Viztanleac ..... los habitantes.
Campoechea ..... la casa de campo.
Ateac ..... las puertas.
Leyoac ..... las ventanas.
Escaraza, ataria ..... el zaguan.
Patioa, utsaguiria ..... el patio.
Uruhea, oruea ..... el corral.
Oquellua, teguia ..... la cuadra.
Cocheteguia, manurgateguia ..... la cochera.
Vicitzac, viciteguiac ..... las habitaciones.
Sala ..... la sala.
Gabinetea ..... el gabinete.
Alcoba, oalecua ..... la alcoba.
Balcoya ..... el balcon.
Vidrierac, beirateac ..... las vidrieras.
Ostarraga, bacarteguia ..... el retrete.
Upelateguia ..... la bodega.
Espensa, janariguela ..... la despensa.
Comedorea, bazcalecua ..... el comedor.

Sucaldea ..... la cocina.
Chiminia, quetoquia ..... la chimenea.
Solaiduartea ..... el entresuelo.
Gambará ..... el desvan.
Tellatua ..... el tejado.
Escallera ..... la escalera.
Persianac ..... las persianas.
Solaidua ..... el piso.
Boveda, uztaitziña ..... la bóveda.
Sotargaña ..... el piso bajo.
Paretac, hormac ..... las paredes.
Putzua ..... el pozo.
Atc gordea ..... la puerta falsa.
Deitzallea ..... el llamador, aldaba.
Quisqueta ..... el picaporte.
Guiltzac ..... las llaves.
Sarralla ..... la cerradura.
Usateguia ..... el palomar.
Ollateguia ..... el gallinero.
Labea ..... el horno.
Lorcbaratza ..... el jardin.
Baratza ..... la huerta.

Escolaco ganzac. *Cosas de la escuela.*

Escola ..... la escuela.
Maisua ..... el maestro.
Icasiea ..... el discípulo.
Eracuslea ..... el instructor.
Cartera ..... la cartera.
Estudioa, articasdea ..... el estudio.
Papera, papela ..... el papel.
Pliego bat ..... un pliego.
Laurta ..... el cuaderno.
Liburua ..... el libro.
Tinta ..... la tinta.
Tinteroa, tintontzia ..... el tintero.

Pluma ..... la pluma.
Cortapluma, lumepaira..... el corta plumas.
Salvadera, ondarontzia..... la salvadera.
Obleac..... las obleas.
Lacrea..... el lacre.
Lapitza..... el lápiz.
Iracurtzeco cartelac..... los carteles de lectura.
Izcribitzeco muestrac..... las muestras de escritura.
Izcribitzeco maya..... la mesa de escribir.
Eserlecuac..... los bancos.
Plataforma, mugaisia..... la plataforma.
Leccioa, iracurtza..... la leccion.
Hitzera bat..... una frase.
Hitz bat..... una palabra.
Sucibeche bat..... una sílaba.
Letrac..... las letras.
Acentoa, hitzeguiera..... el acento.
Coma, cibuista..... la coma.
Puntua, ciboilla..... el punto.
Enceraduac, arguizaituac- los encerados.
Pizarra..... la pizarra.
Pizar marcaria..... el pizarrin.
Mapac, ciazaldeac..... los mapas.

Eche bateco aldagarri eta echatresnac.

Muebles y menaje de una casa.

Oya..... la cama.
Colchóyac, cosnac..... los colchones.
Burucoac, burupeac..... las almohadas.
Izareac, maindireac..... las sábanas.
Lastaya..... la gerga.
Mantac..... las mantas.
Colchea, oestalquia..... la colcha.
Gaueco maya..... la mesa de noche.
Pisontzia, chisontzia..... el orinal.
Candeleroa, zutarguia..... el candelero.

Arropateguia ..... el guarda-ropa.
Armarioa ..... el armario.
Oñazpicoa, oyalpecoa ..... la alfombra.
Braseroa, brasontzia ..... el brasero.
Estufa, beroguela ..... la estufa.
Quinquéa ..... el quinqué.
Pantalla, paraurrea ..... la pantalla.
Fosforoac ..... los fósforos.
Escobea, isatsa ..... la escoba.
Calentadorea, berontzia ..... el calentador.
Cuna, seasca ..... la cuna.
Palmatori bat ..... una palmatoria.
Desbabillaria ..... las despabiladeras.
Cuadroac, laurcainac ..... los cuadros.
Cicellua ..... el escaño.
Sofa ..... el sofá.
Butacac ..... las butacas.
Silloya ..... el sillon.
Sillac ..... las sillas.
Zutartegui andiac ..... los candelabros.
Candelac, arguicayac ..... las velas.
Comoda ..... la cómoda.
Consolá ..... la cónsola.
Maya ..... la mesa.
Canastillos, sasquichoa ..... el canastillo.
Ontziac ..... las vasijas.
Veladorea, beillacuya ..... el velador.
Lampara bat, arguiontzi bat ..... una lámpara.
Farola, icharguia ..... el farol.
Cayola bat ..... una jaula.
Costmaya ..... el costurero.
Erlojua ..... el reló.
Tapetea, maiganquia ..... la sobremesa, tapete.
Cortinac ..... las cortinas.
Estantea, apala ..... el estante.
Tocadorea, apañ maya ..... el tocador.
Chincherria ..... la campanilla.

Sucaldeco tresnac. *Menaje de la cocina.*

Pertza, pacia—— el caldero.
Eltzea, lapicoa—— el puchero.
Eltze estalquia —— la tapadera.
Tenázac—— las tenazas.
Aspoa —— el fuelle.
Zartaguia—— la sarten.
Parrillac, trillac—— las parrillas.
Cacerola, tescachoa—— la cacerola.
Cazuela, tesca—— la cazuela.
Cucharetzarra—— el cucharon.
Burruntzia—— el asador.
Amireza—— la almirez.
Zatarra, austrapua—— la rodilla.
Sucaldea—— la cocina.
Subatea—— el fogon.
Paleta, supala—— la paleta.
Susuilla, pegarra—— el cántaro.
Sulla—— la herrada.
Baya —— el cedazo.
Tajua, zuntoya—— el tajo.
Machetea —— el machete.
Laratzac—— las llares.
Espumadera, aparqueña— la espumadera.
Embutoa—— el embudo.
Tiñacoa—— la tinaja.
Labechoa —— la hornilla.
Cazoa—— el cazo.
Coladoria, irazcaya—— el colador.
Tamiza, aushaya—— el tamiz.

Maico servitzua. *Servicio de mesa.*

Mantela, zamaua—— el mantel.
Servilletac—— las servilletas.

Maiontziac ..... la vagilla.
Salerua, gatzontzia ..... el salero.
Saltsontzia ..... la salsera.
Vinagrera, ozpiñontzia ..... la vinagrera.
Azucreontzia ..... el azucarero.
Teontzia ..... la tetera.
Cafeontzia ..... la cafetera.
Vasoac, edontziac ..... los vasos.
Botellac, bombillac ..... las botellas.
Sacacorchua ..... el saca-corchos.
Tazac, catilluac ..... las tazas.
Zopontzia ..... la sopera.
Ensaladera, ensaladontzia ..... la ensaladera.
Platera, luboilla ..... el plato.
Tecaja ..... la caja del té.
Poncheontzia ..... la ponchera.
Cuchilloac, canibetac ..... los cuchillos.
Cubiertoac, batresnac ..... los cubiertos.
Cucharea, collara ..... la cuchara.
Tenedorea, cuslea ..... el tenedor.

Echebateco servitzari edo ichequi daudenac. — *Criados y dependientes de una casa.*

Guiltzazaya ..... el ama de llaves.
Doncella ..... la doncella.
Cocinaria, sucalquiña ..... la cocinera.
Morroy bat ..... un criado.
Nescame bat ..... una criada.
Iñudea ..... la nodriza.
Aurzaya ..... la niñera.
Pagea, jarraile gaztea ..... el page.
Lacayoa ..... el lacayo.
Cochezalea, manurgaria ..... el cochero.
Atezaya ..... el portero.
Zalditeguizaya ..... el mozo de cuadra.
Mayordomoa, ocentaria ..... el mayordomo.

Capillaua ..... el capellan.
Gasozai bat, herizai bat ..... una enfermera.
Salarioa, saria ..... el salario.

Jardumbide eta oficioac.	*Profesiones y oficios.*
Zapataria	el zapatero.
Sastrea, ecojoslea	el sastre.
Chapelguillea	el sombrerero.
Pelucaguillea	el peluquero.
Bizarguillea	el barbero.
Erlojuguillea	el relojero.
Armaguillea	el armero.
Oquiña	el panadero.
Liburu saltzallea	el librero.
Ebanista, zubelcharia	el ebanista.
Urreztaria	el dorador.
Arotza	el carpintero.
Jostuna	la costurera.
Modista, modaria	la modista.
Cafeguillea	el cafetero.
Tabernaria	el tabernero.
Garbitzallea, lisibaguillea	la lavandera.
Mercataria, tratalaria	el mercader, comerciante.
Errementaria	el herrero.
Sarrallaguillea	el cerrajero.
Latonerea, menastoriquiña	el latonero.
Iguelseroa	el albañil.
Arguiña	el cantero.
Cillarguillea	el platero.
Pastelguillea	el pastelero.
Ostalaria, ostal nagusia	el mesonero, fondista.
Sillaguillea	el sillero.
Tornularia	el tornero.
Beiraguillea	el vidriero.
Tintatzallea	el tintorero.

Burnilancayac, erremientac. *Herramientas.*

Cerra ..... la sierra.
Cipillua ..... el cepillo.
Mallua ..... el martillo.
Ayunquea, chungura ..... el yunque.
Lima ..... la lima.
Aizcora bat ..... un hacha.
Tranchetea ..... el trinchete.
Burila ..... el buril.
Prensa bat, trinca bat ..... una prensa.
Tornua ..... el torno.
Pincela, antsescaya ..... el pincel.
Berbiquia ..... el berbiquí.
Eztena ..... la lesna.
Iltzea ..... el clavo.
Erregla bat ..... una regla.
Compasa, ciaquida ..... el compás.
Escuadrea ..... la escuadra.
Cicela ..... el cincel.
Suteguia ..... fragua.
Guimbaleta ..... la barrena.
Ciri bat ..... una cuña.
Lerroalaria ..... el tiralíneas.

Necazaritza, lurlantzea. *Agricultura.*

Lurlantzallea ..... el agricultor.
Lantzallea ..... el cultivador.
Necazaria ..... el labrador.
Baratzazaya ..... el hortelano.
Jardinzaya ..... el jardinero.
Baratza ..... la huerta.
Arzaya ..... el pastor.
Achurlea ..... el cabador.

Segaria ..... el segador.
Egurguillca, egurquiña ..... el leñador.
Alderritarra ..... un lugareño.
Rascrritarra ..... el casero, campesino.

Uzta ..... la cosecha.
Uztabiltzea ..... cosechar, recojer la cosecha.
Ereitea ..... la siembra.
Erein ..... sembrar.
Iñauscaya, ayotza ..... la podadera.
Iñausi ..... podar.
Pala ..... la pala.
Aitzur andia ..... el azadon.
Areatu, goldutu ..... arar.
Achurtu ..... cavar.
Landare bat ..... una planta.
Plantatu, landatu ..... plantar.
Jorratu, jorraitu ..... escardar.
Gorotza, cimaurra, ongarria el estiercol, fiemo, abono.
Goroztu, ongarritu ..... estercolar, abonar.
Guanoa, choriciriña ..... el guano.
Erregaera, ugaintza ..... el riego.
Erregacaya, uganicaya ..... la regadera.
Erregatu, ublistatu ..... regar.
Gurdi bat ..... un carro, carreta
Gurdi andia ..... el carreton.
Area ..... el arado.
Iguitaya, itaya ..... la hoz.
Segatu, itaitu ..... segar.
Chertua ..... el injerto.
Chertatu ..... injertar.
Larreac ..... los pastos.
Janaritu, bazcatu ..... apacentar.
Belarra ..... la yerba.
Aleac ..... los granos.
Lastoa ..... la paja.

Arbolac, zuhaitzac.	*Arboles.*
Urquia	el abedul.
Alcornoca, artelatza	el alcornoque.
Artea	el encino.
Olmarra	el olmo.
Piñua	el pino.
Platanoa	el plátano.
Ostazuria	el chopo.
Astigarra	el tilo.
Zarica, juncia	el sauce, lloron.
Acacia	la acacia.
Pagoa	el haya.
Lizarra	el fresno.
Gaztaña	el castaño.
Guerecia	el cerezo.
Udarea	el peral.
Mizpira	el níspero.
Sagarra	el manzano.
Arana	el ciruelo.
Picua	la higuera.
Almendra	el almendro.
Musica	el albaricoquero.
Limoya	el limonero.
Naranja	el naranjo.
Palma	la palmera.
Masusta	la morera.
Inchaurra	el nogal.
Urritza	el avellano.
Oliba	el olivo.

Loreac.	*Flores.*
Arrosa, larrosa	la rosa.
Larrosadia	el rosal.
Klabeliña	el clavel.

Dalia ..... la dália.
Aleli ..... el aleli.
Pasioarrosa ..... la rosa de pasion, pasionaria.
Camelia ..... la camelia.
Geranioa ..... el geranio.
Eliotropoa ..... el eliotropo.
Lila ..... la lila.
Lirioa ..... el lirio.
Jazmiña ..... el jazmin.
Pensamentua ..... el pensamiento.
Margarita ..... la margarita.
Erreseda ..... el resedá.
Gireguzquia ..... el girasol.
Biola, biolchoa ..... la violeta.
Tulipan ..... el tulipan.

Eiza. *Caza.*

Eiztari bat ..... un cazador.
Eizatu, eicean ibilli ..... cazar.
Escopeta ..... la escopeta.
Polvora, sutautsa ..... la pólvora.
Baqueta, cigorra ..... la baqueta.
Cañoya ..... el cañon.
Catua ..... el gatillo.
Culata, ondoa, atzea ..... la culata.
Municioa, tiracaya ..... la municion.
Baia ..... la bala.
Cartuchoa ..... el cartucho.
Postac ..... las postas.
Perdigoya, beroscaya ..... el perdigon.
Galtzarbesarea ..... el morral del cazador.
Eiz zacurra ..... el perro de caza

Arrantza.	*Pesca.*
Arranzatu	pescar.
Cañaberaz arranzatu	pescar con caña.
Amuaz arranzatu	pescar con anzuelo.
Sareaz arranzatu	pescar con redes.
Arranzaco cañabera bat	una caña de pescar.
Zurda bat	un sedal.
Amu bat	un anzuelo.
Cebua, bazcá	el cebo.
Arrantzalea	el pescador.
Sare bat	una red.
Nazá bat, sareisca bat	una nasa.
Arrai bat	un pescado, un pez
Urguezaco arraya	el pescado de agua dulce.

Mundu gucian consideratzen diran gauzac.	*Cosas que se consideran en el universo ó mundo.*
Jaincoa, jaungoicoa	Dios.
Ceruarguiac	los astros.
Izarrac	las estrellas.
Cerua	el cielo.
Lurra	la tierra.
Eguzquia	el sol.
Illarguia	la luna.
Izarque bat	un cometa.
Elementuac, lenmenac	los elementos.
Eguzquiaren irtera	la salida del sol.
Eguzquiaren sarrera	la puesta del sol.
Planetac, izarcolocac	los planetas.
Illarguiaren arguitasuna	el resplandor de la luna.
Illargui berria	la luna nueva.
illargui betea	la luna llena.
Illgorerdia	cuarto creciente.
Illbererdia	cuarto menguante.

Naturaleza, iceta..... la naturaleza.
Materia, irozcaya..... la materia.
Espiritua..... el espiritu.

Mundu boilari edo lurrari dagozquion gauzac.	*Cosas que pertenecen al globo terrestre ó á la tierra.*
Marraldea.....	el Norte ó Septentrion.
Eguardialdea.....	el Sud ó Mediodia.
Sortaldea.....	el Este, Oriente ó Levante.
Sartaldea.....	el Oeste, Occidente ó Poniente.
Arriac.....	las piedras.
Ondarra, area.....	la arena.
Autsa.....	el polvo.
Loya, locatza.....	el barro.
Buztiña.....	la arcilla.
Arcaitzac, aitzac.....	las rocas.
Lurgaña.....	el suelo.
Lur zaguecigarria.....	la tierra vegetal.
Arrubi bat.....	una cantera.
Mendia.....	el monte.
Erroitz bat.....	una cordillera.
Montañac.....	las montañas.
Mendisca bat.....	una colina.
Ibarra, irura.....	el valle.
Mendartea.....	la cañada.
Lauba, celaya.....	la llanura.
Costá, itsasaldea.....	la costa.
Playa, itsasbazterra.....	la playa.
Erribera.....	la ribera.
Mono bat.....	un cabo.
Aldiri bat.....	una comarca.
Lutarte bat.....	un territorio.
Lutuguea.....	el continente.
Eremu bat, mortu bat.....	un desierto.

Isla bat, ugarte bat ..... una isla.
Peninsula bat, oztugarte bat ..... una península.
Istmo bat, lubes bat ..... un ismo.
Eucachác ..... los polos.
Iparreco eucachá ..... el polo Norte.
Eguardialdeco eucachá ..... el polo Sur.
Ecuadorea, inguru berdintzallea ..... el Ecuador.
Boilloserdia ..... el hemisferio.
Horizontea ..... el horizonte.
Egüerdi boilla ..... el meridiano.
Tropicoac, mugaiurrac ..... los trópicos.
Zonac, bosquiac ..... las zonas.
Bosqui izoztua ..... la zona glacial.
Bosqui epela ..... la zona templada.
Bosqui errea ..... la zona torrida.
Sutocari bat ..... un volcan.

Ura.	*El agua.*
Gesala	agua de mar.
Euria, euri urá	agua llovediza.
Ibaico urá	agua de rio.
Iturrico urá	agua de fuente.
Urgueza	agua dulce.
Urgacia	agua salada.
Ibaya	el rio.
Erreca bat, errecacho bat	un riachuelo, arroyo.
Uberá	el vado.
Aintzira bat	un estanque.
Laguna bat, umanci bat	un lago, laguna.
Sendaura	agua medicinal.
Uberoac, urberoa	agua termal.
Menastura	agua mineral.
Ichasoa, itsasoa	el mar.
Bahia bat	una bahia.

Iturburua ..... el manantial.
Canale bat ..... un canal.
Corrientea, goaya ..... la corriente.
Cascada bat, uramilde bat una cascada.
Ugolcoa ..... el golfo.
Presa bat, uecarle bat ..... una presa.
Dique bat, eusquiñ bat ..... un dique.
Ibayaren irtoquia ..... la desembocadura del rio.
Ibayaren jayotza ..... el nacimiento del rio.
Olac, olatuac ..... las olas.
Marea ..... la marea.
Ugoibea ..... el flujo y reflujo del mar.
Erresaca ..... la resaca.
Urraera ..... la rompiente.
Ugainde bat ..... una inundacion.
Ujol bat ..... un torrente.

Quemear inguruari dagozquion gauzac; airea, quemeairac.

Cosas relativas á la atmósfera; el aire, los meteoros.

Airea ..... el aire.
Aicea ..... el viento.
Iarra, ifarraicea ..... el viento Norte.
Egoa, egoaicea ..... el viento Sur.
Bendabala, bendabalaicea- el vendaval.
Orteguico aicea ..... viento del Este.
Sartaicea, sartaiza ..... viento del Oeste.
Tormenta bat, erauntsi bat una tormenta.
Tempestadea, jasa ..... la tempestad.
Acebolada bat ..... un huracan.
Mastrompeta ..... la trompa marina.
Urricara ..... un terremoto.
Tormoya ..... el trueno.
Uria ..... la lluvia.
Ira ..... el rocio.
Ulmista ..... el relámpago.

Oñaztarra ..... el rayo.
Upaguea ..... la calma.
Beroa ..... el calor.
Otza ..... el frio.
Berotsua ..... caliente, cálido.
Lañoa ..... la niebla.
Lambroa, bisutsa ..... la bruma.
Odeyac ..... las nubes.
Gucreiza, itzala ..... la sombra.
Bustiantza ..... la humedad.
Bustia ..... húmedo, mojado.
Ormatu, izoztu ..... helarse.
Elurra ..... la nieve.
Gelá, orma, izotza ..... el hielo.
Chingorra, cazcarabarra ..... el granizo.
Elurra ari du ..... nieva.
Elurr guilen ari du ..... está nevando.
Gela urtu ..... deshelar.
Gelatea ..... la helada.
Elurtea ..... la nevada.
Chingor erasoa ..... la granizada.
Eguraldi ona, egualdi ona ..... buen tiempo.
Egualdi charra ..... mal tiempo
Legortea ..... la sequía.
Legortasuna ..... sequedad.
Legorra ..... seco.
Temperatura, nasaroa ..... la temperatura.
Beroneurria ..... el termómetro.
Aicetorquia ..... el clima.
Uztarquia ..... el arco iris.
Egun sentia ..... la aurora.
Arguigue bat ..... un eclipse.

Sua, errequiñac. *Fuego, los combustibles.*

Sua ..... fuego
Brasa ..... brasa.

Errautsa ..... ceniza.
Garra ..... la llama.
Arguia ..... la luz.
Quea ..... el humo.
Quedarra ..... el hollin.
Sualdi bat ..... un incendio.
Arguiera ..... la claridad.
Illeti bat ..... un tizon.
Egurra ..... la leña.
Iduria ..... el cisco.
Zura, madera ..... la madera.
Errequiñac ..... los combustibles.
Icatza ..... el carbon.
Egur icatza ..... el carbon vegetal.
Arri icatza ..... el carbon de piedra.
Chingarrac ..... las chispas.
Quiscurrac ..... las virutas.
Iracequi ..... encender.
Berez iracequi ..... encenderse.
Itzali ..... apagar.
Berez itzali ..... apagarse.
Quea eguiñ ..... ahumar.
Quez bete ..... ahumarse.

Gorputzaen berequiac. — *Propiedades de los cuerpos.*

Porosidadea, chularmentasuna ..... la porosidad.
Porosua, chularmetsua ..... poroso.
Pisutasuna ..... la gravedad.
Pisua ..... pesado.
Ariña ..... ligero.
Pisatu ..... pesar.
Naguitasuna ..... la inercia.
Naguia ..... inerte.
Eracardea ..... la atraccion.
Eracarri ..... atraer.

Densidadea, trincoquia—— la densidad.
Trincoa—— denso.
Elasticidadea, beregoitztasuna—— la elasticidad.
Beregoitza—— elástico.
Seta—— la tenacidad.
Setatsua—— tenaz.
Cohesioa, ichequigoa—— la cohesion.
Berogarria—— el calórico.
Beroa—— caliente.
Oztasuna—— frialdad.
Frescoa—— fresco.
Gogortasuna—— la dureza.
Gogorra—— duro.
Biguñtasuna—— la blandura.
Biguña—— blando.
Cimeltasuna—— la flexibilidad.
Cimela—— flexible.
Electricidadea', chingarbotaria—— la electricidad.
Chingartsua—— eléctrico.
Equilibrioa, aimbastuna—— el equilibrio.
Equilibratu, aimbastundu—— equilibrar.
Imangoquia—— el magnetismo.
Imanquemendu—— magnetizar.
Muguiera—— el movimiento.
Nivela, berdincaya—— el nivel.
Nivelatu, berdindu—— nivelar.
Berdintasuna—— la nivelacion.

Gorputzaen luceta-sun, zabaltasun eta erac. — *Dimensiones y formas de los cuerpos.*

Igoaltasuna, berdintasuna—— la igualdad.
Igoala, berdiña—— igual.
Anditasuna—— la magnitud.
Andia—— grande.

Altura, goia ..... la altura.
Goratua ..... alto.
Zabaltasuna ..... la anchura.
Zabala ..... ancho.
Estua, mcarra ..... estrecho, angosto.
Lucetasuna ..... la longitud ó largura.
Lucea ..... largo.
Motza, laburra ..... corto.
Chiquitasuna ..... la pequeñez.
Chiquia ..... pequeño.
Profundidadea, gaintondoa la profundidad.
Profundoa ..... profundo.
Biribiltasuna ..... la redondez.
Biribilla ..... redondo.
Ceartasuna ..... la oblicuidad.
Ceartua ..... oblicuo.
Betetasuna ..... la plenitud.
Betea ..... lleno.
Zucena ..... derecho.
Oquerra ..... torcido.
Berria ..... nuevo.
Zarra ..... viejo.
Jachiera ..... la bajada.
Bea ..... bajo.
Laztasuna ..... la aspereza.
Latza ..... áspero.
Lana, berdiña, lisoa ..... llano, liso.
Angulua, choquezquia ..... el ángulo.
Ondapea, oña ..... la base.
Cuadradua, laurcatua ..... el cuadrado.
Circunferencia, ichulingurua ..... la circunferencia.
Circuloa, bollagira ..... el círculo.
Bollagiracoa ..... circular.
Cavidadea, utsunea ..... la cavidad.
Concavidadea, zaconera ..... la concavidad.
Concabua, utsunetua ..... cóncavo.

Convexidadea, zacongañtasuna ..... la convexidad.
Convexoa, zacongaña ..... convexo.
Conoa, bigancia ..... el cono.
Cónicoa, bigancicoa ..... cónico.
Utsa ..... vacío.
Espacioa, tocartea, artea ..... el espacio.
Espaciosoa, tocartetia ..... espacioso.
Loditasuna ..... el espesor.
Diametroa, marrerdia ..... el diámetro.
Cuboa, seigaña ..... el cubo.
Cilindroa, hirgaña ..... el cilindro.
Ksfera, boillosa ..... la estera.
Esfericoa, boillosduna ..... esférico.
Gaña ..... la superficie.
Triangulua, hiraurca ..... el triángulo.
Triangularra, hiraurcarra triangular.
Lodia ..... grueso, espeso.
Mea ..... delgado.
Poligono bat ..... un polígono.
Plano bat ..... un plano.
Perpendicularra, berunean dagoana ..... perpendicular.
Horizontala, marboillarra horizontal.
Bidastigoala ..... paralelo.

Coloreac. *Los colores.*

Beltza ..... negro.
Zuria ..... blanco.
Gorria ..... el encarnado, rojo.
Urdiña ..... el azul.
Oria ..... el amarillo.
Verdea ..... el verde.
Verdasca ..... verde aceituna.
Morenoa, beltzachoa ..... moreno.
Belcharrea ..... color trigueño.

Grisa, urdiñarrea ..... color gris.
Nabarra, arrea ..... pardo.
Gaztañ colorea ..... castaño.
Carmesi colorea ..... carmesi.
Escarlata, besuteoa ..... escarlata.
Naranja colorea ..... naranjado.
Purpura, suteoa ..... púrpura.
Morea ..... morado.

Guizarraz yorputzaren berequiac. — *Propiedades del cuerpo humano.*

Edertasuna ..... la belleza.
Ederra ..... bello, hermoso.
Egoquia ..... bien hecho.
Polita ..... bonito.
Lindua, liraña ..... lindo.
Deformidadea, eracaiztasuna ..... la deformidad.
Guciz itsusia ..... deforme.
Itsustasuna ..... la fealdad.
Itsusia ..... feo.
Guicentasuna ..... la gordura.
Guicena ..... gordo.
Debilidadea, erbaltasuna ..... la debilidad.
Erbala ..... débil.
Argaltasuna ..... la flacura.
Argala ..... flaco.
Adiemana ..... el ademan.
Sinua ..... el gesto.
Airea, era ..... el aire.
Asnasea, arnasea ..... la respiracion, el aliento.
Asnaseguin, arnaseguin ..... respirar, alentar.
Zotiña ..... el hipo.
Ibiltzea ..... el andar.
Hitza ..... la palabra.
Hitzeguin ..... hablar.

Ametsa ..... el sueño.
Ameseguin, ametseguin— soñar.
Pulsua ..... el pulso.
Ojueguin ..... gritar.
Ichiriztea ..... la digestion.
Digiritu, ichiritzi ..... digerir.
Usiña ..... el estornudo.
Usiñeguin ..... estornudar.
Gosea ..... el hambre.
Nequea ..... la fatiga.
Premia izan ..... tener necesidad.
Fatigatua, necatua ..... fatigado.
Indarra ..... la fuerza.
Indartsua, sendoa ..... fuerte.
Sendotasuna ..... fortaleza.
Arintasuna ..... la agilidad.
Ariña ..... agil.
Farra ..... la risa.
Farreguin ..... reir.
Osasuna ..... la salud.
Osasunduna ..... sano.
Tallea, estatura ..... el talle, la estatura.
Aiceman ..... soplar.
Cispurua ..... el suspiro.
Cispurutu ..... suspirar.
Farrausia ..... la sonrisa.
Isilltasuna ..... el silencio.
Egarria ..... la sed.
Voza ..... la voz.

Gorputzaren mill, gaitzaldi eta heritasunac.

Accidentes, enfermedades y dolencias del cuerpo.

Apoplegia, sormiña ..... la apoplegia.
Herida bat ..... una herida.
Heritua ..... el herido.

Erraqui bat ..... una quemadura.
Erori bat ..... una caida.
Contusioa, mallatzea ..... la contusion.
Mallatua ..... contuso.
Golpea ..... golpe.
Oñacea ..... el dolor.
Epidemia, eldeerea ..... la epidemia.
Contagioa, cutsutzea ..... el contagio.
Delirioa, hitzerodia ..... el delirio.
Erotasuna ..... la locura, demencia.
Irritacioa, narrioa ..... la irritacion.
Irritatu, narricatu ..... irritar.
Beracoa ..... la diarrea.
Pozoituera ..... el envenenamiento.
Agonia ..... la agonia.
Fractura bat, atsi bat ..... una fractura.
Otzitua, resfriatua ..... el resfriado.
Indigestioa, ichiriztea ..... la indigestion.
Orditasuna ..... la embriaguez.
Orditua ..... embriagado.
Tiricia, miñoria ..... la itericia.
Gasotasun bat ..... un mal, una dolencia.
Urdalleco miña ..... mal de estómago.
Burueo miña ..... dolor de cabeza.
Jaqueca ..... jaqueca.
Tercianac ..... las tercianas.
Marcoa, ichasjoa ..... el mareo.
Constipadoa, encorgatua ..... el constipado.
Eztar sumin bat ..... una angina.
Asma ..... el asma.
Sarna ..... la sarna.
Masculloac, picorlac ..... granos.
Hitz moteltasuna ..... tartamudez.
Min vicia ..... un cáncer.
Ezur illa ..... la cárles.
Ichutasuna ..... la ceguera.
Catarat bat, lauso bat ..... una catarata.

Convalecencia, sendabitartea ..... la convalecencia.
Callos, largorra ..... el callo.
Ebaquia ..... la cortadura.
Herpe bat ..... un herpe.
Berotasuna ..... la calentura.
Inflamacios, suandiga ..... la inflamacion.
Ospelac ..... los sabañones.
Erisipela ..... la erisipela.
Gangrena ..... la gangrena.
Oñitoya ..... la gota.
Hijadacoa ..... el mal de piedra.
Curacioa, sendalle ..... la curacion.
Almorranac, odoluzquiac ..... las almorranas.
Hidropesia ..... la hidropesia.
Mututasuna ..... la mudez.
Vistaren laburtasuna ..... la miopía.
Pestea, izurria ..... la peste.
Biriteritasuna ..... la tisis.
Paralisis ..... la parálisis.
Zauri bat ..... una llaga, una úlcera.
Reumatismoa, ubilleria ..... reumatismo.
Elgorria, gorrina ..... el sarampion.
Gorreria ..... la sordera.
Estula ..... la tos.
Estuleguin ..... toser.
Viruelac, baztangac ..... las viruelas.
Vomitoa, goracoa ..... el vómito.
Vomitatu, ocaeguin ..... vomitar.

Itsua, ichua ..... el ciego.
Gorra ..... el sordo.
Gormutua ..... el sordo-mudo.
Mutua ..... el mudo.
Hitz motela ..... el tartamudo.
Begaloquerra ..... el vizco.
Corcobatua ..... el jorobado, corcobado.

Errena, cojoa ..... el cojo.
Eroa ..... el loco.
Beguibacarra ..... el tuerto.
Maingua, elbarria ..... el manco.
Heria, gaisoa ..... el enfermo.
Sendabitarteduna ..... el convaleciente.
Oñitoitsua ..... el gotoso.
Biriteria ..... el tísico.

Gaizqui daudenai eguiten zaizten osacay, gauzac eta laguntzac.

Remedios, operaciones y asistencia á los enfermos.

Banu bat, bustialdi bat ..... un baño.
Dieta, urribiza ..... la dieta.
Emplastoa, loizoquia ..... un emplasto.
Gargarac ..... las gárgaras.
Lavativa, garbigarria ..... la lavativa.
Sendagai bat ..... un medicamento.
Ungüentua, uquendua ..... el ungüento.
Pildorac ..... las píldoras.
Purga bat, icuzgarri bat ..... una purga.
Sangria bat ..... una sangría.
Izarac ..... las sanguijuelas.
Chertua ..... la vacuna.
Vendagia, solabaria ..... el vendaje.
Satac ariac ..... las hilas.
Alcanfora ..... el alcanfor.
Bostoñaza ..... la mostaza.
Liñaci iriña ..... la harina de linaza.
Laudanoa, loerazquiña ..... el láudano.
Opioa, loerazlaquia ..... el ópio.
Quina ..... la quina.
Jarabea ..... jarabe.
Ventosa bat, copa bat ..... una ventosa.
Gobernu osasungarria ..... la higiene.
Legardá ..... el preservativo.

Laguntza ..... la asistencia.
Icerdi ..... el sudor.
Errecta ..... la receta.

Atseguiñ aldietaco jocu eta ibilkairac. — *Juegos y ejercicios de recreo.*

Jocua ..... el juego.
Pelotan jocatu ..... jugar á la pelota.
Trinquetea ..... el trinquete.
Truco jocua ..... el juego de billar.
Trucoetan jocatu ..... jugar al billar.
Bolac ..... las bolas, los bolos.
Tacoa ..... el taco.
Truco jocu bat ..... un billar.
Bola lecua ..... el juego de bolos.
Dama jocua ..... el juego de damas.
Ajedreza ..... el ajedrez.
Carta jocua ..... el juego de naipes.
Cartac ..... los naipes, las barajas.
Musca ..... el mus.
Tresilloa ..... el tresillo.
Soloa ..... el solo.
Balenca jocua ..... el juego de barra.
Esgrima, esquilimia ..... la esgrima.
Columpioa, zabua ..... el columpio.
Danza ..... el baile.
Danzatu ..... bailar.
Carrera, lastergoa ..... la carrera.
Pasea, boastia ..... el paseo.
Saltoa ..... el salto.
Socan saltatu ..... saltar á la cuerda.
Volantean jocatu ..... jugar al volante.

Jaquinduriac eta arteac; jaquintsuac eta artistac. — *Ciencias y artes; sabios y artistas.*

Fisica, icetaquindea — la física.
Historia, condaira — la historia.
Menasquintza — la química.
Moral, cileiquindea — la moral.
Medicina, sendaquindea — la medicina.
Cirujia, osaquintza — la cirujía.
Neurtaquindeac — las matemáticas.
Neurtaquinda — la geometría.
Algebrea — el álgebra.
Izarjaquindea — la astronomía.
Luciazalda — la geografía.
Dibujoa, ciamartea — el dibujo.
Musica — la música.
Cantua — el canto.
Escultura, otalluquintza — la escultura.
Lotusquintza — la poesía.
Pintaquintza — la pintura.
Laneiquintza — la mecánica.
Litografía, letrezardea — la litografía.
Moldizquira — la imprenta.
Grabatua, otallatua — el grabado.
Fotografía — la fotografía.

Neurtaquintsua — el matemático.
Jaquintsua — el sábio.
Ezjaquiña, cejaquiña — el ignorante.
Escribari bat — un escritor.
Izarjaquiña — el astrónomo.
Menasquiña — el químico.
Luciazaldari bat — un geógrafo.
Medicua, sendaquiña — el médico.
Osaguillea — el cirujano.
Condairatzalle bat — el historiador.

Paleta bat, cololcha bat—— una paleta
Guereiz bat ——— una sombra.
Guereizatu ——— sombrear.
Model bat ——— un modelo.
Ciantzeste bat ——— una miniatura.
Estampa bat, ezanza bat— una estampa.
Diseño bat, ciamarte bat— un diseño.
Estampatu, ezanzatu ——— estampar.
Diseñatu, ciamartatu ——— diseñar.

Musica. *Musica.*

Armonia ——— la armonia.
Templatu, adindu ——— templar.
Afinadorea, maneatzallea— el afinador.
Maneatu, afinatu ——— afinar.
Concierto bat ——— un concierto.
Laguntza ——— el acompañamiento.
Lagundu ——— acompañar.
Biolina, charrabeta ——— el violin.
Arcua, soñuztaya ——— el arco.
Biola ——— la viola.
Biolaya ——— el violon.
Guitarra ——— la guitarra.
Pianoa ——— el piano.
Teclabilla, acholdia ——— el teclado.
Organoa ——— el órgano.
Contrabajua ——— el contrabajo.
Arpa ——— el arpa.
Baju bat ——— un bajo.
Clarinetea, tarinta, turunta el clarinete.
Chilibitua, chirola ——— la flauta.
Chirolarrua ——— la gaita.
Trompeta ——— la trompa.
Corneta, autzayoa ——— la corneta.
Clarina ——— el clarin.
Atabala ——— el tambor.

Zaguicigarren sustanciac.	*Sustancias vegetales.*
Incensoa	el incienso.
Goma, licurta	la goma.
Errechiña	la resina.
Anilla, belarurdiña	el añil.
Brea	el alquitrán.
Fecula, ondaquiña	la fecula.
Almidoya	el almidon.
Algadoya, liñabera	el algodon.
Licurta, beregoitza	el cautchu, goma elástica.
Alcola, espiritua	el alcohol.
Zabila	el acibar.

Arri preciosoac eta menaztarraen sustanciac	*Sustancias minerales y piedras preciosas.*
Burnia	el hierro.
Urrea	el oro.
Cillarra	la plata.
Altzairua	el acero.
Plomoa, beruna	el plomo.
Azoguea, cillar bicia	el mercurio.
Cared, quisua	la cal.
Urcarea	la cal hidráulica.
Pizarra	la pizarra.
Marmola	el mármol
Broncea	el bronce.
Cobrea, urraida	el cobre.
Cristala, leyarra	el cristal
Eztañua, cirraida	el estaño.
Zinc	el zinc.
Latorria	la hoja de lata.
Menasta	el metal.
Meatzea	la mina.

Platinarria ..... la platina.
Igueltsoa ..... el yeso.
Vidrioa, beiraquia ..... el vidrio.
Imana ..... el imán.
Betuna, malisca ..... el betun.
Salitrea, gatzua ..... el salitre.
Cardenillos, cupritsa ..... el cardenillo.
Vitrioloa, menaslora ..... el vitriolo.
Gatz lurra ..... la magnesia.
Gatzua ..... el nitro.
Corala, orondaica ..... el coral.
Diamantea, arturguia ..... el diamante.
Perla bat ..... una perla.

Bidageac, batetic bestera eramateco gayac, burnibideac, que-ontziac.

Viajes, medios de trasporte, caminos de hierro, buques de vapor.

Pasaportea ..... el pasaporte.
Diligencia ..... la diligencia.
Coches, manurga ..... el coche.
Burni bidea ..... el ferro-carril.
Eramantzallea ..... el conductor.
Cochezalea, manurgaria ..... el cochero.
Postilloya, posta laguna ..... el postillon.
Correoa, joan-etorlea ..... el correo.
Cartechea ..... la casa correos.
Galera bat, luzorga bat ..... una galera.
Carromato bat, socorga bat ..... un carromato.
Locomotora ..... la locomotora.
Bidea ..... la via.
Carrillac ..... los carriles.
Furgoya ..... el furgon.
Suguillea ..... el fogonero.
Maquinazaya ..... el maquinista.
Estacioa, egoitza ..... la estacion.
Lurpeco bidea ..... el túnel.

Bidazubia ..... el viaducto.
Zubia ..... el puente.
Vagoi bat ..... un wagon.
Telegrafoa ..... el telégrafo.
Postechea ..... la casa de postas.
Bridac, aotesquiac ..... las riendas.
Ronzala, clocaya ..... el ronzal.
Mocadua ..... el bocado.

Barcu bat ..... un barco.
Ontzi bat ..... un navío.
Lancha bat, chalupa bat ..... una lancha.
Batel bat ..... un batel.
Vapore bat ..... un vapor (buque).

Equipagea, presbearra ..... el equipaje.
Baula, cuchalaba ..... el baul.
Maleta, bidazorroa ..... la maleta.
Gauzacua ..... el saco de noche.
Sombrerera, chapel zorroa la sombrerera.

Ichasquindea eta ugaroa. Marina y navegacion.

Armada, ontzidia ..... la armada, la flota.
Bergantiña ..... el bergantin.
Corbeta ..... la corbeta.
Fragata ..... la fragata.
Goleta bat ..... una goleta.
Ontzi eramantzallea ..... el remolcador.
Embarcacio bat ..... una embarcacion.
Aingura bat ..... un ancla.
Amarra bat ..... una amarra.
Ontzian egotea ..... á bordo.
Ontzian artzea ..... tomar á bordo.
Ontziaren ezquerreco sayetza ..... el babor.
Ontziaren escuico sayetza- el estribor.

Cable bat..... un cable.
Jarcia, naspilla..... la jarcia.
Brujula, itzasorratza..... la brujula.
Lasta..... el lastre.
Quilla..... la quilla.
Erremua, arrauna..... el remo.
Polea bat..... una polea.
Proa, branca..... la proa.
Popa..... la popa.
Timoya, lema..... el timon.
Velac, aizapiac..... las velas.
Camarotea, ontziguela..... el camarote.
Cubierta, ontzigaña..... la cubierta.
Escallera..... la escala.
Bomba, ucordea..... la bomba.
Almirantea..... el almirante.
Contralmirantea..... el contra almirante.
Ontzi capitana..... el capitan de buque.
Ontzizaya..... el guardia marina.
Contra-maisua..... el contramaestre.
Pilotoa, ontziquidarea..... el piloto.
Lemaria..... el timonero.
Ontzico gendea..... la tripulacion.
Mariñel bat..... un marinero.

Saleroagoa, comercioa. *Comercio.*

Mercataria..... el comerciante.
Corredorea, mercazaya..... el corredor.
Diru aliquiduna..... el banquero.
Socioa, laguinquida..... el sócio.
Bancua, dirualquia..... el banco.
Cajeroa, cajazaya..... el cajero.
Negociatu..... negociar.
Dependientea..... el dependiente.
Eroslea..... el comprador.
Balancea..... el balance.

Contu bat osatu ..... saldar una cuenta.
Errecibo bat ..... un recibo.
Zor bat ..... una deuda.
Zorduna ..... el deudor.
Saltzallea ..... el vendedor.
Quiebra bat, maitautsi bat una bancarrota, quiebra.
Pagatucoa ..... el pagaré.
Gambizquira ..... la letra de cambio.
Escritorioa, leocadia ..... el escritorio.
Contu bat ..... una cuenta.
Mercadurietaco maya ..... el mostrador.
Beceroa ..... el parroquiano.
Correspondencia ..... la correspondencia.
Corresponsala ..... el corresponsal.
Creditoa, artzecoa ..... el crédito.
Artzecoduna ..... el acreedor.
Venzuera ..... el vencimiento.
Venzutu, bete ..... vencer, cumplir.
Prestatuan artu ..... tomar prestado.
Prestamena ..... el emprestito.
Descontua ..... el descuento.
Factura, zaigocontua ..... la factura.
Campoco gauzac sartzea ... importar.
Gauzac campora bialdu ..... exportar.
Ugasaria ..... el flete
Fletatu, ugasaritu ..... fletar.
Diarioa, egunoroquia ..... el diario.
Almacena ..... el almacen.
Almacenatu ..... almacenar.
Salera ..... la venta.
Firma ..... la firma.
Firmatu ..... firmar.
Gopape bat ..... un protesto.
Letra bat gogarpetu ..... protestar una letra.
Pagaldi bat ..... un pago.
Obligacio bat ..... una obligacion.

Animaren almenac, berari dagozquion egoquiac; virtuteac eta galguiroac.	*Facultades del alma, cualidades morales; virtudes y vicios.*
Anima	el alma.
Memoria, oroitzapena	la memoria.
Entendimentua, adimentua	el entendimiento.
Vorondatea	la voluntad.
Arrazoya	la razon.
Pensamentua, gogoeta	el pensamiento.
Juicioa, centzua	el juicio.
Juiciosoa, centzutia	juicioso.
Criterioa, erizmatea	el criterio.
Centzu ona	el buen sentido.
Ezagüera	el conocimiento.
Eguia	la verdad.
Eguitia	veraz.
Eguiazcoa	verdadero.
Reflexioa, oarquera	la reflexion.
Cordura, zoguigoa	la cordura.
Zoguia	cuerdo.
Prudencia	la prudencia.
Beguiratua	prudente.
Imprudencia, zoguezta	imprudencia.
Imprudentea, zoguieza	imprudente.
Deseoa, opá, zalca	el deseo.
Deseatua, opatua	deseado.
Vicitasuna, lasterrera	la actividad.
Lasterra, presta	activo.
Celoa	el celo.
Celotsua	celoso.
Destreza, trebetasuna	la destreza.
Diestroa, trebea	diestro.
Ontasuna	la bondad.
Ona	bueno.

Guizon prestua ..... el hombre de bien.
Amorés ..... el amor.
Berequicoamorea ..... el amor propio.
Arroa, soberbiosoa ..... soberbio.
Lotzagabea ..... desvergonzado.
Adisquidetasuna ..... la amistad.
Adisquidea ..... amigo.
Enemistadea, etsaitasuna- la enemistad.
Enemigoa, etsaya ..... enemigo.
Conducta, quidandea ..... la conducta.
Conciencia ..... la conciencia.
Concienciteuna ..... concienzudo.
Confianza, ustaquida ..... la confianza.
Confiatua ..... confiado.
Ardura, ajola ..... la delicadeza.
Arduraduna, ajoladuna ..... delicado, pundonoroso.
Desirabacia ..... el desinterés.
Generosoa, opatsua ..... generoso, desinteresado.
Ambicioa, andinaya ..... la ambicion.
Ambiciosoa, andinaicoa ..... ambicioso.
Avaricia, cicoznaya ..... la avaricia.
Avariciosoa, cicoznaita ..... el avaricioso.
Usuraria, irabazgoyaria ..... el usurero.
Cicoitza, cequena ..... el cicatero.
Dollorra ..... el ruin.
Hipócrita, irudiezduena ..... hipócrita.
Irudezdea ..... hipocresía.
Falsoa ..... falso.
Caprichoa, burutacioa ..... el capricho.
Naguitasuna ..... la apatía.
Apaticoa, utsia ..... apático.
Indiferentea, bibidcarra ..... indiferente.
Audacia, ausardia ..... la audacia.
Atrevitua, ausarta ..... audaz, atrevido.
Calumnia, salgaitza ..... la calumnia.
Calumniadorea, salgaiztaria calumniador.
Descustoa, naigabea ..... el disgusto.

Desenustatua ..... disgustado.
Colera, supitá ..... la cólera.
Coleratia, supitacorra ..... colérico.
Compasioa, erruquia ..... la compasion.
Compasivoa, erruquitsua ..... compasivo.
Bildurra ..... el temor.
Bildurtia ..... temeroso.
Biotzgogortasuna ..... la crueldad.
Biotzgogorra ..... cruel.
Crimena, legautsia ..... el crímen.
Criminala, legautsitia ..... criminal.
Asorretua ..... enojado.
Ernegacioa ..... el despecho.
Desesperacioa, etsimendua ..... la desesperacion.
Ernegatua, etsia ..... desesperado.
Berecoitasuna ..... el egoismo.
Berecoya ..... egoista.
Onzurtea ..... la economía.
Onzurra ..... económico.
Liberala, onguillea ..... liberal.
Prodigoa, ondatzallea ..... pródigo.
Duda ..... la duda.
Franqueza, locabea ..... la franqueza.
Francoa ..... franco.
Fedea, sinismea ..... la fé.
Siniscorra ..... crédulo.
Esperanza, ustea ..... la esperanza.
Envidia, becaitza ..... la envidia.
Becaiztia, ondamutia ..... envidioso.
Obediencia ..... la obediencia.
Obedilea ..... obediente.
Desobediencia ..... la desobediencia.
Desobediarra ..... desobediente.
Disimulua, desenecusa ..... el disimulo.
Discrecioa, zoguiera ..... la discrecion.
Discretoa, zoguia ..... discreto.
Nazca, naga ..... el fastidioso.

Errraztasuna ..... la facilidad.
Errraza ..... fácil.
Dificultadea, trebesia ..... la dificultad.
Gaitza ..... difícil.
Burcoitasuna ..... la terquedad
Burcoya ..... terco.
Torpeza, guelpea ..... torpeza.
Torpea, naguia ..... torpe.
Ingenioa, cialdia ..... el ingenio.
Ingeniosoa, ciaditsua ..... ingenioso.
Firmetasuna ..... la firmeza.
Estimacioa, onesbedea ..... la estimacion.
Zucentasuna ..... la exactitud.
Zuecna ..... exacto.
Adulacioa, lausenga ..... la adulacion.
Lausengaria ..... adulador.
Onra ..... la honra.
Onradua, prestua ..... honrado.
Onorea ..... el honor.
Lotsa ..... la vergüenza.
Lotsatia, lotsacorra ..... vergonzoso.
Irudidea ..... la idea.
Irudia, imaginacioa ..... la imaginacion.
Etorquia ..... el génio.
Adiera ..... la inteligencia.
Aditua ..... inteligente.
Paciencia ..... la paciencia.
Presuncioa, antustoa ..... la presuncion.
Presumitua, andiustocoa ..... presumido.
Preocupacioa, lesararza ..... la preocupacion.
Preocupatua, lesarartua ..... preocupado.
Gorrotoa ..... el ódio.
Poza, atsegiña ..... la alegría.
Alegre, pozduna ..... alegre.
Dichosa, doatsua ..... dichoso.
Zorionecoa ..... féliz.
Zorigaiztocoa, doacabea ..... infeliz, desdichado.

Gaiquera ..... la habilidad.
Gayera ..... la capacidad.
Gai, gaitua ..... capáz.
Ecindura ..... la incapacidad.
Ecindua ..... incapáz.
Gula, estargoa ..... la gula.
Tripontzia, jalea ..... el glotón.
Ezagüera ona, doaiquerdea la gratitud.
Agradecitua, esquertsua ... agradecido.
Esquergabequeria ..... la ingratitud.
Esquergabea ..... ingrato.
Gaitzgabetasuna ..... la inocencia.
Inocentea, gaitzgabea ..... inocente.
Argaltasuna ..... la imbecilidad.
Argala ..... imbécil.
Lotzagabequeria ..... la insolencia, el descaro.
Interesa, oncarria, irabacia el interés.
Interesatua, oncarritua ..... interesado.
Gaiztaqueria, gaiztotasuna la maldad, la malicia.
Gaiztoa ..... malo, malicioso.
Guezurra ..... la mentira.
Guezurtia ..... mentiroso.
Despreciua ..... el desprecio.
Libertadea, escucoera, lo-
cabea ..... la libertad.
Ciquiña, liquicha ..... sucio.
Alperqueria ..... la pereza.
Alperra, naguia ..... perezoso, olgazán.
Pasioa, biotzuquia ..... la pasion.
Apasionatua, biotzuquitua apasionado.
Urgulua, urgulería ..... el orgullo.
Urgulutsua, urguildua ..... orgulloso.
Aztua, aztura ..... el olvido.
Pena ..... la pena.
Culpa, erruа ..... la culpa.
Culpagarria, erruduna ..... culpable.
Bildurra, beldurra ..... el miedo, temor, cobardía.

Cobardia, beldurtia ..... cobarde, tímido, medroso.
Perseverancia, iraupena ... la perseverancia.
Constantea, egoquidea ..... constante.
Satisfechoa, iritzia ..... satisfecho.
Atseguiña ..... el placer.
Contentua, raiquida ..... contento.
Cortesania, beguirunea ..... la cortesía.
Cortesa ..... cortés.
Previsioa, nenicusquera ... la prevision.
Garbitasuna, apainera ..... la limpieza, el aseo.
Garbia ..... limpio.
Rencorea, etsaitasuna ..... el rencor.
Rencorosoa, etsaigoitia ... rencoroso.
Damutasuna ..... el arrepentimiento.
Vanidadea ..... la vanidad.
Andigoitia, bardailla ..... presuntuoso, vano.
Venganza, mendeeoa ..... la venganza.
Vengativoa, mendecatia ... vengativo.
Urritasuna ..... la sobriedad.
Aciera ona ..... la buena crianza.
Tristéza ..... la tristeza.
Tristea ..... triste.
Sospecha ..... la sospecha.
Arreta ..... el cuidado.
Virtutea ..... la virtud.
Vertutetsua ..... virtuoso.
Viciea, galguiroa ..... el vicio.
Viciosoa, galguirotia ..... vicioso.
Jocalaria ..... el jugador.
Lapurra ..... ladron.
Valorea ..... el valor, el ánimo.
Valientea, susparra ..... valiente.
Docilidadea, iracascoidea- la docilidad.
indocilidadea, iracascoyeza indocilidad.
Bastoa, maneza ..... basto ó grosero.
Fiña, omanea ..... el fino ó cortés.
Caridadea ..... la caridad.

Guguillea, caridadeguillea el caritativo.

Cargu aguiricoac eta dembora aldico diñadeac.	*Cargos públicos y dignidades temporales.*
Erreguea	el rey.
Erreguiña	la reina.
Birreya, erregueordea	el virey.
Estadua, mempea, barrutia	el estado.
Erreinu bat	un reino.
Erreguezcoa	real.
Emperadorea, aguintaria	el emperador.
Imperioa, mempea, aguindea	el imperio.
Imperiala, emperadorearena	imperial.
Bacaronda bat	un monarca.
Soberanoa	el soberano.
Principea, lenena	el príncipe.
Infantea	el infante.
Duquea	el duque.
Duquesa	la duquesa.
Ducadua	el ducado.
Archiduquea	el archiduque.
Condea	el conde.
Condadua	el condado.
Vizcondea	el vizconde.
Marquesa	el marqués.
Marquesea	la marquesa.
Marquesadua	el marquesado.
Baroca	el baron.
Odolgarbicoa	el hidalgo.
Jauna	el señor.
Jabaria	el señorío.
Caballeroa, jaunchoa	caballero.
Damachoa	la señorita.
Ministroa	el ministro.

Bialquiña ..... el embajador.
Embajadorea, bialquindea la embajada.
Consula, bacarquidea..... el cónsul.
Consuladua, bacarquida el consulado.
Cancillera ..... el canciller.
Senadorea ..... el senador.
Senadua ..... el senado.
Diputadua, ecautua ..... el diputado.
Congresoa, batzarquida..... el congreso.
Alcate corregidorea ..... el alcalde corregidor.
Jueza, ecadoya ..... el juez.
Escribaua ..... el escribano.
Procuradorea, equindaria- el procurador.
Notario bat ..... un notario.
Aguacilla, juradua ..... el alguacil.
Alcatea ..... el alcalde.
Erregidorea ..... el regidor.
Secretarioa ..... el secretario.
Consejaria ..... el consejero.
Tribunala ..... el tribunal.
Consejua ..... el consejo.
Carcelazaya ..... el carcelero.
Pregoilaria ..... el pregonero.
Borregoa ..... el verdugo.

Elizaco diñadeac. *Dignidades eclesiásticas.*

Aita santua ..... el papa, el padre santo.
Cardenal bat ..... un cardenal.
Patriarca bat, aitaurren bat un patriarca.
Dianagusi bat ..... un prelado.
Obispoa, apaiz nagusia..... el obispo.
Obispadua, apezpicugoa... el obispado.
Lenapezpicua ..... el arzobispo.
Diocesea ..... la diócesis.
Canonigoa ..... el canónigo.
Abadea ..... el abad.

Apaiza ..... el sacerdote.
Animazaya ..... el cura párroco.
Capellau bat ..... un capellan.
Capellani bat ..... una capellanía.
Confesorea ..... el confesor.
Confesioa ..... la confesion.
Priore bat ..... un prior.
Priora bat ..... una priora.
Prioratua, dialenaitza ..... el priorato.
Predicatzallea ..... el predicador.
Predicatu ..... predicar.
Sermoy bat ..... un sermon.
Vicario bat, ordeintzandun bat ..... un vicario.
Gucien vicarioa ..... el vicario general.
Misionista bat, bidaldeco bat ..... un misionero.
Nuncioa ..... el nuncio.
Fraile bat, bacartar bat ..... un fraile, un monge.
Monja bat, serore bat ..... una monja.
Comentu bat ..... un convento.
Celda bat ..... una celda.
Erligioso bat ..... un religioso.
Erligioa, religioa ..... la religion.
Guardianoa, buruzagui bat ..... el guardian, un superior.
Mongen aguintaria, abadesa ..... la superiora, la abadesa.
Cabildoa ..... el cabildo.
Capillaco maisua ..... el maestro de capilla.
Organista ..... el organista.
Sacristaua, elizava ..... el sacristan.
Ezquillzaya, esquillzaya ..... el campanero.
Lizaurra ..... el monaguillo.

Elizari dagozquion gauzac. — *Cosas pertenecientes á la iglesia.*

Temploa ..... el templo.

Capilla ..... la capilla.
Aldare nagusia ..... el altar mayor.
Aldareac ..... los altares.
Corua ..... el coro.
Organoa ..... el órgano.
Sacristia ..... la sacristia.
Facistola, libraizuta ..... el facistol.

Caliza ..... el cáliz.
Custodia, boildonea ..... la custodia.
Patena ..... la patena.
Meza ..... la misa.
Misala, mazaeta ..... el misal.
Evangelioa ..... el evangelio.
Erregute bat ..... una rogativa.
Bederatziurren bat ..... una novena.
Batayoa ..... el bautismo.
Pontea ..... la pila bautismal.
Comunioa ..... la comunion.
Elizacoac, viaticoa ..... el viático.
Estremauncioa ..... la extremauncion.
Olioa ..... el óleo.
Biblia ..... la biblia.
Pulpitoa, sermoiteguia ..... el púlpito.
Ur-bedeincatu-ontzia ..... la pila del agua bendita.
Isipua ..... el hisopo.
Gurutzea ..... la cruz.
Estandartea. ..... el estandarte.
Incensu ontzia ..... el incensario.
Campayac, esquillac ..... las campanas.
Campatorrea, torrea ..... el campanario, la torre.
Beleta, giraboilla ..... la veleta.
Camposantua, elizpea ..... camposanto, el cementerio
Entierro bat, obiratz bat ..... un entierro.
Cerraldo bat ..... un atand.
Enterradorea, obiratzallea el enterrador.

Cristaua ..... el cristiano
Catolicoa ..... el católico.
Judua ..... el judío.
Mahomatarra ..... el mahometano.
Heregea ..... el hereje.
Fedegabea ..... pagano.
Protestantea, gogarpetaria el protestante.
Calvinotarra ..... el calvinista.
Luterotarra ..... el luterano.

Soldaduen vicibideari dichezcan gauzac.

Cosas referentes al estado militar.

Ejercitoa, milicia ..... el ejército, la milicia.
Infanteria ..... la infantería.
Caballeria, zalduntza ..... la caballería.
Artillariac ..... los artilleros.
Ingenieroac, ciadiztariac ..... los ingenieros.
Erregimentu bat ..... un regimiento.
Batalloy bat ..... un batallon.
Brigada bat ..... una brigada.
Escuadroy bat ..... un escuadron.
Compañi bat ..... una compañía.
Teniente generala ..... el teniente general.
Brigadiera, brigadaria ..... el brigadier.
Coronela ..... el coronel.
Comandantea, aguintaria ..... el comandante.
Capitana ..... el capitan.
Tenientea ..... el teniente.
Alferezá ..... el alferez.
Cadetea, zaldun berecia ..... el cadete.
Sargentoa ..... el sargento.
Caboa ..... el cabo.
Soldadua ..... el soldado.
Oficialea ..... el oficial.
Carabineroac, carabinariac ..... los carabineros.
Siztariac ..... los cazadores.

Granaderoac, sumingrana-
riac ..... los granaderos.
Atabalariac ..... los tambores.
Cornetac, autzajoleac ..... los cornetas.
Lanceroac, lanzariac ..... los lanceros.
Tiralariac ..... los tiradores.
Gastadoreac, aitzurrariac- los gastadores.
Artilleria ..... la artilleria.
Supompatzea ..... el bombardeo.
Centinela, cealaria ..... el centinela.
Cuartela ..... el cuartel.
Quintoa ..... el quinto.
Bandera ..... la bandera.
Cantina ..... la cantina.
Cantinero ..... el cantinero.
Arranchoa, maintara ..... el rancho.
Arrancheroa, cleartezaya- el ranchero.
Musico nagusia ..... el músico mayor.
Atabalari nagusia ..... el tambor mayor.
Musicoac ..... los músicos.
Armac ..... las armas.
Ezpata ..... la espada.
Carabina ..... la carabina.
Fusila ..... el fusil.
Bayoneta ..... la bayoneta.
Saulea, alfangea ..... el sable.
Lanza ..... la lanza.
Pistola ..... la pistola.
Cartucho bat ..... un cartucho.
Bala bat ..... una bala.
Bomba, supompa ..... la bomba.
Sumingrana ..... la granada.
Cañoy bat ..... un cañon.
Guarnicioa, goarnida ..... la guarnicion.
Fortaleza, gaztelua ..... la fortaleza.
Morallac, murruac ..... las murallas.
Parapetoa, bularcaya ..... el parapeto.

Lurrepaira, lutesia..... la trinchera.
Gombatea, jazarra..... el combate.
Vitoria, garaipena..... la victoria.
Derrota, galtzendea..... la derrota.
Erretirada..... la retirada.
Uniformea..... el uniforme.
Morriona, burantza..... el morrion.
Mochilla..... la mochila.
Guerricoa, cinturoia..... el cinturon.
Cartuchera, cartuchorroa- la cartuchera.
Ubálac..... las correas.

VERBOS.

Guizonaren eguierac. *Acciones del hombre.*

Negarreguin..... llorar.
Eztuleguin..... toser.
Atzeguin..... rascarse.
Chistueguin..... silvar.
Aditu, enzun..... oir.
Usai eguin..... oler.
Cintzatu..... sonarse.
Ioerditu..... sudar.
Istua bota..... escupir.
Icusi..... ver.
Beguiratu..... mirar.
Aditu, entenditu..... entender.
Icutu..... tocar.
Gustatu..... gustar.
Escutatu..... manosear.
Encorgatu..... constiparse.

Hitzeguiteari dagozquion eguimbideac.	*Acciones relativas á la facultad de hablar.*
Hitzeguin	hablar.
Pronunciatu, ogueitu	pronunciar.
Esan	decir.
Referitu, contatu	referir, contar.
Deitu	llamar.
Ojueguin, deadar	gritar.
Publicatu, barreatu	publicar
Icendatu	nombrar.
Galdetu	preguntar.
Isildu	callar.
Cantatu	cantar.
Recitatu, hitzaldiatu	recitar.
Conversatu, gordo	conversar.
Disputatu, ezpaitatu	disputar.
Aserretu	reñir.
Razonatu, hitzaldia eguin	razonar.
Gaizqui esan, masiatu	murmurar.
Escatu	pedir.
Eranzun	responder.
Advertitu, oarteraci	advertir.
Avisatu, gaztigatu	avisar.
Confesatu, aitortu	confesar.
Declaratu, aguertu	declarar.
Aseguratu, segurutu	asegurar.
Ucatu	negar.
Aprobatu, ontzat eman	aprobar.
Desaprobatu, chartzateman	desaprobar.
Aguindu	mandar.
Engañatu	engañar.
Defenditu, escudatu	defender.
Motel hitzeguin	tartamudear.

Vicitzari dagozquion eguierac.	*Acciones relativas á la vida.*
Jayo	nacer.
Batayatu, bautizatu	bautizar.
Aci	crecer.
Guicendu, loditu	engordar.
Vici	vivir.
Argaldu, fiacatu	enflaquecer.
Ezcondu	casarse.
Heredatu	heredar.
Alargundu	enviudar.
Zartu	envejecer.
Hill	morir.
Lurra eman, obiratu	sepultar, enterrar.

Janariai, jazcayai eta descansuari, dagozquien gauzac.	*Acciones relativas á los alimentos, al vestido y al descanso.*
Jan	comer.
Edan	beber.
Mascatu, chiquitu	mascar.
Tragatu, iretsi	tragar.
Aonquitu, progatu	gustar, probar.
Janaritu	alimentar.
Gosaldu	almolzar.
Merendatu, apalaurretu	merendar.
Apaldu, afaldu	cenar.
Desayunatu, baraua autsi-	desayunar.
Gombidatu	convidar.
Gose izan, gosea iduqui	tener hambre.
Egarri izan	tener sed.
Chupatu	chupar.
Ase, bete	hartarse.
Guisatu	guisar.

Servitu ..... servir.

Jantzi ..... vestirse.
Oñetacoac jantzi ..... calzarse.
Erantzi ..... desnudarse.
Mudatu, arropa aldatu ..... mudarse de ropa.
Bizarra quendu ..... afeitarse.
Garbitu ..... lavarse, limpiarse.
Orracetu ..... peinarse.
Bañatu ..... bañarse.
Abrigatu ..... abrigarse.
Chapela jantzi ..... ponerse el sombrero.
Lutoz jantzi ..... vestirse de luto.
Disfrazatu, zomorrotu ..... disfrazarse.
Lo eguin ..... dormir.
Oeratu, etzin ..... acostarse.
Descansatu, atseden ..... descansar.
Eseri ..... sentarse.
Esnatu ..... despertar.
Jaiqui ..... levantarse.

Estudioari eta adimentuari dagozquien eguimbideac.

Acciones relativas al estudio y al entendimiento.

Estudiatu, articasi ..... estudiar.
Icasi ..... aprender.
Inventatu, sotarquitu ..... inventar.
Iracurri ..... leer.
Iscribitu, izcribatu ..... escribir.
Firmatu ..... firmar.
Eracutsi ..... enseñar.
Aci, oicatu ..... educar.
Utseguin ..... equivocarse, errar
Zuzendu ..... corregir.
Dictatu, hizcurritu ..... dictar.
Jaquin ..... saber.

Acordatu, oroitu, gogoratu acordarse.
Aztu ..... olvidarse.
Pensatu ..... pensar.
Ezagutu ..... conocer.
Iruditu ..... imaginar.
Sinistu ..... creer.
Sinisterazo ..... persuadir.
Deliberatu, betustetu ..... deliberar.
Observatu, oartu ..... observar.
Dudatu, sospechatu ..... dudar, sospechar.
Asmatu ..... acertar.
Deseatu, opatu ..... desear.
Bildur izan ..... temer.
Fingitu, ezteraci ..... fingir.
Imitatu, irudicatu ..... imitar.
Guezurra esan ..... mentir.
Ensayatu, sayatu ..... ensayar.
Intentatu, nai izan ..... intentar.
Juzcatu ..... juzgar.
Persistitu, sentegoitu ..... persistir.
Utsi ..... ceder.
Amorratu, arrabiatu ..... rabiar.
Aserretu, enfadatu ..... enojarse, enfadarse.
Aplacatu, sosegatu ..... aplacarse, apaciguarse.
Fastidiatu, gogaitu ..... fastidiarse.
Oitu, costumbratzea ..... acostumbrarse.
Everiguatu, jaquiquindetu averiguar.
Alegratu, poztu ..... alegrarse.
Afligitu, naigabetu ..... afligirse.

Amorea eta gorrotoa aguertzen duten eguierac.

Acciones que manifiestan amor y odio.

Amatu, maitatu ..... amar.
Nai izan ..... querer.
Alabatu, goratu, laudatu ... alabar.

Abrazatu, laztandu——— abrazar.
Musu eman——— besar.
Cariciatu——— acariciar.
Saludatu, diosaleguin——— saludar.
Satisfacitu——— satisfacer.
Cumplimentatu——— cumplimentar.
Zoriona, orduona, (eman)——— dar la enhorabuena.
Obeditu——— obedecer.
Despreciatu——— despreciar.
Quejatu, errencuratu——— quejarse.
Amenazatu, queinatu——— amenazar.
Castigatu——— castigar.
Vengatu——— vengar.
Jo——— pegar.
Barcatu——— perdonar.
Aborrecitu, gorrotatu——— aborrecer.
Merecitu——— merecer.
Premiatu, saristatu——— premiar.
Atrebitu——— atreverse.
Utzi, largatu——— abandonar.
Lotsatu——— avergonzar.
Acusatu——— acusar.
Disculpatu, aitzaquiatu——— disculpar.
Condenar——— condenar.
Agraviatu, iraindu——— agraviar.
Insultatu, eraso——— insultar.
Desafiatu, biendatu——— desafiar.
Erriertan eman——— reñir.
Porseguitu——— perseguir.
Vencitu, garaitu——— vencer.
Campora bota——— hechar fuera.
Maldecitu, madaricatu——— maldecir.
Juramentu eguin——— jurar.
Arnegatu, añenecoa esan——— blasfemar.
Bedeincatu——— bendecir.
Libratu——— libertar.
Amparatu, gorde——— amparar.

Jostaldietaco joeu eta ibilleraí dagozquien eguierac.	*Acciones relativas á los juegos de recreo y ejercicios.*
Divertitu, jostatu	divertirse.
Danzatu	bailar.
Pianoa jo	tocar el piano.
Apostatu	apostar.
Irabaci	ganar.
Galdu	perder.
Jocatu	jugar.
Quitatu	desquitarse.
Barajatu, cartac nastu	barajar.
Alzatu	alzar.
Arrapatu	cojer.
Igaro	pasar.
Salto eguin	saltar.
Corrica eguin	correr.
Brincatu	brincar.
Burruca eguin	luchar.
Galopatu, laurincatu	galopar.
Isquilimatu	esgrimir.
Gimnasia eguin	hacer gimnasia.

Ibillia adierazten duten eguierac.	*Acciones que espresan movimiento.*
Muguitu	mover.
Norbera muguitu	moverse.
Etorri	venir.
Joan	ir.
Marchatu	marchar.
Itzuli, biurtu	volver.
Atzeratu, atzera biurtu	retroceder.
Ibilli	andar.

Paseatu ..... pascarse.
Necatu, fatigatu ..... cansarse, fatigarse.
Gueldi egon ..... estarse quieto.
Ausentatu, urrundetu ..... ausentarse.
Despeditu ..... despedirse.
Desaparecitu, ezcutatu ..... desaparecer.
Igueseguin ..... escapar, huir.
Irichi ..... alcanzar.
Arrapatu ..... coger.
Amildu ..... rodar.
Irristatu ..... resbalar.
Erori ..... caer.
Tropezatu, beatztopa eman ..... tropezar.
Alejatu, urrutiratu ..... alejarse.
Irten ..... salir.
Sartu ..... entrar.
Jachi ..... bajarse.
Erachi ..... hajar.
Igo ..... subir.
Pasatu, igaró, iragó ..... pasar.
Gueratu, guelditu ..... detenerse.
Apresuratu, presacatu ..... apresurarse.
Luzatu ..... tardar.
Bidajatu ..... viajar.
Ugarotu, itsasoan ibilli ..... navegar.
Igueri eguin ..... nadar.

Esculanac aguertzen dituzten eguierac. — *Acciones que espresan obras y trabajos de mano.*

Laneguin ..... trabajar.
Eguin ..... hacer, obrar.
Preparatu, maneratu ..... preparar.
Iriqui ..... abrir.
Ichi ..... cerrar.
Ustu ..... vaciar.
Bete ..... llenar.

Isuri ..... derramar.
Busti ..... mojar.
Ugartu ..... empapar.
Legortu ..... secar.
Josi ..... coser.
Bordatu ..... bordar.
Irun ..... hilar.
Galcerdia eguin ..... hacer media.
Remendatu, aroatu ..... remendar.
Compondu ..... componer.
Plegatu, tolestu ..... doblar.
Corapillatu ..... anudar.
Lotu ..... atar
Ascatu ..... desatar, soltar.
Pisatu ..... pesar.
Bildu ..... recojer.
Arrapatu, artu ..... cojer.
Pillatu, metatu ..... amontonar.
Autsi ..... romper.
Urratu ..... desgarrar.
Descatrambillatu ..... desenredar
Nastu, catrambillatu ..... enredar.
Bigundu ..... ablandar.
Gogortu ..... endurecer.
Puscatu ..... hacer pedazos.
Ateratu, atera ..... arrancar.
Estutu ..... apretar.
Eldu ..... agarrar.
Ascatu, utzi ..... soltar.
Estali ..... cubrir.
Aguertu ..... descubrir.
Billatu ..... buscar.
Topatu, arquitu ..... hallar.
Garbitu ..... limpiar.
Ciquindu, manchatu ..... ensuciar, manchar.
Escobatu, erratzatu ..... barrer.
Zuritu ..... blanquear.

Ontziac garbitu ..... fregar.
Berotu ..... calentar.
Oztu ..... enfriar.
Grabatu, otallatu ..... grabar.
Doratu, urreztatu ..... dorar.
Plateatu, cillarreztatu ..... platear.
Moldizquidatu ..... imprimir.
Encuadernatu, lanphatu ..... encuadernar.
Edificatu, equidatu ..... edificar, construir.
Iltzatu ..... clavar.
Tapatu, estali ..... tapar.
Tapa quendu ..... destapar.
Zaldibat cerralquitu ..... ensillar un caballo.
Fridatu ..... enfrenar.

Salerosietaraco eguin oidiran gauzai dagozquien eguierac.

Acciones que se refieren á las operaciones de compra y venta.

Compondu ..... ajustar.
Errocateatu ..... regatear.
Tasatu ..... tasar.
Erosi ..... comprar.
Saldu ..... vender.
Costatu ..... costar.
Valio izan ..... valer.
Tratatu ..... tratar.
Salerosi, traficatu ..... comerciar, traficar.
Ahurratu ..... ahorrar.
Prestatu, maillebatu ..... prestar.
Prestatuan escatu ..... pedir prestado.
Zorrestatu ..... empeñarse.
Zorretic libratu ..... desempeñarse.
Empeñatu ..... empeñar.
Fiatu, epetan eman ..... fiar.
Zor izan ..... deber.
Pagatu ..... pagar.

Gaubiatu, trucatu..... cambiar.
Giratu..... girar.
Libratu..... librar.
Aceptatu, ontzat artu..... aceptar.
Errecibitu, etartu..... recibir.
Aguindu..... prometer.
Gucitu, ugaldu..... aumentar.
Guchitu..... disminuir.
Gastatu..... gastar.
Izan, iduqui..... tener.
Empleatu, jarduraci..... emplear.
Neurtu..... medir.
Quebratu, maitantsi..... quebrar, hacer bancarrota.
Qudatu..... arruinarse.
Aberastu..... enriquecerse.

Gaso daudenai sendagayac ematco eta laguntzeco diran eguinbideac.

Acciones relativas á la curacion y asistencia de los enfermos.

Gaso bat beguiratu..... cuidar un enfermo.
Motel egon..... estar indispuesto.
Sendatu..... sanar.
Obetu..... mejorar.
Convalecitu, sendabitartetu convalecer.
Gaizquitu..... empeorar.
Berriz erori..... recaer.
Sangratu, odola atera..... sangrar.
Garbitu..... purgar.
Norbera lotu..... vendarse.
Catarratu, encorgatu..... constiparse.
Resfriatu, oztu..... resfriarse.
Miñ izan..... doler.
Sufritu..... sufrir.
Padecitu..... padecer.

Gure Jaungoicozcoari dagozquion eguierac.	*Acciones que se refieren al culto divino.*
Errezatu	rezar.
Adoratu	adorar.
Mesa enzun	oir misa.
Confesatu	confesar.
Comulgatu	comulgar.
Arrodillatu, belaunicatu	arrodillarse.
Jayac santificatu	santificar las fiestas.
Convertitu	convertirse.
Damutu	arrepentirse.
Condenatu	condenarse.
Pecatu eguin	pecar.
Utseguin	faltar.
Limosna eman	dar limosna.
Ordendu	ordenarse.
Profanatu, ciquindu	profanar.

Quemear inguruaren egoitzari, eguraldion edo charrari dagozquien eguierac.	*Acciones que se refieren al estado atmosférico, al bueno ó mal tiempo.*
Euria eguin, euriari	llover.
Elurra eguin, elurrari	nevar.
Chingorra eguin, chingorrari	granizar.
Bisutsa, lambroa ari	lloviznar.
Gela eguin, gelari	helar.
Turmoya jo	tronar.
Chimista ari	relampaguear.
Aicea eguin	hacer viento.
Bero eguin, berotu	hacer calor, calentar.
Otz eguin	hacer frio.
Eguraldi ona eguin	hacer buen tiempo.

Eguraldi charra eguin..... hacer mal tiempo.
Nublatu, goibeldu..... nublarse.
Despejatu, otsgarbitu..... despejarse.
Eguzquia eguin..... hacer sol.

Vici echeari dagozquion eguievac. — *Acciones que se refieren á la casa habitacion.*

Echea ipiñi..... poner casa.
Echea antolatu, aldagarritu amueblar la casa.
Alojatu, etzaumtza artu..... alojarse.
Echea alogueratu..... alquilar la casa.
Alajatu..... alhajar.
Apaindu..... adornar.
Oyalpetu..... alfombrar.
Esteratu..... esterar.
Zuritu..... blanquear.
Echea garbitu..... limpiar la casa.
Echez aldatu..... mudar de casa.
Leyoac ichi..... cerrar las ventanas.

Soldadutzaco arteari dagozquion gauzac. — *Acciones que se refieren al arte militar.*

Guerra eman..... declarar la guerra.
Peleatu..... pelear.
Su eguin..... hacer fuego.
Apuntatu, beguichedatu..... apuntar.
Cargatu, sueaitu..... cargar.
Batalla, irabaci..... ganar la batalla.
Deseguin..... derrotar.
Perseguitu..... perseguir.
Joan..... marchar.
Atabala jo..... tocar el tambor.
Saqueatu, arpillatu..... saquear.
Setiatu..... sitiar.
Bloqueatu, inguruta..... bloquear.

Etsaya garaitu, venzutu— vencer al enemigo.
Armatu ..... armar.
Desarmatu ..... desarmar.
Fortificatu, esindartu ..... fortificar.
Batitu ..... batir.
Baldindetu, elcargotu ..... capitular.
Errenditu ..... rendirse.
Arrapatuac eguin ..... hacer prisioneros.
Heritu ..... herir.
Cuartela eman, vicia utzi— dar cuartel.
Erretiratu ..... retirarse.
Guardia eguin ..... hacer guardia.
Errevista igaro ..... pasar la revista.
Soldadu sartu ..... sentar plaza.
Licencia artu, libratu ..... tomar la licencia.
Banderatic igueseguin ..... desertar.
Arranchoa jan ..... comer el rancho.
Listara joan ..... asistir á la lista.
Ejercicioa eguin ..... hacer el ejercicio.
Aguintariac obeditu ..... obedecer á los jefes.

Castigu edo penac adirazten dituzten eguierac.

Acciones que expresan castigos y penas.

Ureatu ..... ahorcar.
Garrotea eman ..... dar garrote.
Fusilatu ..... fusilar.
Maquillazoac eman ..... dar palos.
Desterratu, deserritu ..... desterrar.
Presondeguian sartu ..... meter en la cárcel.
Grilloac ipini ..... poner grillos.
Multatu, musquilatu ..... multar.

SEGUNDA PARTE.

EJERCICIOS PRÁCTICOS SOBRE LA DECLINACION.

Para la mejor inteligencia de los ejercicios que siguen debe advertirse :

1.° Que así como en castellano se ponen delante del nombre los artículos *el, la, lo,* en vascuence el artículo *á* se pone despues del nombre formando con este una sola palabra. Por ejemplo : *hombre* en vascuence es *guizon* , y poniendo el artículo *á* para que diga *el hombre* resulta *guizona ;* donde se vé claramente que esta palabra es el resultado del nombre unido al artículo, como estas otras : *andrea* , la mujer ; *burua,* la cabeza; *zaldia,* el caballo; en las cuales desaparece la terminacion *á* si en vez del artículo se agregan los pronombres, *bat, au, ori;* v. g. *andre bat,* una mujer; *buru au,* esta cabeza ; *zaldi ori* , ese caballo.

2.° Que el artículo en vascuence solo sirve para distinguir los números y los casos y no para distinguir los géneros gramaticales como en castellano , porque carece de estos el vascuence; así es que se usa un mismo artículo para todos los géneros, como se vé en los ejemplos anteriores.

En los ejercicios que siguen se observa tambien palpablemente cómo sirve el artículo para diferenciar los números y los casos, pues se vé que tiene distinta terminacion para cada uno de ellos. A fin de hacer esto más perceptible se pone un pequeño guion entre el nombre y el artículo, aunque se suelen escribir juntos.

DECLINACION DEL ARTÍCULO *A*, EL, LA.

Número singular.

Nominativo	a, ac	el, la.
Genitivo.	aren	de el, de la.
	arena	lo de el, lo de la.
	arenac	los de el, los de la.
Dativo.	ari	á, á el, á la.
	arentzat	para el, para la. (1)
Ablativo	arequin	con el, con la.
	agatic	por el, por la.
	agabe, abague	sin el, sin la.
	an, ean, agan	en el, en la.

Número plural.

N.	ac (2)	los, las.
G.	en	de los, de las.
	ena, aena	lo de los, lo de las.
	enac, aenac	los de los, los de las.
D.	ai	á, á los, á las.
	entzat, aentzat	para los, para las.
A.	acquin, aquin	con los, con las.
	acgatic	por los, por las.
	acgabe, acbague	sin los, sin las.
	etan, acgan	en los, en las.

DECLINACION DEL SUSTANTIVO *GUIZON*, HOMBRE.

Número singular.

N.	guizon-a, guizon-ac	el hombre.
G.	guizon-aren	del hombre.
	guizon-arena	lo del hombre.
	guizon-arenac	los del hombre.

(1) El acusativo y vocativo son como el nominativo y por eso no se ponen ni en este ni en las demas declinaciones.

(2) Este mismo artículo se usa tambien en singular con los verbos activos, pues el artículo *a* se usa con los pasivos y neutros. Aunque son iguales se diferencian en el acento, como se ve en la declinacion de *guizon*.

D. guizon-ari ..... al hombre.
guizon-arentzat ..... para el hombre.
A. guizon-arequin ..... con el hombre.
(1) (guizon)-agatic, arengatic ..... por el hombre.
guizon-agabe ..... sin el hombre.
guizon-agan ..... en el hombre.

Número plural.

N. guizón-ac ..... los hombres.
G. guizon-en ..... de los hombres.
guizon-ena ..... lo de los hombres.
guizon-enac ..... los de los hombres.
D. guizon-ai ..... á los hombres.
guizon-entzat ..... para los hombres.
A. (guizon)-aquin, acquin con los hombres.
(guizon)-acatic, acagatic ..... por los hombres.
(guizon)-acgabe, acbague ..... sin los hombres.
(guizon)-etan, acgan, acan ..... en los hombres.

DECLINACION DEL SUSTANTIVO *SEMEA*, HIJO.

Singular.

N. seme-a ..... el hijo.
G. seme-aren ..... del hijo.
seme-arena ..... lo del hijo.
seme-arenac ..... los del hijo.
D. seme-ari ..... al hijo.
seme-arentzat ..... para el hijo.
A. seme-arequin ..... con el hijo.
seme-agatic ..... por el hijo.
seme-agabe ..... sin el hijo.
seme-agan ..... en el hijo.

(1) Cuando el nombre que se declina se encierra en un parentesis como aquí, todas las terminaciones que le siguen se le pueden agregar indistintamente por estar en uso, aunque la primera de estas es la mas usual.

Plural.

N.	seme-ac	los hijos.
G.	seme-en, semen	de los hijos.
	seme-ena, semena	lo de los hijos.
	seme-enac, semenac	los de los hijos.
D.	seme-ai	á los hijos.
	seme-entzat, semen-tzat	para los hijos.
A.	(seme)-aquin, acquin	con los hijos.
	seme-acatic, acgatic	por los hijos.
	(seme)-acgabe, ac-bague	sin los hijos.
	seme-etan, semetan.	en los hijos.

DECLINACION DEL NOMBRE PROPIO *JOSÉ*, TERMINADO EN VOCAL.

N.	Jose, Jose-c	José.
G.	Jose-ren	de José.
	Jose-rena	lo de José.
	Jose-renac	los de José.
D.	Jose-ri	á José.
	Jose-rentzat	para José.
A.	Jose-requin	con José.
	Jose-gatic	por José.
	Jose-gabe	sin José.
	Jose-gan	en José.

DECLINACION DEL NOMBRE PROPIO *MARTIN*, TERMINADO EN CONSONANTE.

N.	Martin, Martin-ec	Martin.
G.	Martin-en	de Martin.
	Martin-ena	lo de Martin.
	Martin-enac	los de Martin.
D.	Martin-i	á Martin.
	Martin-entzat	para Martin.
A.	Martin-equin	con Martin.
	Martin-gatic	por Martin.
	Martin-gabe	sin Martin.
	Martin-gan	en Martin.

Los nombres se declinan tambien en algunos casos, especialmente en frases interrogativas y negativas, con otros artículos especiales, cuyo uso está sugeto á varias reglas que no corresponde mencionar aquí.

Pueden declinarse igualmente los nombres acompañados de uno ó mas adjetivos. Para esto no hay mas que agregar al último adjetivo los artículos correspondientes, como se vé en los ejemplos que siguen.

Singular.

N.	buru garbi-a	la cabeza limpia.
G.	buru garbi-aren	de la cabeza limpia.
	buru garbi-arena	lo de la cabeza limpia.
	buru garbi-arenac	los de la cabeza limpia.
D.	buru garbi-ari	á la cabeza limpia.
	buru garbi-arentzat	para la cabeza limpia.
A.	buru garbi-arequin	con la cabeza limpia.
	buru garbi-agatic	por la cabeza limpia.
	buru garbi-agabe	sin la cabeza limpia.
	buru garbi-an	en la cabeza limpia.

Plural.

N.	buru garbi-ac	las cabezas limpias.
G.	buru garbi-en	de las cabezas limpias.
	buru garbi-ena	lo de las cabezas limpias.
	buru garbi-enac	los de las cabezas limpias.
D.	buru garbi-ai	á las cabezas limpias.
	buru garbi-entzat	para las cabezas limpias.
A.	buru garbi-aquin	con las cabezas limpias.
	buru garbi-agatic	por las cabezas limpias.
	buru garbi-acgabe	sin las cabezas limpias.
	buru garbi-etan	en las cabezas limpias.

N.	Eche andi polit-a	la casa grande bonita.
G.	Eche audi polit-aren	de la casa grande bonita.
D.	Eche andi polit-ari	á la casa grande bonita.

Y así sucesivamente en los demás casos.

DECLINACION DEL PRONOMBRE PERSONAL *NI*, YO.

Singular.

N.	ni, nic	yo.
G.	nitaz, nizaz	de mí.
D.	neri, niri	á mí.
	neretzat, niretzat	para mí.
A.	nerequin, nirequin	conmigo.
	nigatic, neregatic	por mí.
	nigabe	sin mí.
	nigan	en mí.

Plural.

N.	gu, guc	nosotros.
G.	gutaz, guzaz	de nosotros.
D.	guri	á nosotros.
	guretzat	para nosotros.
A.	gurequin	con nosotros.
	gugatic, guregatic	por nosotros.
	gugabe	sin nosotros.
	gugan	en nosotros.

DECLINACION DEL PRONOMBRE *ZU*, TÚ.

Singular.

N.	zu, zuc (i, ic) (1)	tú.
G.	zutaz, zuzaz (izaz)	de tí.
D.	zuri (iri)	á ti.
	zuretzat (iretzat)	para ti.
A.	zurequin (irequin)	contigo.
	zugatic (igatic)	por ti.
	zugabe (igabe)	sin ti.
	zugan (igan)	en ti.

(1) Lo que va entre paréntesis en el singular de *zu*, es la declinacion especial de este pronombre en el tratamiento familiar.

Plural.

N.	zuec	vosotros.
G.	zuetaz, zuezaz	de vosotros.
D.	zuei	á vosotros.
	zuentzat	para vosotros.
A.	zuequin, zuecquin	con vosotros.
	zuecatic, zuecgatic	por vosotros.
	zuecabe, zuecgabe	sin vosotros.
	zuetan, zuengan, zuecgan	en vosotros.

DECLINACION DEL PRONOMBRE *HURA, ARC*, AQUEL, AQUELLA.

Singular.

N.	hura, arc	aquel, aquella.
G.	aren, artaz, arzaz	de aquel, de aquella.
	arená	lo de aquel, lo de aquella.
	arenác	los de aquel, los de aquella.
D.	arí	á aquel, á aquella.
	arentzat	para aquel, para aquella.
A.	arequin	con aquel, con aquella.
	argatic	por aquel, por aquella.
	hura gabe	sin aquel, sin aquella.
	argan	en aquel, en aquella.

Plural.

N.	ayec	aquellos, as.
G.	ayen, ayetaz, ayezaz	de aquellos, de as.
	ayena	lo de aquellos, lo de as.
	ayenac	los de aquellos, los de as.
D.	ayei	á aquellos, á as.
	ayentzat	para aquellos, para as.
A.	ayecquin	con aquellos, con as.
	ayecgatic	por aquellos, por as.
	ayecabe, ayecgabe	sin aquellos, sin as.
	ayetan, ayecan, ayecgan	en aquellos, en as.

DECLINACION DE (1) *BERORI, BERORREC,* USTED.

Singular.

N.	beorri, beorrec, berori, berorrec	usted.
G.	beorren, berorren-	de usted.
	beorrena, berorrena	lo de usted.
	beorrenac, berorrenac	los de usted.
D.	beorri, berorri	á usted.
	beorrentzat, berorrentzat	para usted.
A.	beorrequin, berorrequin	con usted.
	beorregatic, berorregatic	por usted.
	beorrigabe, berorrigabe	sin usted.
	beorregan, berorregan	en usted.

Plural.

N.	beoc, beroc	ustedes.
G.	beron	de ustedes.
	beona, berona	lo de ustedes.
	beonac, beronac	los de ustedes.
D.	beoi, beroi	á ustedes.
	beontzat, berontzat	para ustedes.
A.	beocquin, beroquin	con ustedes.
	beocgatic, berocatic	por ustedes.
	beocgabe, berocabe	sin ustedes.
	beocgan, beongan, beroctan	en ustedes.

(1) Este pronombre, *berori, berorrec,* tiene tambien la significacion de *ese mismo* en algunas ocasiones.

DECLINACION DEL PRONOMBRE *NOR*, QUIEN.

Singular y plural.

N.	nor, nore	quien, quienes.
G.	noren, norzaz	de quien, quienes.
	norena	lo de quien, es.
	norenac	los de quien, es.
D.	nori	á quien, es.
	norentzat	para quien, es.
A.	norequin	con quien, es.
	norgatic	por quien, es.
	norgabe	sin quien, es.
	norgan	en quien, es.

DECLINACION DE *CEÑ*, CUAL.

Singular y Plural.

N.	ceñ, ceñec	cual, cuales.
G.	ceñen, ceñzaz	de cual, les.
	ceñena	lo de cual, les.
	ceñenac	los de cual, les.
D.	ceñi	á cual, les.
	ceñentzat	para cual, les.
A.	ceñequin	con cual, les.
	ceñgatic	por cual, les.
	ceñgabe	sin cual, les.
	ceñgan	en cual, les.

DECLINACION DE *CER*, QUÉ COSA.

N.	cer, cerc	que, que cosa.
G.	ceren, cerzaz	de que, que cosa.
	cerena	lo de que, que cosa.
	cerenac	los de que, que cosa.

D.	ceri	á que, que cosa.
	cerentzat	para que, que cosa.
A.	cerequin	con que, que cosa.
	cergatic	por que, que cosa.
	cergabe	sin que, que cosa.
	certan, cergan	en que, que cosa.

Todos los demás nombres y pronombres se declinan en vascuence como los anteriores, que pueden servir de modelo, pues para declinar otro cualquiera no hay mas que agregarle las diferentes terminaciones vascongadas correspondientes al artículo *el*, *la*, anotadas en la declinacion de este.

EJERCICIOS PRÁCTICOS

SOBRE LA CONJUGACION DE LOS VERBOS.

CONJUGACION DEL VERBO AUXILIAR *IZAN*. HABER ó TENER.

Modo infinitivo.

Presente	izan, izatea	tener.
Pretérito	izan izan	haber tenido.
Futuro	izan bear	haber de tener.
Participio de presente (Gerundio de los gramáticos)	izaten	teniendo.
Participio de pretérito (Participio pasivo de los gramáticos)	izana	tenido.
Participio de futuro	izango	quién ha de tener.
Gerundio, de genitivo y dativo	izateco	de, ó para tener.
Gerundio de acusativo	izatera	á tener.
Ablativo absoluto	izanic	habiendo habido.

Modo indicativo. Tiempo presente.

Singular.	Nic det	Yo he ó tengo.
	Zuc dezu	Tú has ó tienes.
	Arc du	El ó aquel ha ó tiene.
Plural.	Guc degu	Nosotros hemos ó tenemos.
	Zuec dezute	Vosotros habeis ó teneis.
	Ayec dute	Ellos ó aquellos han ó tienen

Pretérito imperfecto.

S. (1)	N.	nuen	Y.	habia ó tenia.
	Z.	cenduen	T.	habias ó tenias.
	A.	zuen	E.	habia ó tenia.
P.	G.	guenduen	N.	habiamos ó teniamos.
	Z.	cenduten	V.	habiais ó teniais.
	A	zuten	E.	habian ó tenian.

Pretérito perfecto próximo.

S.	N.	izan det	Y.	he tenido.
	Z.	izan dezu	T.	has tenido.
	A.	izan du	E.	ha tenido.
P.	G.	izan degu	N.	hemos tenido.
	Z.	izan dezute	V.	habeis tenido.
	A.	izan dute	E.	han tenido.

Pretérito perfecto remoto.

S.	N.	izan nuen	Y.	tuve.
	Z.	izan cenduen	T.	tuviste.
	A.	izan zuen	E.	tuvo.
P.	G.	izan guenduen	N.	tuvimos.
	Z.	izan cenduten	V.	tuvisteis.
	A.	izan zuten	E.	tuvieron.

Pretérito pluscuamperfecto.

S.	N.	izan izan nuen	Y.	habia tenido.
	Z.	izan izan cenduen	T.	habias tenido.
	A.	izan izan zuen	E.	habia tenido.
P.	G.	izan izan guenduen	N.	habiamos tenido.
	Z.	izan izan cenduten	V.	habiais tenido.
	A.	izan izan zuten	E	habian tenido.

(1) Las iniciales S, P, N, Z, A, Y, T, E, , etc., representan los números y personas.

Futuro imperfecto.

S.	N.	izango det	Y. habré ó tendré.
	Z.	izango dezu	T. habrás ó tendrás.
	A.	izango du	E. habrá ó tendrá.
P.	G.	izango degu	N. habremos ó tendremos.
	Z.	izango dezute	V. habreis ó tendreis.
	A.	izango dute	E. habrán ó tendrán.

Futuro perfecto.

S.	N.	izan izango det	Y. habré tenido.
	Z.	izan izango dezu	T. habrás tenido.
	A.	izan izango du	E. habrá tenido.
P.	G.	izan izango degu	N. habremos tenido.
	Z.	izan izango dezute	V. habreis tenido.
	A.	izan izango dute	E. habrán tenido.

Modo imperativo.

S.	Izan zazu (ó ezazu)	Ten tú.
	Izan beza	Tenga él.
P.	Izan zazute (ó ezazute)	Tened vosotros.
	Izan bezate	Tengan ellos.

Modo sujuntivo.—Tiempo presente.

S.	N.	izan dezadan	Y. haya ó tenga.
	Z.	izan dezazun	T. hayas ó tengas.
	A.	izan dezan	E. haya ó tenga.
P.	G.	izan dezagun	N. hayamos ó tengamos.
	Z.	izan dezazuten	V. hayais ó tengais.
	A.	izan dezaten	E. hayan ó tengan.

Pretérito imperfecto absoluto 1.°

S.	N.	izango nuque	Y. hubiera y habria ó tendria
	Z.	izango cenduque	T. hubieras y habrias ó tendrias.
	A.	izango luque	E. hubiera y habria ó tendria
P.	G.	izango guenduque	N. hubieramos y habriamos ó » (1)

(1) Estas « comillas indican que debe repetirse la terminacion correspondiente al verbo *tener*, que va escrita en el singular.

Z. izango cenduquete V. hubierais y habriais ó»
A. izango luquete ..... E. hubieran y habrian ó »

Pretérito imperfecto absoluto 2.°

S N. izan nezan ..... Y. hubiese ó tuviese.
Z. izan cenezan ..... T. hubieses ó »
A. izan cezan ..... E. hubiese ó »
P. G. izan guenezan ..... N. hubiesemos ó »
Z. izan cenezaten .... V. hubieseis ó »
A. izan cezaten ..... E. hubiesen ó »

Pretérito imperfecto condicional.

S. N. izan banu ..... Si Y. hubiera ó tuviera.
Z. izan bacendu ..... Si T. hubieras ó »
A. izan balu ..... Si E. hubiera ó »
P. G. izan baguendu ... Si N. hubieramos ó »
Z. izan bacendute .... Si V. hubierais ó »
A. izan balute ..... Si E. hubieran ó »

Pretérito pluscuamperfecto absoluto.

S.N. izan izango nuen ..... Y. hubiera y habria tenido.
Z. izan izango cenduen- T. hubieras y habrias id.
A. izan izango zuen ..... E. hubiera y habria id.
P.G. izan izango guenduen N. hubiéramos y habriamos
Z. izan izango cenduten V. hubierais y habriais id.
A. izan izango zuten ..... E. hubieran y habrian id.

Pretérito pluscuamperfecto condicional.

S.N. izan izan banu ..... Si Y. hubiera tenido.
Z. izan izan bacendu ..... Si T. hubieras tenido.
A. izan izan balu ..... Si E. hubiera tenido.
P.G. izan izan baguendu- Si N. hubiéramos tenido.
Z. izan izan bacendute- Si V. hubierais tenido.
A. izan izan balute ..... Si E. hubieran tenido.

Todos los verbos activos se conjugan anteponiendo á estas inflexiones del verbo IZAN, *haber*, diferentes modos de sus infinitivos correspondientes, como se ve en el verbo JAN, *comer*, que va escrito á continuacion en todos sus tiempos.

CONJUGACION DEL VERBO *JAN*, *JATEA*, COMER.

Modo infinitivo.

Presente	jan, jatea	comer,
Pretérito	jan izan	haber comido.
Futuro	jan bear	haber de comer.
Participio de presente (Gerundio de los gramáticos)	jaten	comiendo.
Participio de pretérito (Participio pasivo de los gramáticos)	jana	comido.
Participio de futuro	jango duena	quien ha de comer.
Gerundio de genitivo y dativo	jateco	de comer ó para comer.
Gerundio de acusativo	jatera	á comer.
Ablativo absoluto	janic	habiendo comido

Modo indicativo. Tiempo presente.

S.	Nic	jaten	det	Y. como.
	Zuc		dezu	T. comes.
	Arc		du	E. come.
P.	Guc		degu	N. comemos.
	Zuec		dezute	V. comeis.
	Ayec		dute	E. comen.

Pretérito imperfecto.

S.	N.	jaten	nuen	Y. comia.
	Z.		cenduen	T. comias.
	A.		zuen	E. comia.
P.	G.		guenduen	N. comiamos.
	Z.		cenduten	V. comiais.
	A.		zuten	E. comian.

Pretérito perfecto próximo.

S.	N.		det	Y.	he comido ó hube comido.
	Z.		dezu	T.	has comido ó »
	A.	jan	du	E.	ha comido ó »
P.	G.		degu	N.	hemos comido ó »
	Z.		dezute	V.	habeis comido ó »
	A.		dute	E.	han comido ó »

Pretérito perfecto remoto.

S.	N.		nuen	Y.	comí.
	Z.		cenduen	T.	comiste.
	A.	jan	zuen	E.	comió.
P.	G.		guenduen	N.	comimos.
	Z.		cenduten	V.	comisteis.
	A.		zuten	E.	comieron.

Pretérito pluscuamperfecto.

S.	N.		nuen	Y.	habia comido.
	Z.		cenduen	T.	habias comido.
	A.	jan izan	zuen	E.	habia comido.
P.	G.		guenduen	N.	habiamos comido.
	Z.		cenduten	V.	habiais comido.
	A.		zuten	E.	habian comido.

Futuro imperfecto.

S.	N.		det	Y.	comeré.
	Z.		dezu	T.	comerás.
	A.	jango	du	E.	comerá.
P.	G.		degu	N.	comeremos.
	Z.		dezute	V.	comereis.
	A.		dute	E.	comerán.

Futuro perfecto.

S.	N.	jan izango	det	Y. habré comido.
	Z.		dezu	T. habrás comido.
	A.		du	E. habrá comido.
P.	G.		degu	N. habremos comido.
	Z.		dezute	V. habreis comido.
	A.		dute	E. habrán comido.

Modo imperativo.

S. Jan zazu zuc (jan ezazu zuc)	come tú.
Jan beza arc	coma él.
P. Jan zazute zuec (jan ezazute zuec)	comed vosotros.
Jan bezate ayec	coman ellos.

Modo subjuntivo.—Tiempo presente.

S.	N.	jan	dezadan	Y. coma.
	Z.		dezazun	T. comas.
	A.		dezan	E. coma.
P.	G.		dezagun	N. comamos.
	Z.		dezazuten	V. comais.
	A		dezaten	E. coman.

Pretérito imperfecto absoluto 1.ª

S.	N.	jangu	nuque	Y. comiera y comeria.
	Z.		cenduque	T. comieras y comerias.
	A.		luque	E. comiera y comeria.
P.	G.		guenduque	N. comieramos y comeriamos.
	Z.		cenduteque (1)	V. comierais y comeriais.
	A.		luteque	E. comieran y comerian.

(1) Estas dos silabas tambien se usan así, *quete*; de modo que se puede decir indistintamente *cenduquete* ó *cenduteque*, *luguete* ó *luteque*.

Pretérito imperfecto absoluto 2.°

S.	N.	jan	nezan	Y. comiese.
	Z.		cenezan	T. comieses.
	A.		cezan	E. comiese.
P.	G.		guenezan	N. comiésemos.
	Z.		cenezaten	V. comiéseis.
	A.		cezaten	E. comiesen.

Pretérito imperfecto condicional.

S.	N.	jango(ojateu)	banu	Si Y. comiera.
	Z.		bacendu	Si T. comieras.
	A.		balu	Si E. comiera.
P.	G.		baguendu	Si N. comiéramos.
	Z.		bacendute	Si V. comierais.
	A.		balute	Si E. comieran.

Pretérito pluscuamperfecto absoluto.

(Primera y segunda terminacion; la tercera no se usa.)

S.	N.	jan izango	nuen (1)	Y. hubiera y habria	comido.
	Z.		cenduen	T. hubieras y habrias	
	A.		zuen	E. hubiera y habria	
P.	G.		guenduen	N. hubiéramos y habriamos	
	Z.		cenduten	V. hubierais y habriais	
	A.		zuten	E. hubieran y habrian	

Pretérito pluscuamperfecto condicional.

S.	N.	jan izan	banu	Si Y. hubiera	comido.
	Z.		bacendu	Si T. hubieras	
	A.		balu	Si E. hubiera	
P.	G.		baguendu	Si N. hubiéramos	
	Z.		bacendute	Si V. hubierais	
	A.		balute	Si E. hubieran	

(1) Este tiempo se dice generalmente : jango nuen.

CONJUGACION DEL VERBO SUSTANTIVO *IZAN*, SER.

Modo infinitivo.

Presente	izan, izatea ser.
Pretérito	izan izan— haber sido.
Futuro	izan bear— haber de ser.
Participio de presente-(Gerundio de los gramáticos)	izaten — siendo.
Participio de pretérito (Participio pasivo de los gramáticos)	izana — sido.
Participio de futuro	izango — quién ha de ser.
Gerundio, de genitivo y dativo	izateco — de, ó para ser.
Gerundio de acusativo	izatera — á ser.
Ablativo absoluto	izanic — habiendo sido.

Modo indicativo.— Tiempo presente.

S.	Ni naiz	Yo soy.
	Zu eera	Tu eres.
	Hura da	El ó aquel es.
P.	Gu guera	Nosotros somos.
	Zuec cerate	Vosotros sois.
	Ayec dira	Ellos ó aquellos son.

Pretérito imperfecto.

S.	N.	nintzan	Y. era.
	Z.	ciñan	T. eras.
	H.	zan	E. era.
P.	G.	guiñan	N. éramos.
	Z.	ziñaten	V. erais.
	A.	ciran	E. eran.

Pretérito perfecto próximo.

S.	N.	izan naiz	Y.	he sido ó hube sido.
	Z.	izan cera	T.	has sido ó »
	H.	izan da	E.	ha sido ó »
P.	G.	izan guera	N.	hemos sido ó »
	Z.	izan cerate	V.	habeis sido ó »
	A.	izan dirá	E.	han sido ó »

Pretérito perfecto remoto.

S.	N.	izan nintzan	Y.	fuí.
	Z.	izan ciñan	T.	fuiste.
	H.	izan zan	E.	fue.
P.	G.	izan guiñan	N.	fuímos.
	Z.	izan ciñaten	V.	fuisteis.
	A.	izan ciran	E.	fueron.

Pretérito pluscuamperfecto.

S.	N.	izan nintzan	Y.	habia sido.
	Z.	izan ciñan	T.	habias sido.
	H.	izan zan	E.	habia sido.
P.	G.	izan guiñan	N.	habiamos sido.
	Z.	izan ciñaten	V.	habiais sido.
	A.	izan ciran	E.	habian sido.

Futuro imperfecto.

S.	N.	izango naiz	Y.	seré.
	Z.	izango cera	T.	serás.
	H.	izango da	E.	será.
P.	G.	izango guera	N.	seremos.
	Z.	izango cerate	V.	sereis.
	A.	izango dirá	E.	serán.

Futuro perfecto.

S.	N.	izan izango	naiz	Y. habré sido.
	Z.		cera	T. habrás sido.
	H.		da	E. habrá sido.
P.	G.		gucra	N. habremos sido.
	Z.		cerate	V. habreis sido.
	A.		dirá	E. habrán sido.

Modo imperativo.— Tiempo presente.

S.	Izan zaite	Sé tú.
	Izan bedi	Sea él.
P.	Izan zaitezte	Sed vosotros.
	Izan bitez	Sean ellos.

Modo sujuntivo.—Tiempo presente.

S.	N.	izan	nadin	Y. sea.
	Z.		zaitecen	T. seas.
	H.		dedin	E. sea.
P.	G.		gaitecen	N. seamos.
	Z.		zaitezten	V. seais.
	A.		ditecen	E. sean.

Pretérito imperfecto absoluto 1.°

S.	N.	izango	nintzaque	Y. seria.
	Z.		ciñaque	T. serias.
	H.		litzaque	E. seria.
P.	G.		guiñaque	N. seriamos.
	Z.		ciñateque	V. seriais.
	A.		litzateque, liraque	E. serian.

Pretérito imperfecto absoluto 2.ª

S.	N.	izan	nendin	Y. fuese.
	Z.		cindecen	T. fueses.
	H.		cedin	E. fuese.
P.	G.		guindecen	N. fuesemos
	Z.		cindezten	V. fueseis.
	A.		citecen	E. fuesen.

Pretérito imperfecto condicional simple.

S.	N.	izango	banintz	Si Y. fuera ó fuese.
	Z.		baciña	Si T. fueras ó »
	H.		balitz	Si E. fuera ó »
P.	G.		baguiña	Si N. fueramos ó »
	Z.		baciñate	Si V. fuerais ó »
	A.		balitzate, balira	Si E. fueran ó »

Pretérito pluscuamperfecto.

S.	N.	izan izango	nintzan	Y. hubiera, habria y hubiese
	Z.		ciñan	T. hubieras, habrias y hubieses
	H.		zan	E. hubiera, habria y hubiese
P.	G.		guiñan	N. hubiéramos, habriamos y hubiésemos
	Z.		ciñaten	V. hubierais, habriais y hubieseis
	A.		ciran	E. hubieran, habrian y hubiesen

sido.

Pretérito pluscuamperfecto condicional compuesto.

S.	N.	izan	banintz	Si Y. hubiera y hubiese	sido.
	Z.		baciña	Si T. hubieras y hubieses	
	H.		balitz	Si E. hubiera y hubiese	
P.	G.		baguiña	Si N. hubiéramos y hubiésemos	
	Z.		baciñate	Si V. hubierais y hubieseis	
	A.		balitzate, balira	Si E. hubieran y hubiesen	

Se comprenden bajo la denominacion de verbos mixtos los verbos pasivos y neutros, los cuales se conjugan todos anteponiendo diferentes modos de sus correspondientes infinitivos á estas inflexiones del verbo sustantivo *izan, ser*, como se ve en la conjugacion de *etorri* que va á continuacion.

CONJUGACION DEL VERBO NÉUTRO *ETORRI*, VENIR.

Modo indicativo. Tiempo presente.

S.	Ni	etortzen	naiz	Yo vengo.
	Zu		cera	Tú vienes.
	Hura		da	El viene.
P.	Gu		guera	Nosotros venimos.
	Zuec		cerate	Vosotros venis.
	Ayec		dira	Ellos vienen.

Pretérito imperfecto.

S.	N.	etortzen	nintzan	Y. venia.
	Z.		ciñan	T. venias.
	H.		zan	E. venia.
P.	G.		guiñan	N. veniamos.
	Z.		ciñaten	V. veniais.
	A		ciran	E. venian.

Pretérito perfecto próximo.

S.	N.		naiz	Y. he venido.
	Z.		cera	T. has venido.
	H	etorri	da	E. ha venido.
P.	G.		guera	N. hemos venido.
	Z.		cerate	V. habeis venido.
	A.		dira	E. han venido.

Pretérito perfecto remoto.

S.	N.		nintzan	Y. vine.
	Z.		ciñan	T. viniste.
	H.	etorri	zan	E. vino.
P.	G.		guiñan	N. vinimos.
	Z.		ciñaten	V. vinisteis.
	A.		ciran	E. vinieron.

Pretérito pluscuamperfecto.

S.	N.		nintzan	Y. habia venido.
	Z.		ciñan	T. habias venido.
	H.	etorri izan	zan	E. habia venido.
P.	G.		guiñan	N. habiamos venido.
	Z.		ciñaten	V. habiais venido.
	A.		ciran	E. habian venido.

Futuro imperfecto.

S.	N.		naiz	Y. vendré.
	Z.		cera	T. vendrás.
	H.	etorriko	da	E. vendrá.
P.	G.		guera	N. vendremos.
	Z.		cerate	V. vendreis.
	A.		dira	E. vendrán.

Futuro perfecto.

S.	N.	etorri izango	naiz	Y. habré venido.
	Z.		cera	T. habrás venido.
	H.		da	E. habrá venido.
P.	G.		guera	N. habremos venido.
	Z.		cerate	V. habreis venido.
	A.		dira	E. habrán venido.

Modo imperativo.—Tiempo presente.

S.	etorri	zaite zu	ven tú.
		vedi hura	venga él.
P.		zaitezte zuec	venid vosotros.
		bitez ayec	vengan ellos.

Modo subjuntivo.—Tiempo presente.

S.	N.	etorri	nadin	Y. venga.
	Z.		zaitecen	T. vengas.
	H.		dedin	E. venga.
P.	G.		gaitecen	N. vengamos.
	Z.		zaitezten	V. vengais.
	A.		ditecen	E. vengan.

Pretérito imperfecto absoluto 1.ª

S.	N.	etorrico	nintzaque	Y. vendria.
	Z.		ciñaque	T. vendrias.
	H.		litzaque	E. vendria.
P.	G.		guiñaque	N. vendriamos.
	Z.		ciñateque	V. vendriais.
	A.		litzateque, liraque	E. vendrian.

Pretérito imperfecto absoluto 2.°

S.	N.	etorri	nendin	Y. viniese.
	Z.		cindecen	T. vinieses.
	H.		cedin	E. viniese.
P.	G.		guindecen	N. viniésemos.
	Z.		cindezten	V. viniéseis.
	A.		citecen	E. viniesen.

Pretérito imperfecto condicional simple.

S.	N.	etorrico	banintz	Si Y. viniera y viniese.
	Z.		baciña	Si T. vinieras y vinieses.
	H.		balitz	Si E. viniera y viniese.
P.	G.		baguiña	Si N. vinieramos y viniésemos.
	Z.		baciñate	Si V. vinierais y vinieseis.
	A.		balizate, balira	Si E. vinieran y viniesen.

Pretérito pluscuamperfecto.

S.	N.	etorri izango	nintzan	Y. hubiera, habria y hubiese — venido.
	Z.		ciñan	T. hubieras, habrias y hubieses — venido.
	H.		zan	E. hubiera, habria y hubiese — venido.
P.	G.		guiñan	N. hubieramos, habriamos y hubiésemos — venido.
	Z.		ciñaten	V. hubierais, habriais y hubieseis — venido.
	A.		ciran	E. hubieran, habrian y hubiesen — venido.

Pretérito pluscuamperfecto condicional compuesto.

S.	N.	etorri izan	banintz	Si Y. hubiera y hubiese	tenido.
	Z.		baciña	SiT hubieras yhubieses	
	H.		balitz	Si E. hubiera y hubiese	
P.	G.		baguiña	Si N. hubiéramos y hubiésemos	
	Z.		baciñate	Si V. hubierais y hubiéseis	
	A.		balizate, balira	Si E. hubieran y hubiesen	

Los verbos activos se conjugan como *JAN*, *comer*, y los mistos como *ETORRI*, *venir*; de modo que pueden considerarse estos como modelos para conjugar otros verbos de su misma clase, segun se ve en los siguientes

TEMAS

PARA EJERCITARSE EN LA PRÁCTICA DE LA CONJUGACION CON VARIOS VERBOS ACTIVOS Y MISTOS.

Verbos activos.

Iscribitzen det carta bat	escribo una carta.
Esaten dezu eguia	dices la verdad.
Icasten du leccioa	aprende la leccion.
Amatzen degu virtutea	amamos la virtud.
Artzen dezute chocolatea	tomais chocolate.
Edaten dute ura	beben agua.
Esaten nuen eguia	decia la verdad.
Icasten cenduen leccioa	aprendias la leccion.
Amatzen zuen virtutea	amaba la virtud.
Artzen genenduen chocolatea	tomabamos chocolate.
Edaten cenduten ura	bebiais agua.
Iscribitzen zuten carta bat	escribian una carta.
Icasi det leccioa	he aprendido la leccion.
Amatu dezu virtutea	has amado la virtud.
Artu du chocolatea	ha tomado chocolate.
Edan degu ura	hemos bebido agua.
Iscribitu dezute carta bat	habeis escrito una carta.
Esan dute eguia	han dicho la verdad.
Amatu nuen virtutea	amé la virtud.
Artu cenduen chocolatea	tomaste chocolate.
Edan zuen ura	bebió agua.

Iscribitu guenduen carta bat	escribimos una carta.
Esan cenduten eguia	dijisteis la verdad.
Icasi zuten leccioa	aprendieron la leccion.
Artu izan nuen chocolatea	habia tomado chocolate.
Edan izan cenduen ura	habias bebido agua.
Iscribitu izan nuen carta bat	habia escrito una carta.
Esan izan guenduen eguia-	habiamos dicho la verdad.
Icasi izan cenduten leccioa	habiais aprendido la leccion.
Amatu izan zuten virtutea	habian amado la virtud.
Edango det ura	beberé agua.
Iscribituco dezu carta bat-	escribirás una carta.
Esango du eguia	dirá la verdad.
Icasico degu leccioa	aprenderemos la leccion.
Amatuco dezute virtutea	amareis la virtud.
Artuco dute chocolatea	tomarán chocolate.
Iscribitu izango det carta bat	habré escrito una carta.
Esan izango dezu eguia	habrás dicho la verdad.
Icasi izango du leccioa	habrá aprendido la leccion.
Amatu izangodegu virtutea	habremos amado la virtud.
Artu izango dezute chocolatea	habreis tomado chocolate.
Edan izango dute ura	habrán bebido agua.
Esan zazu eguia	dí la verdad.
Edan beza ura	beba agua.
Amatu zazute virtutea	amad la virtud.
Artu bezate chocolatea	tomen chocolate.
Icasi dezadan leccioa	aprenda la leccion.
Amatu dezazun virtutea	ames la virtud.
Artu dezan chocolatea	tome chocolate.
Edan dezagun ura	bebamos agua.
Iscribitu dezazuten carta bat	escribais una carta.
Esan dezaten eguia	digan la verdad.

Amatuco nuque virtutea	amaria la virtud.
Artuco cenduque chocolatea	tomarias chocolate.
Edango luque ura	beberia agua.
Iscribituco guenduque carta bat	escribiriamos una carta.
Esango conduteque eguia	diriais la verdad.
Icasico luteque leccioa	aprenderian la leccion.
Artu nezan chocolatea	tomase chocolate.
Edan cenezan ura	bebieses agua.
Iscribitu cezan carta bat	escribiese una carta.
Esan guenezan eguia	digésemos la verdad.
Icasi cenezaten leccioa	aprendiéseis la leccion.
Amatu cezaten virtutea	amasen la virtud.
Edango (ó edaten) banu ura	si bebiera agua.
Iscribitzen bacendu carta bat	si escribieras una carta.
Esaten balu eguia	si dijera la verdad.
Icasico baguendu leccioa	si aprendiéramos la leccion.
Amatuco bacendute virtutea	si amarais la virtud.
Artzen balute chocolatea	si tomaran chocolate.
Esan izango nuen eguia	hubiera y habria dicho la verdad.
Icasi izango cenduen leccioa	hubieras aprendido la leccion.
Amatu izango zuen virtutea	hubiera amado la virtud.
Artu izango guenduen chocolatea	hubiéramos tomado chocolate.
Edan izango cenduten ura	hubierais bebido agua.
Iscribitu izango zuten carta bat	hubieran escrito una carta.
Icasi izan banu leccioa	si hubiera aprendido la leccion.

Amatu izan bacendu virtutea ..... si hubieras amado la virtud
Artu izan balu chocolatea- si hubiera tomado chocolate.
Edan izan baguendu ura.... si hubieramos bebido agua.
Iscribitu izan bacendute carta bat ..... si hubiérais escrito una carta.
Esan izan balute eguia..... si hubieran dicho la verdad

Verbos mixtos.

Ondo vici naiz..... vivo bien.
Gracian hilltzen cera..... mueres en gracia.
Asco acitzen da ..... crece mucho.
Pecatuan jayotzen guera.... nacemos en pecado.
Cochean ibilltzen cerate.... andais en coche.
Gueiegui guicentzen dira- engordan demasiado.
Gracian hilltzen nintzan.... moria en gracia.
Asco acitzen ciñan..... crecias mucho.
Pecatuan jayotzen zan..... nacia en pecado.
Cochean ibilltzen guiñan.... andábamos en coche.
Gueiegui guicentzen ciñaten ..... engordabais demasiado.
Ondo vici ciran..... vivian bien.
Asco aci naiz ..... he crecido mucho.
Pecatuan jayo cera..... has nacido en pecado.
Cochean ibilli da..... ha andado en coche.
Gueiegui guicendu guera.... hemos engordado demasiado.
Ondo vicitu cerate..... habeis vivido bien.
Gracian hill dira..... han muerto en gracia.
Pecatuan jayo nintzan..... naci en pecado.
Cochean ibilli ciñan..... anduviste en coche.
Gueiegui guicendu zan ..... engordó demasiado.
Ondo vicitu guiñan ..... vivimos bien.
Asco aci ciñaten..... crecisteis mucho.

Gracian hill ciran	murieron en gracia.
Cochean ibilli izan nintzan	habia andado en coche.
Gueiegui guicendu izan ciñan	habias engordado demasiado.
Ondo vici izan zan	habia vivido bien.
Asco aci izan guiñan	habiamos crecido mucho.
Gracian hill izan ciñaten	habiais muerto en gracia.
Pecatuan jayo izan ciran	habian nacido en pecado.
Gueiegui guicenduco naiz-	engordaré demasiado.
Ondo vicico cera	vivirás bien.
Asco acico da	crecerá mucho.
Gracian hillco guera	morirémos en gracia.
Pecatuan jayoco cerate	nacereis en pecado.
Cochean ibillico dira	andarán en coche.
Ondo vici izango naiz	habré vivido bien.
Asco aci izango cera	habrás crecido mucho.
Gracian hill izango da	habrá muerto en gracia.
Pecatuan jayo izango guera	habremos nacido en pecado
Cochean ibilli izango cerate	habreis andado en coche.
Gueiegui guicendu izango dira	habrán engordado demasiado.
Ondo vici zaite	vive bien.
Cochean ibilli vedi	ande en coche.
Asco aci zaitezte	creced mucho.
Gracian hill bitez	mueran en gracia.
Asco aci nadin	crezca mucho.
Gracian hill zaitecen	mueras en gracia.
Pecatuan jayo dedin	nazca en pecado.
Cochean ibilli gaitecen	andemos en coche.
Gueiegui guicendu zaitezten	engordeis demasiado.
Ondo vici ditecen	vivan bien.
Gracian hillco nitzaque	moriria en gracia.
Pecatuan jayoco ciñaque	nacerias en pecado.
Cochean ibillico litzaque	andaria en coche.

Guiegui guicenduco guiñaque ..... engordariamos demasiado.
Ondo vicico ziñateque ..... viviriais bien.
Asco acico liraque ..... crecerian mucho.
Pecatuan jayo nendin ..... naciese en pecado.
Cochean ibilli cindecen ..... anduvieses en coche.
Gueiegui guicendu cedin ..... engordase demasiado.
Ondo vici guindecen ..... viviésemos bien.
Asco aci cindezten ..... creciescis mucho.
Gracian hill citecen ..... muriesen en gracia.
Cochean ibillico banintz ..... si anduviera y anduviese en coche.
Gueiegui guicenduco baciña ..... si engordaras y engordases demasiado.
Ondo vicico balitz ..... si viviera y viviese bien.
Asco acico baguiña ..... si creciéramos y creciésemos mucho.
Gracian hillco baciñate ..... si murierais y murieseis en gracia.
Pecatuan jayoco balira ..... si nacieran y naciesen en pecado.
Gueiegui guicendu izango niutzan ..... hubiera, habria y hubiese engordado demasiado.
Ondo vici izango ciñan ..... hubieras, habriais y hubieses vivido bien.
Asco aci izango zan ..... hubiera, habria y hubiese crecido mucho.
Gracian hill izango guiñan hubieramos, habriamos y hubiesemos muerto en gracia.
Pecatuan jayo izango ciñaten ..... hubierais, habriais y hubieseis nacido en pecado.
Cochean ibilli izango ciran hubieran, habrian y hubiesen andado en coche.

Ondo vici izan bauintz ..... si hubiera y hubiese vivido bien.

Asco aci izan baciña..... si hubieras y hubieses crecido mucho.

Gracian hill izan balitz ..... si hubiera y hubiese muerto en gracia.

Pecatuan jayo izan baguiña si hubiéramos y hubiésemos nacido en pecado.

Cochean ibilli izan baciñate si hubierais y hubieseis andado en coche.

Gueiegui guicendu izan balizate..... si hubieran y hubiesen engordado demasiado.

Aunque en estos temas solo se pone una persona, por cada verbo, en todos los tiempos, conviene ejercitarse en conjugar cada uno de estos seis verbos en todos sus tiempos y personas con los complementos que llevan, en esta forma : *ondo vici naiz* , vivo bien , *ondo vici cera*, vives bien, *ondo vici da*, vive bien, *ondo vici guera* , vivimos bien , *ondo vici cerate* , vivis bien, *ondo vici dira*, viven bien: y así de los demás tiempos y verbos.

TEMAS Ó PERIODOS

EN VASCUENCE Y CASTELLANO PARA EJERCITARSE EN LA TRADUCCION.

Conversacionan usatzen diran esaerac.	*Frases usuales en la conversacion.*
Bijoa Jaungoicoarequin	vaya V. con Dios.
Egun on, jaunac	buenos dias, señores.
Betor Jaungoicoarequin	venga V. con Dios.
Arratsalde on dezatela	buenas tardes tengan Vds.
Baita zuri ere	felices las tenga V.
Egun on Jaincoac diela	buenos dias les de Dios.
Gau on dezatela	tengan VV. buenas noches.
Agur, adisquidea	á Dios, amigo.
Berori servitzeco	para servir á V.
¿Nola dago?	¿cómo está V.?
¿Guciz ondo, eta berori?	muy bien, ¿y V.?
Ondo, eztago novedade particularric, Jaincoari esquerrac	bien, no hay novedad particular, gracias á Dios.
Alegratzen naiz	me alegro.
Esquerric asco	muchas gracias.
Atera deitzen dute	llaman á la puerta.
¿Nor da or?	¿quién esta ahí?
¿Cen da?—Iñor ez	¿quién es?—Nadie.
¿Nor etorri da?	¿quién ha venido?

Jaun bat	un señor.
¿Cer nai du?	¿qué quiere?
Berorrequin hitzeguin nai du	quiere hablar con V.
¿Nola deritza berorri?	¿cómo se llama V.?
¿Ez nau ezagutzen?	¿no me conoce V.?
Garcia, Irungoa naiz	soy García, el de Irún.
Ongui etorri dala	sea V. bien venido.
¿Cer deseatzen du?	¿qué desea V.?
Eztet berori ezagutzeco honrario	no tengo el honor de conocer á V.
Gaztelaniaz hitzeguiten du?	¿habla V. el castellano?
Bai jauna.—Ez jauna	si señor.—no señor.
Euscalduna naiz eta eztet aditzen gaztelania	soy vascongado y no entiendo el castellano.
¿Comprenditzen nau?	¿me comprende V.?
Ez daquit eusqueraz hitzeguiten	no se hablar el vascuence.
¿Cer da ori?	¿qué es eso?
¿Mesede bat eguingo dit?	¿me hará V. un favor?
Atseguin andiaz	con mucho gusto.
¿Noiz dator correoa?	¿cuándo viene el correo?
Arratsaldean,—arratsean-	á la tarde.—á la noche.
Adi naza	escúcheme V.
Aditzen diot	ya le escucho á V.
¿Cerbait bear du?	¿necesita V. algo?
¿Cer esan nai du orrec?	¿qué significa eso?
¿Cer esan nai du orrequin?	¿qué quiere V. decir con eso?
¿Cer ordu dan esan nai dit?	¿quiere V. decirme qué hora es?
Amaica ta erdiac dira	son las once y media.
¿Cer egun da bigar?	¿qué dia es mañana?
Bigar igandea da	mañana es domingo.

¿Cer ordutan bazcaltzen du? ¿á qué hora come V.?
Ordu bata eta erdian bazcaltzen det ..... como á la una y media.

Berorren nayera nago ..... estoy á la disposicion de V.
Berorrec aguindu beguira nago ..... estoy á la órden de V.
Nerequin conta beza ..... cuente V. conmigo.
Nere contura utzi beza ..... deje V. á mi cuenta.
Orretan gusto andia daucat- tengo mucho gusto en eso.
Nerequin conta lezaque ..... puede V. contar conmigo.
Berori servitu nai nuque ... quisiera servir á V.
Eguiaz, bai aleguia ..... ciertamente, sí por cierto.

Oraŭ oraŭ becela ecin liteque ..... no puede ser por ahora.
Nic eztet culparic ..... no tengo yo la culpa.
ñola ere ecin nezaque ..... me es imposible.
Ecin atseguiñ eguin niozaque ..... no puedo complacer á V.
Beste cerbaitetan servituco det ..... en otra cosa le serviré á V.
Jaungoicoari ala nai daquiola ..... Dios lo quiera.

Ematen diot zoriona ..... doy á V. la enhorabuena.
Ematen diozcat esquerrac- doy á V. las gracias.
Ezta cergatic ..... no hay de qué.
Ez ditu mereci ..... no las merece.
Etzaizquit aztuco seculan orrembeste mesede ..... nunca olvidaré tanto favor!
Eztaquit nola esquerrac eman berorri ..... no sé cómo agradecer á V.

Ori guciz ciertoa da ..... eso es muy cierto.
Eztago dudaric ..... no hay duda.
Dudez garriro ala da ..... indudablemente es así.

Orretaz guciz seguru nago	estoy muy seguro de eso.
Siniste osoan egon liteque-	puede V. estar persuadido.
Progatuco diot	se lo probaré á V.
Utseguiten dezu	se equivoca V.
Ezta eguia	no es verdad.
Ori orrela ez da	eso no es así.
Falsoa da	es falso.
Ori utseguite bat da	eso es un error.
Aztua dago berori	está V. trascordado.
Ucatzen det orrelaco gauza	niego semejante cosa.
Berori engañatu dute	le han engañado á V
Ori ecin diteque	eso no puede ser.
Ez, ezta ori	no, no es eso.
Ongui izan liteque	bien puede ser.
Guciz ichurazcoa da	es muy probable.
Arritzeco gauzaric eztu	nada tiene de particular.
Ecer ezta errezagoric	nada hay más fácil.
Ori berez datorrena da	eso es muy natural.
Beti icusten degu ori	continuamente vemos eso.
Eztago arritzeco hideric	no hay motivo para estrañarlo.
¿Nore au dudatzen du?	¿quién lo duda?
Ezta cer dudatu	no hay que dudarlo.
Cer eguingo luque berorrec orrelaco suertaldian?	¿qué haria V. en tal caso?
Ezagutzen du berorrec nere iritzia	ya conoce V. mi opinion.
Arrazoi du	tiene V. razon.
¿Cer conseju ematen dit?	¿qué me aconseja V.?
Jarri bedi nere lecuan	póngase V. en mi lugar.
Gogoracio bat datorquit	me ocurre una idea.
¿Cer deritza berorri?	¿qué le parece á V.?
Cirt edo zart eguin bear da	es necesario resolverse.
Eztago beste erremedioric	no hay otro remedio.

Asmoa eguiña nago ..... estoy resuelto.

¿Seguru dago berori? ..... ¿está V. seguro?
Asco dudatzen det ..... mucho lo dudo.
Seculan orrelacoric usteco ez nuen ..... nunca lo hubiera creido.
Izutua nago ..... estoy pasmado.
Nore pensa cezaquean ..... quién lo pensara.
Orrelaco gauzaric seculan icusi ez det ..... nunca he visto cosa igual.
Mirari bat da ..... es una maravilla.

Zori oneeoa naiz ..... soy feliz.
Poeez zoratzen nago ..... estoy loco de contento.
Nere egarria asea dago ..... está satisfecha mi ambicion.
Sosegu andi bat da ..... es una gran satisfaccion.
¡Cer lastima! ..... ¡qué lástima!
Ez bear bat da ..... es una fatalidad.
Ernegatzen nago ..... estoy desesperado.
¡Cer zori gaizloco suertea! ¡qué suerte tan desgraciada!
¡Cer infamia! ..... ¡qué infamia!
Au izugarria da ..... esto es espantoso.
Sutua nago ..... estoy furioso.
Estago ascodiñaco pacienciaric ..... no hay paciencia que baste.
Eztaquit cer eguin ..... no sé qué hacer.

Jaincoac nai duena izan bedi ..... sea lo que Dios quiera.
Gucira jartzen naiz ..... á todo me resigno.
¿Cer eguin bear diogu? ..... ¿qué le hemos de hacer?
Eztauca erremedioric ..... no tiene remedio.
Gucia eraman bearra dago hay que sufrirlo todo.
Guciaz gañ Jaungoicoa ..... Dios sobre todo.

Bidajari bat estacioan.

Un viagero en la estacion.

Gaztea, badago emen Cestonaco bañuetaraco cocheric?

Mozo, hay aquí coche para los baños de Cestona?

Bai jauna, igaro bedi ara administracioara eta chartela emango diote.

Si señor, pase V. allí á la administracion y le darán billete.

Ar beza taloya eta bildu beza nere maleta.

Tome V. el talon y recoja V. mi maleta.

Ondo da, jaunchoa, bereala eramango diot.

Está bien, señorito, en seguida se la llevaré á V.

Contu artzalle jauna, emango dit jarlecu bat Cestonaraco cochean?

Sr. Administrador, ¿me da V. un asiento en el coche para Cestona?

Atseguin andiz, galaya.

Con mucho gusto, caballero.

Nai du berlina?

Quiere V. berlina?

Bai jauna.

Si señor.

Orra non duen billetea.

Ahí tiene V. el billete.

Cembat pagatu bear diot berorri?

Cuánto tengo que pagar á V?

Ogueita lau erreal.

Veinte y cuatro reales.

Ar bitza sei peseta.

Tome V. seis pesetas.

Esquerric asco.

Muchas gracias.

Asco luzatuco du irteten cocheac?

Tardará mucho en salir el coche?

Ordu erdi bat bcelatsu.

Una media hora próximamente.

Beraz izango dei gosaltzeco dembora?

Entonces tendré tiempo para almorzar?

Bai jauna, igaro liteque ostatu onetara eta ez iduqui arduraric, bada nic gaztigatuco diot.

Si señor, puede V. pasar aquí á la fonda y descuide V. que yo le avisaré.

Mutilla nere tresnac artzen gueratu da eta eguin bizat gucia cochea ipintzeaz mesede.
El mozo ha quedado recogiendo el equipaje y hágame V. el favor de colocarlo en el coche.

Guciz ondo da, ala eguingo det.
Está muy bien, lo haré así.

Egun on, echecoandrea.
Buenos dias, señora.

Ongui etorria izan bedi.
Sea V. bien venido.

Gosaltzen eman nai dit?
Quiere V. darme de almorzar?

Atseguin andiaz, bereala servituco det.
Con mucho gusto, en seguida le serviré á V.

Zopa bat eta principio pare bat nai nituzque.
Quisiera una sopa y un par de platos.

Guciz ondo dago.
Está muy bien.

Mayera igaro liteque bada zopa an dago.
Puede V. pasar á la mesa que ya está la sopa.

Guciz beroa dago eta atseguin det ceren onela gustatzen zadan.
Está muy caliente y lo celebro porque me gusta así.

Atseguin det berorren gogoco dana eguiteaz.
Me alegro mucho de complacer á V.

Esan bizat, ¿cembat dembora eguiten du cocheac emendic Cestonara?
Dígame V., ¿cuánto tarda el coche de aquí á Cestona?

Ordu bi becelatsu.
Unas dos horas próximamente.

Ordu bata baño len irichico gueran eran?
De modo que llegarémos antes de la una?

Bai jauna.
Si señor.

Nai du artu cafea?
Quiere V. tomar café?

Ez, esquerric asco; ¿cembat zor diot berorri?
No, gracias; ¿cuánto debo á V.?

Bi peseta eta erdi.
Dos pesetas y media.

Ar bitza iru.
Tome V. tres.

Esquerric asco.
Muchas gracias.

Cochea prest dago, galaya.
Banoa ara ; agur , ceheco-andrea.
Jaincoarequin bijoa, bidage on eguin dezala.

Ya está el coche, caballero.
Voy allá; á Dios, señora.
Vaya V. con Dios, que haga V. buen viaje.

Bidajari bat ostatuan.

Emango dit guela bat solaidu principalean?
Bigarrenera igaro bearco du , bada eztago lenengoan batere libreric bigar arte.
Sentitzen det ceren eztadan gustatzen escallera asco igotzea.
Aurrera igarotzeaz mesede eguin beza eta icusico ditu guelac. ¿Ongui datorquio au?
Bai andrea, gustatzen zat eta emen gueratzen naiz.
Berorrec gogo duen becela.
Gende asco dago ostatuan?
Bai jauna, raicoa.
Cer ordutan jaten da emen?
Mai biribilla dago arratsaldeco ordubatean eta bostetañ ; berorec esango dit ceñ oetaco naiduen.
Eta ezta jana servitzen gueletan?
Baita ere jauna, baña bi-

Un viajero en la fonda.

Me dá V. un cuarto en el piso principal?
Tendrá V. que pasar al segundo , pues no hay ninguno desocupado en el primero hasta mañana.
Lo siento porque no me gusta subir mucha escalera.
Sírvase V. pasar adelante y verá V. los cuartos. ¿Le acomoda á V. esto?
Si , señora , me gusta y me quedo aquí.
Como V. guste.
Hay mucha gente en la fonda?
Si señor , bastante.
A qué hora se come aquí?
Hay mesa redonda á la una y á las 5 de la tarde; V. me dirá cual de estas le agrada más.
Y no se sirve la comida en los cuartos?
Tambien, si señor , pero

dajari guchic usatzen dute emen gueletan jatea.

Ondo da, bada ni egun batzuetan egongo naiz eta bostetan jango det.

Berorrec nai becela.

¿Eguingo dit esateaz mesede nondic datorren eta nola deritzan?

Orra non duen nere pasaportea, cenac guciaren berri emango dion.

Guciz ondo da, bereala itzulico diot.

Ecar bizat ura bizarra quentzeco.

Bereala noa.

Ona non duen ura, ¿ecer gueyago nai du?

Ar beza chartel au eta eman bizayo cartemalleari correoco paperac ecarri deguizquidan

Guciz ondo da, nic iduquico det berorren cartac correoan biltzeco ardura, eta zucenquiro emango zayozca berorri.

pocos viajeros acostumbran aquí comer en su cuarto.

Está bien, pues yo permaneceré aquí algunos dias y comeré á las cinco.

Como V quiera. ¿Me hará V. el favor de decirme de donde viene V. y cómo se llama?

Ahí tiene V. mi pasaporte que le informará de todo.

Está muy bien, luego se lo devolveré á V.

Traigame V. agua para afeitar.

Voy en seguida.

Aquí tiene V. el agua, ¿quiere V. algo más?

Tome V. esta nota y désela V. al cartero para que me traiga la correspondencia.

Está muy bien, yo cuidaré de que se recojan sus cartas en el correo y se le entregarán á V. puntualmente.

CORTESÍA.

Cortesia dago gure esan eguin gucietan beguiratuac izatean, munduan tratatzen ditugun personetara beguirunca izan eta ayequin ongui portatzeco moduan.

Cortesia da condicio bat añ bearra nola ona eta prochugarria munduan: au duten personac ongui artuac dira leen gucietan, ceren doai onec laguntzen duen beren buruac estimagarri eguitera ondo acitaco gendeen artean.

Cortesiac aguintzen dituen lenengo eguin quiznetatic bat da gorputzean chucentasuna eta moldesia; eta ala eztegu iduqui bear gueron personan ecer ere icusten gaituenai on edo egoqui iritzico etzayonic.

Orobat sayatu bear guesa besteai gusto ematera gueron maneracquin, ceñac iecuari eta tratatzen ditugun personen málla dagozquien eraconac bear duten izan.

URBANIDAD.

La urbanidad consiste en ser comedidos en todas nuestras acciones; en tener atencion y buen modo de portarnos con las personas que tratamos en sociedad.

La urbanidad es una cualidad tan necesaria como útil y conveniente en la vida; las personas que la poseen son bien recibidas en todas partes, porque esta condicion contribuye á hacerse apreciable entre las gentes bien criadas.

Uno de los primeros deberes que impone la urbanidad es el aseo y compostura en el cuerpo; por consiguiente, debemos evitar que se note en nuestra persona nada que desagrade ó incomode á los demás.

Debemos procurar igualmente agradar á los demás con nuestros modales, que deben acomodarse en todo caso á las circunstancias de lugar y condiciones de las personas con quienes tratamos.

Guri vicia eman, eta gu ondo acitzeco genero gucietaco neque penac pasatuaz gañera, costaco dana costaz gure zoriona eta ongui izateagatic aleguiña eguiten duten gurasoac, tratatu bear ditugu eguiazco amorioz, barrengo beguiramentu eta obediencia itsuaz.

A los padres que nos han dado el sér y han sufrido toda clase de penalidades para criarnos, procurando además nuestra felicidad y bienestar á toda costa, debemos tratarlos con entrañable amor, profundo respeto y ciega obediencia.

Ezquer onecoac aguertu bear gatzaizte maisuai ere, beguiramentu eta obediencia osoaz tratatuaz, ceren gure bigarren aitac diran eta ematen diguten aciera onaren bidez, vicitzaz ondo usaizen gracusten diguten.

Debemos tambien mostrarnos agradecidos con los maestros, tratándolos con respeto y entera sumision, porque son nuestros segundos padres y nos enseñan á hacer buen uso de la vida por medio de la educacion que nos dán.

Andiagoacquico tratabidean, ceñac diran guc baño edade, esperiencia, diñade eta beste alde goragoac dauzcatenac, aguertu bear diegu beti errespeto eta humilltasuna, beracquin berdindu nai guerala sinisteraci lezaquean eeer ere eguin gabe.

En el trato con los superiores, que son los que tienen más edad, esperiencia, dignidad y otras circunstancias más elevadas que nosotros, debemos manifestar siempre respeto y humildad, evitando todo lo que pueda contribuir á que se crea que deseamos igualarnos á ellos.

Gueron moducos tratatu bear ditu beti mailetasunaz eta andiagoac baño

A nuestros iguales hemos de tratar siempre con amabilidad y con más fa-

adisquidetasun gueyagorequin, berac baño andiagotzat gueron burnac iduqui nai izatetic contuz igues eguin bear badegu ere.

Chiquiagoacquico tratabideac escatzen ditu ontasuna eta otzanera, ceren mallaric beenecoac guciz ondo mereci duten gure beguiramentua.

Iñori naigaberic emangabe guciai atzeguiñ eguitea da gendearteco tratabidean billatu bear dan fiña: gurequin eguitea nai guenduqueana guciacquin eguitea da au iristeco bidea.

miliaridad que á los superiores, si bien debemos evitar con cuidado pretender hacernos superiores á ellos.

El trato con los inferiores pide bondad, cariño y naturalidad, porque el de más humilde condicion es muy acreedor á nuestra consideracion.

Agradar á todos sin disgustar á nadie es el fin que debemos proponernos en el trato social; hacer con todos lo que deseamos que hagan con nosotros es el medio de conseguirlo.

ÍNDICE.

—=—

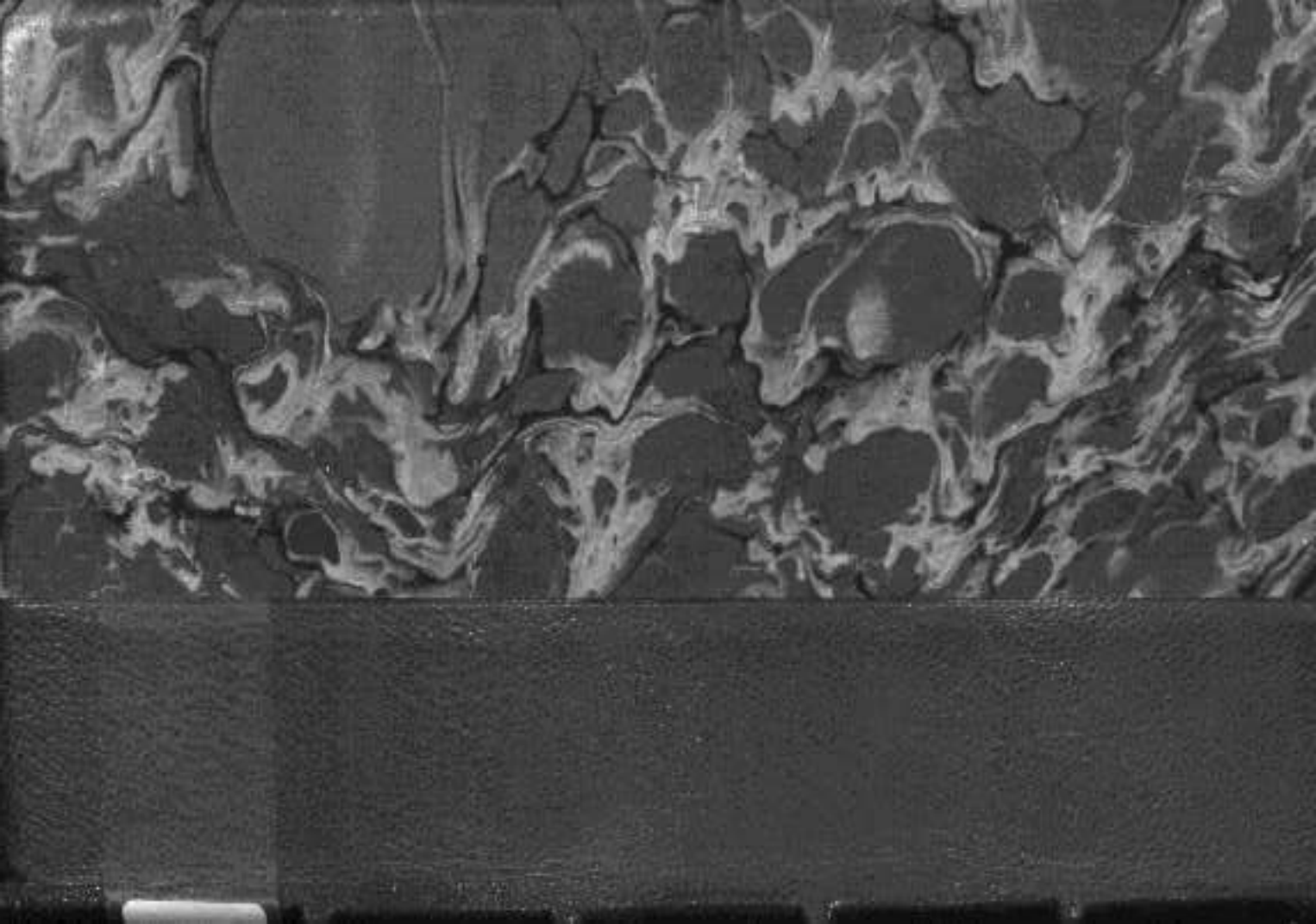
PRIMERA PARTE.

	Págs.
Palabras de uso frecuente en la conversacion.	1
Partes del cuerpo humano.	6
Los sentidos.	9
Cosas de comer.	id.
Verduras y legumbres.	10
Carnes.—Aves.	11
Pescados.—Frutas, postres y vinos.	12
Animales y cosas que les pertenecen.	14
Dias de la semana.—Meses del año y estaciones.	18
Números.	19
El tiempo y su division.	23
Diferentes épocas y festividades del año.	24
Prendas de vestir.	id.
Telas.—Cosas del tocador y joyas.	26
Edades, situaciones y diversas circunstancias de la vida humana.	27
Parentescos.	29
Pesos, medidas y monedas.	30
Cosas que pertenecen á los pueblos y á las casas.	32
Cosas de la escuela.	34
Muebles y menaje de una casa.	35
Menaje de la cocina.—Servicio de mesa	37
Criados y dependientes de una casa.	38
Profesiones y oficios.	39
Herramientas.—Agricultura.	40
Arboles.—Flores.	42
Caza.	43

Pesca. 44
Cosas que se consideran en el universo. ..... id.
Cosas que pertenecen al globo terrestre. 45
El agua. 46
Cosas relativas á la atmósfera; el aire, los meteoros. 47
El fuego; los combustibles. 48
Propiedades de los cuerpos. 49
Dimensiones y formas de los cuerpos. 50
Los colores. 52
Propiedades del cuerpo humano. 53
Accidentes, enfermedades y dolencias del cuerpo. 54
Remedios, operaciones y asistencia á los enfermos 57
Juegos y ejercicios de recreo. 58
Ciencias y artes; sábios y artistas. 59
Sustancias vegetales, minerales y piedras preciosas. 62
Viages, medios de trasporte, caminos de hierro, buques de vapor. 63
Marina y navegacion. 64
Comercio 65
Facultades del alma, cualidades morales, virtudes y vicios. 67
Cargos públicos y dignidades temporales. 73
Dignidades eclesiásticas 74
Cosas pertenecientes á la iglesia. 75
Cosas referentes al estado militar. 77
VERBOS.= *Acciones del hombre.* 79
Acciones relativas á la facultad de hablar. 80
Acciones relativas á la vida. 81
Id. á los alimentos, al vestido y al descanso. ..... id.
Id. al estudio y al entendimiento. 82
Acciones que manifiestan amor y odio. 83
Id relativas á los juegos de recreo y ejercicios. 85
Acciones que espresan movimiento. ..... id.
Id. obras y trabajos de mano. 86
Id. referentes á las operaciones de compra y venta. 88

Id. á la curacion y asistencia de los enfermos.— 89
Id. al culto divino.— 90
Id. al estado atmosférico, al bueno ó mal tiempo. id.
Id. á la casa habitacion.— 91
Id. al arte militar.— id.
Acciones que espresan castigos y penas.— 92

SEGUNDA PARTE.

Ejercicios prácticos sobre la declinacion.— 93
Idem idem sobre la conjugacion de los verbos.— 103
Temas para ejercitarse en la práctica de la conjugacion de varios verbos activos y mistos.— 120
Temas ó períodos en vascuence y castellano para ejercitarse en la traduccion.— 127

Se vende á 4 rs. en la imprenta de Baroja, plaza de la Constitucion, 2, y en las demás librerías de San Sebastian, Tolosa, Azpeitia, Vergara, Bilbao, etc.